Dr. SLUMP

SHONEN JUMP MANGA

Story & Art by

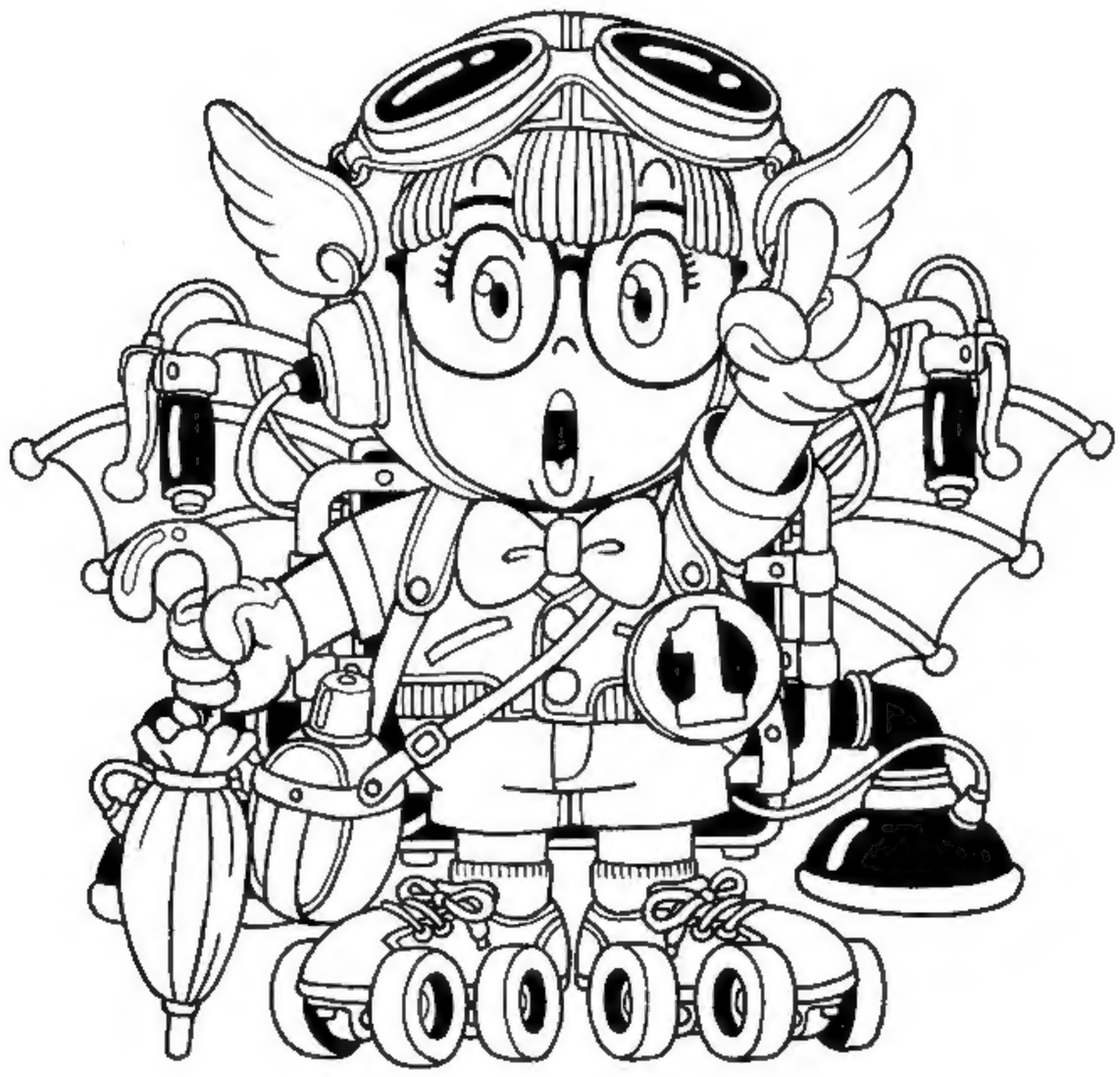
Akira Toriyama

volume 16

I recently realized that Dr. Senbei Norimaki makes his only cover appearance in volume 2, and he's pretty small at that. It's sad, seeing as how he's supposed to be the main character. It's so sad, in fact, that I drew him extra big for this cover. Aren't I a nice author? Although...I have to admit, I'm worried people will look at this in the store and wonder, "What manga is that!?"

—Akira Toriyama, 1985

鳥山　明



Renowned worldwide for his playful, innovative storytelling and humorous, distinctive art style, Akira Toriyama burst onto the manga scene in 1980 with the wildly popular *Dr. Slump*. His hit series *Dragon Ball* (published in the U.S. as *Dragon Ball* and *Dragon Ball Z*) ran from 1984 to 1995 in Shueisha's *Weekly Shonen Jump* magazine. He is also known for his design work on video games such as *Dragon Quest*, *Chrono Trigger*, *Tobal No. 1*, and, most recently, *Blue Dragon*. His recent manga works include *Cowa!*, *Kajika*, *Sand Land*, *Neko Majin*, and a children's book, *Toccio the Angel*. He lives with his family in Japan.

DR. SLUMP Vol. 16
The SHONEN JUMP Manga Edition

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

English Adaptation & Translation/Alexander O. Smith
Touch-up Art & Lettering/Walden Wong
Cover & Interior Design/Hidemi Sahara
Editor/Rich Amtower

Editor in Chief, Books/Alvin Lu
Editor in Chief, Magazines/Marc Weidenbaum
VP of Publishing Licensing/Rika Inouye
VP of Sales/Gonzalo Ferreyra
Sr. VP of Marketing/Liza Coppola
Publisher/Hyoe Narita

DR. SLUMP © 1980 by Akira Toriyama. All rights reserved.
First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
English translation rights arranged by SHUEISHA Inc.
Some art has been modified from
the original Japanese edition.
The stories, characters, and incidents mentioned in this
publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted
in any form or by any means without written permission
from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

SHONEN JUMP Manga Edition
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, September 2008

www.viz.com

SHONEN JUMP MANGA

Dr. SLUMP

Story & Art by

Akira Toriyama

DR. SLUMP
Vol. 16

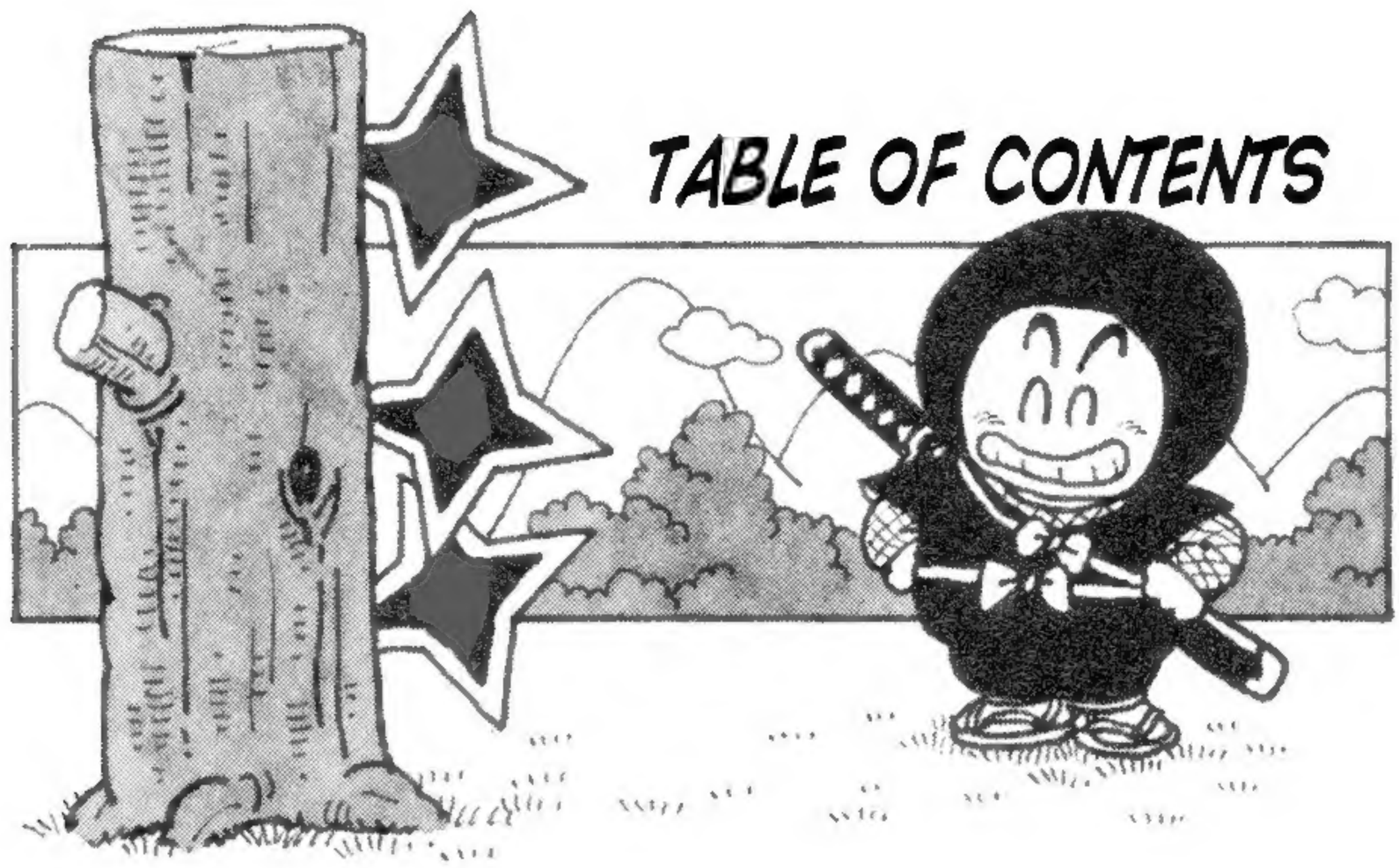
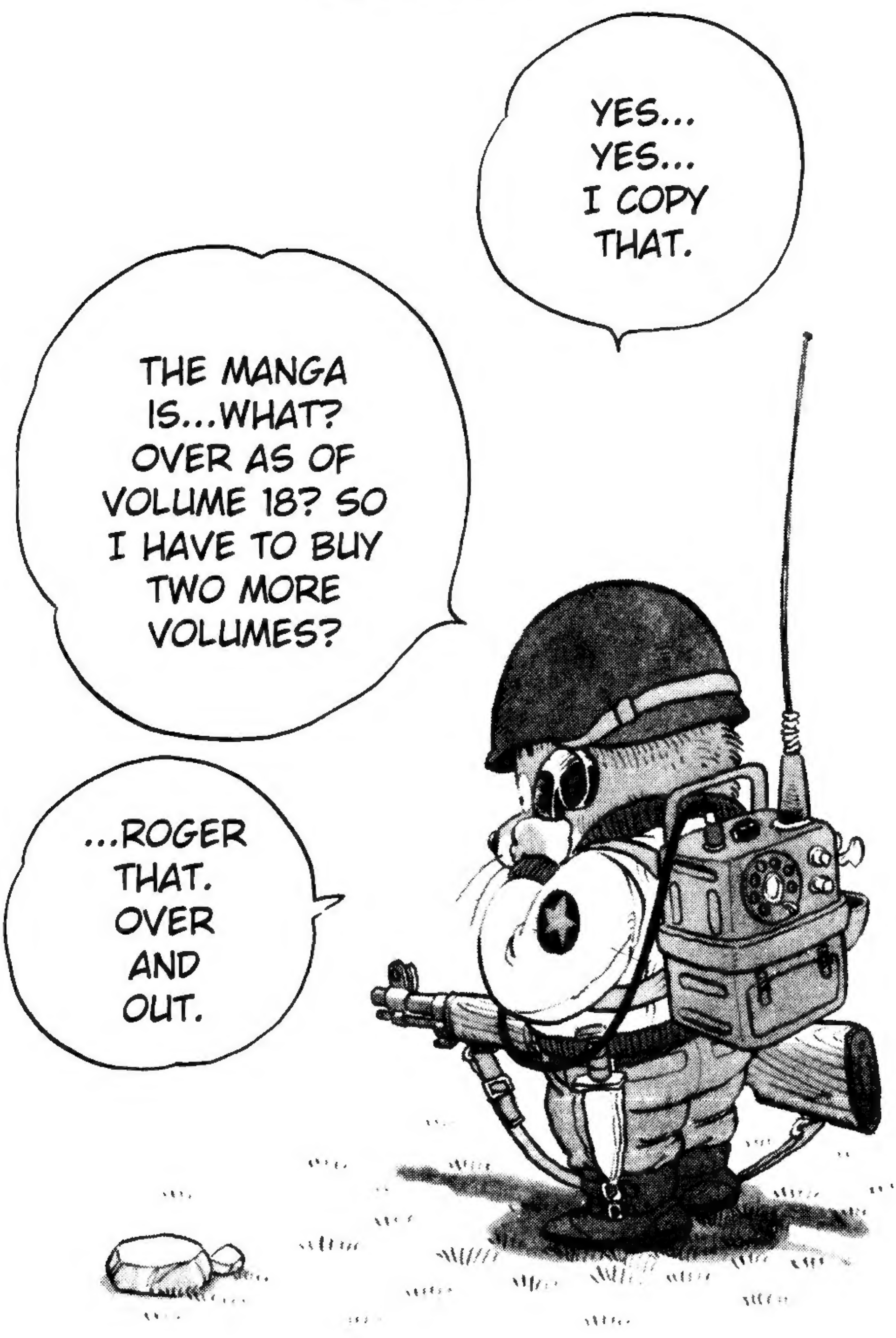


TABLE OF CONTENTS

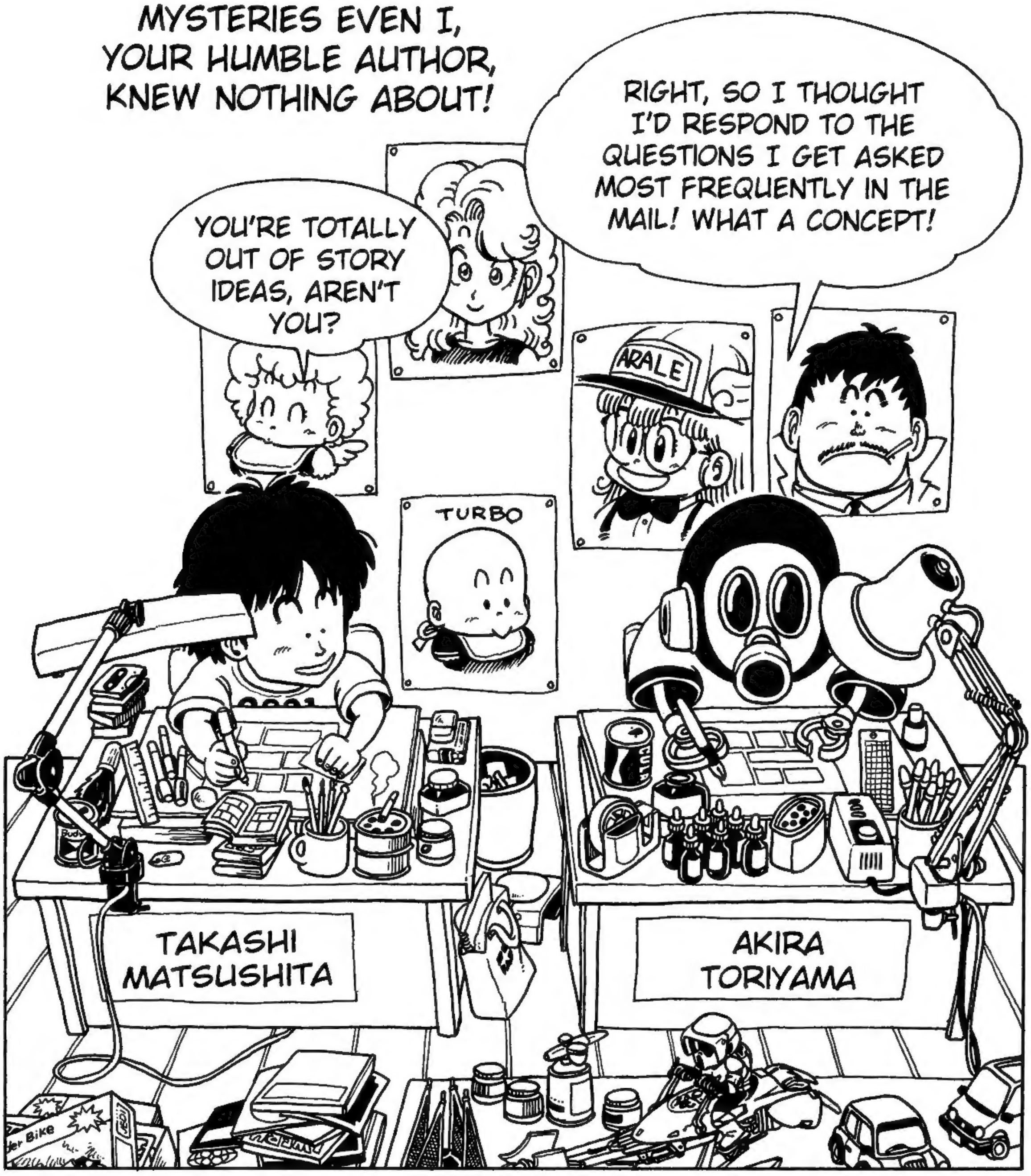
Questions that Demand Answers	6
Coffee, Tea, or Me?	19
Divorce!	35
N'cha, Enma!	49
The Terrifying Fly Guy: Part 1	62
The Terrifying Fly Guy: Part 2	75
The Terrifying Fly Guy: Part 3	89
Future Love	103
N'cha, Penguin Village Ten Years from Now!	117
A Gift from Mashirito	131
Who's the Strongest in the World?: Part 1	147
Who's the Strongest in the World?: Part 2	161
Who's the Strongest in the World?: Part 3	175
Who's the Strongest in the World?: Part 4	190

Commerical Break



Questions that Demand Answers

WHEREIN WE REVEAL
MYSTERIES EVEN I,
YOUR HUMBLE AUTHOR,
KNEW NOTHING ABOUT!


YOU'RE TOTALLY OUT OF STORY IDEAS, AREN'T YOU?
RIGHT, SO I THOUGHT I'D RESPOND TO THE QUESTIONS I GET ASKED MOST FREQUENTLY IN THE MAIL! WHAT A CONCEPT!
ARALE
TURBO
TAKASHI MATSUSHITA
AKIRA TORIYAMA

"WHAT DOES DR. SENBEI DO FOR MONEY?"

LET'S START WITH THIS ONE, SHALL WE?

WELL, SIR?

I SAW LUCY, OOOH, SHE SMELLED POOPY, YEAH.

BIRD STUDIO

HE'S ALWAYS HOME...

THAT'S A GOOD QUESTION!

LET'S GO ASK!

IN THE WEEK BETWEEN EACH ISSUE OF *SHONEN JUMP*, I SELL MY INVENTIONS!

RIGHT!

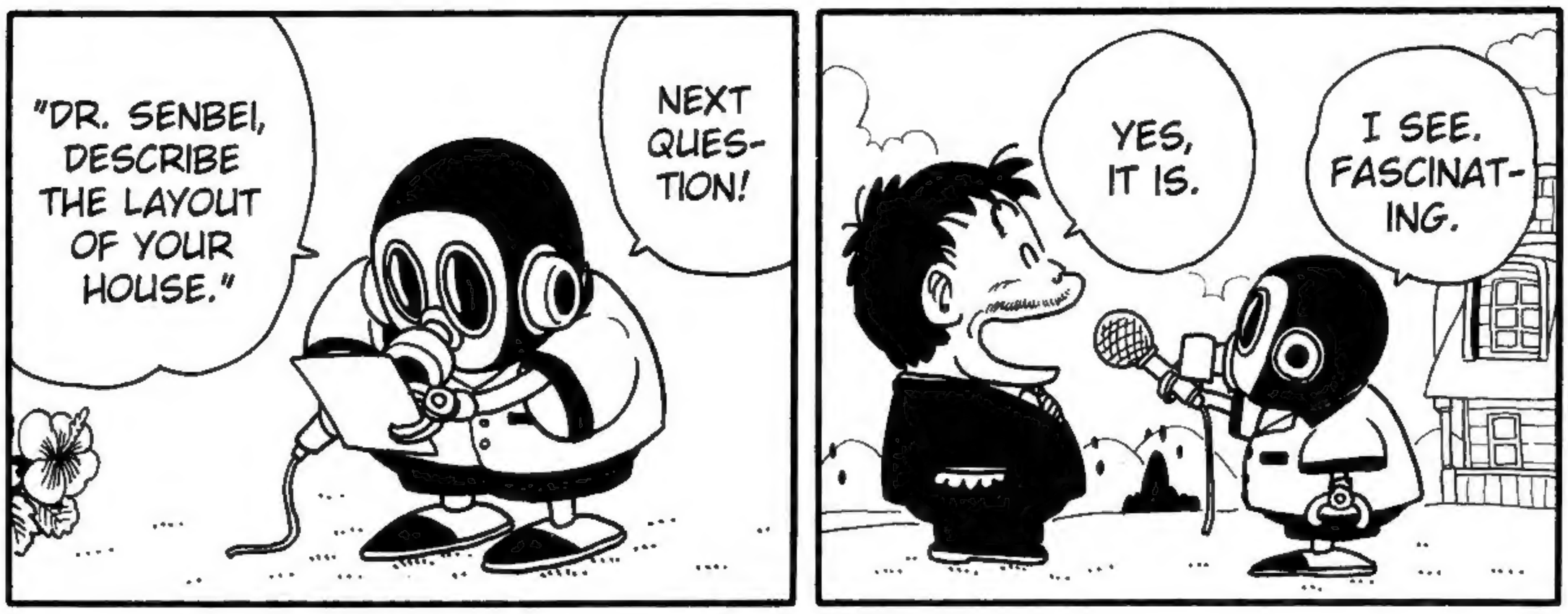
YOU EVER WANT TO SEE THE MANGA PAGE AGAIN!?

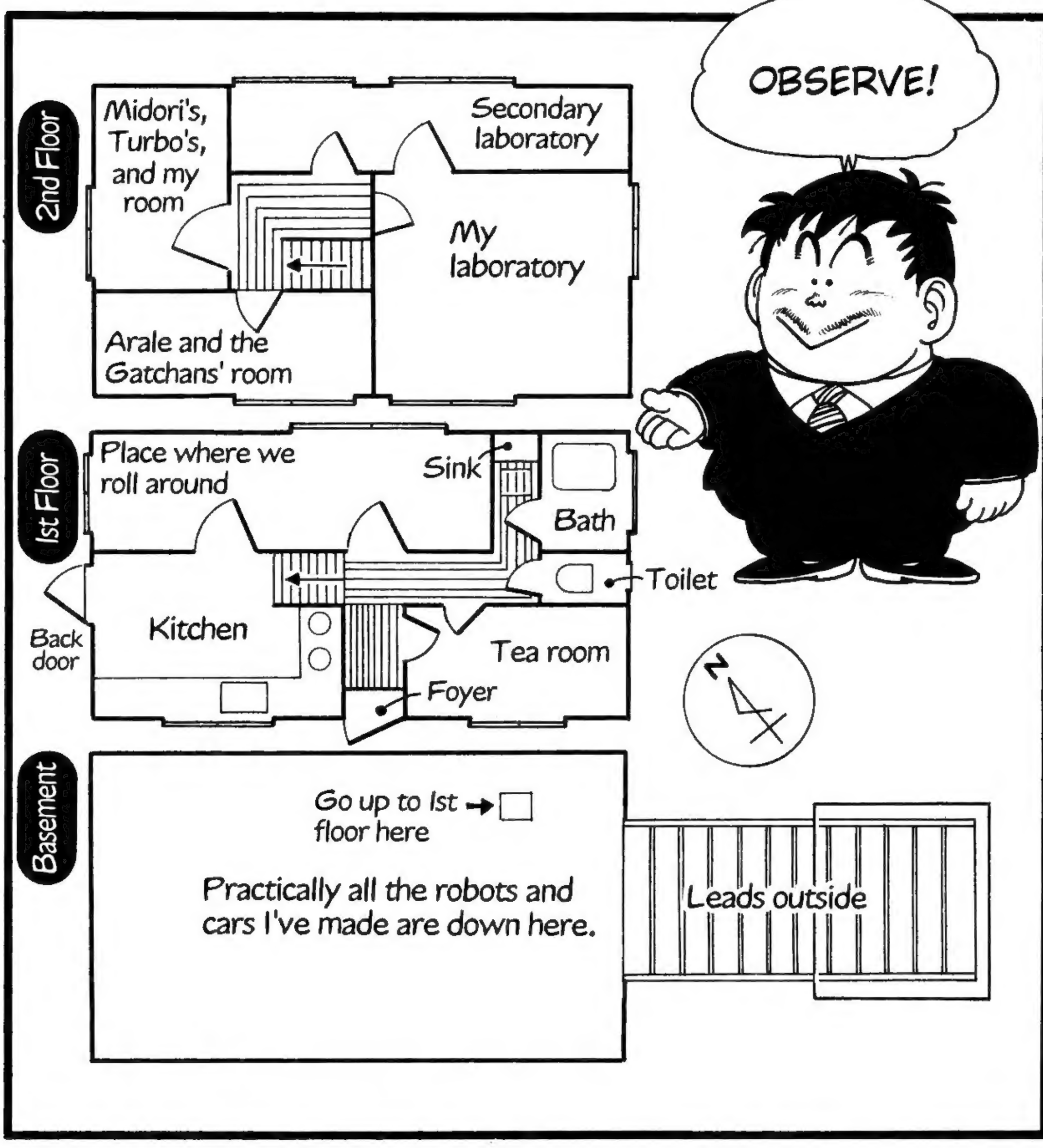
WHO TOLD YOU TO SING!?

OOH, OVER HERE!

INVENTIONS! GET YER INVENTIONS!

FOR SALE


"DR. SENBEI, DESCRIBE THE LAYOUT OF YOUR HOUSE."
NEXT QUES-TION!
YES, IT IS.
I SEE. FASCINAT-ING.


2nd Floor
Midori's, Turbo's, and my room
Secondary laboratory
My laboratory
Arale and the Gatchans' room
OBSERVE!
1st Floor
Place where we roll around
Sink
Bath
Toilet
Kitchen
Back door
Tea room
Foyer
N
Basement
Go up to 1st floor here
Practically all the robots and cars I've made are down here.
Leads outside

READ THIS WAY

"IF ARALE IS A ROBOT, WHY HAS SHE SHRUNK?"

THE NEXT QUESTION IS THE MOST POPULAR.

WELL, WE REMODEL FRE-QUENTLY!

AH, ER...

THAT... DOESN'T SEEM TO JIVE WITH THE MANGA.

...

WOW... THEY ARE DIFFERENT.

BIRD STUDIO

Now

In the beginning

HUH?

PSST PSST

LOOK, I'LL GIVE YOU THREE BUCKS.

YOU WERE THE ONE WHO DREW HER SLOPPY!

H-HOW AM I SUPPOSED TO KNOW!?

SO, TELL US!

OOH, THIS'LL BE GOOD.

COME TO MY SECONDARY LABORA-TORY!

ALLOW ME TO ANSWER!

OBSERVE.

THIS IS THE SECONDARY LAB, I SEE.

IN FACT, I MADE SEVERAL SPARE BODIES FOR ARALE IN DIFFERENT SIZES!

WH-WHAT'S THIS!?

HUH?

WH-WHY? GEE, I DUNNO ...

ARALE IS SO STRONG, YOU'D THINK ONE WOULD BE MORE THAN ENOUGH...

FASCINATING! CAN I ASK WHY YOU PREPARED THESE SPARE BODIES?

HEY!!! YOU WERE THE ONE WHO GAVE ME THREE BUCKS TO MAKE UP A GOOD STORY!!! YOU GET WHAT YOU PAY FOR!!!

HAVE YOU NO SHAME? SQUANDERING YOUR TIME, MAKING SUCH EXPENSIVE THINGS WHEN THERE WAS NO REAL NEED?

BIRD STUDIO

READ THIS WAY

ERM, ON TO THE NEXT QUESTION!
...
I DO A LOT OF BACK-GROUNDS, TOO!
WOW, GOOD WORK.
HE DRAWS ALMOST ALL THE HOUSES THESE DAYS.
BIRD STUDIO
AH, MY ASSISTANT, MATSU-YAMA.
I'VE GOT A QUESTION!
OVER HERE!
21ST SUPPLYS
ARALE AND THE GATCHANS DESTROYED THE EARTH AND THE MOON, RIGHT? HOW'D THEY GET BACK TO NORMAL?
LET'S HEAR YOUR QUESTION, SHALL WE?
WOOO
...

Me, then

UM...OKAY. YOU USED TO HAVE A WIND-UP KEY IN YOUR BACK! WHERE'D IT GO?

R-RIGHT! SURE THING.

A-ASK AN EASIER ONE, OR I'M Ddocking YOUR PAY.

WOW. DUMB.

...BUT RECENTLY SWITCHED TO A BATTERY-OPERATED MOTOR!

ERM...I USED TO USE A WIND-UP KEY...

EXCELLENT QUESTION!

ERM...

FRANKLY, I'M MOVED!

WHAT!? ME?

DR. SENBEI, A MOMENT ...

BIRD STUDIO

...RIGHT!

RETURNING TO OUR EARLIER QUESTION ...

WELL ...

KLIK

BOMB

WHAT IS IT?

KABOOOM

...BUT IT ALWAYS GOES BACK TO THE WAY IT WAS! HOW IS THIS POSSIBLE?

I WAS DEMONSTRATING HOW YOUR HOUSE OFTEN EXPLODES...

WH-WHAT'D YOU DO THAT FOR!?

BIRD STUDIO

YOU GOT IT!

WHOA! THE PONPOKO MORPH GUN! IT'S BEEN A WICKED LONG TIME SINCE WE SAW THAT!

BIRD STUDIO

AH HA HA...

ZUP

PONPOKOPON

TURN BACK!!!

BAP

SEE?

HEY. GOOD THINKING.

BIRD STUDIO

READ THIS WAY

HOW DOES KING NIKOCHAN POOP?

OUR NEXT QUES-TION IS RATHER SMELLY.

...WHEN WE CAN USE TURBO!

WAIT... WHY GO SO FAR...

LET'S GO TO PLANET NIKOCHAN AND ASK!

PHUT PHUT

SHORE THING!

CAN YOU GET KING NIKOCHAN HERE?

TURBO

LONG TIME NO SEE, KING NIKOCHAN. WELCOME BACK TO EARTH!

WHERE AM I!?

WH-WHAT !?

FOP

PLEASE, POOP FOR US.

HOW DO YOU POOP?

I BROUGHT YOU HERE TO ANSWER A QUESTION.

WHY AM I ON THE EAR!?

TH-THE EAR!?

SO...YOU DON'T WANT TO GO HOME?

HO HO HO.

WHY SHOULD I, KING OF THE UNIVERSE, HAVE TO POOP FOR YOU!?

ARE YOU MAD !?

I TILT FORWARD, LIKE THIS.

SO, WHEN I POOP...

IF I JUST POOPED, IT'D GET ON MY FACE.

AH! SEE, MY BUTT IS UP HERE.

READ THIS WAY

BWA HA HA HA!

WIPE WIPE

SEE? THAT'S HOW.

NNRGH!

PHUT

GRRR

FIRST CHANCE I GET, I'M VAPORIZING THE EAR.

HOPE I WAS HELP-FUL!

SEND HIM BACK, TURBO.

HAA... HAA... ENOUGH!

"WHY ARE THERE TWO GATCHANS?"

"WHY WAS GATCHAN BORN WEARING CLOTHES?"

"WILL THE GATCHANS EVER GET BIGGER?"

OKAY, THESE NEXT FEW ARE FOR THE GATCHANS.

BIRD STUDIO

AH, YES, I SEE.

PEEPA-PEEPAU-PUPOPEE PEPE-POPPO.

KOOPOO-PEEPO KOOPEE-POOPOO POPPO-KOPEE.

PEEPEE-PEPO PUPUPPEE KOOPOO-POOPE.

BECAUSE I'M MADE OF A SPECIAL KIND OF RUBBER!

OOH!

NOW, LET'S TURN TO ARALE FOR OUR LAST QUESTION. "WHY DOESN'T GATCHAN EAT YOU?"

FASCINAT-ING, SIMPLY FASCINAT-ING!

WELL, THAT'S ANOTHER MYSTERY SOLVED!

KOOPEEPO.

HO-YO-YO.

I'M MADE OF STEEL-METAL ALLOY!

WHAT ABOUT YOU?

I GOT A QUESTION! WHO'S GONNA DRAW THE MANGA NOW!?

ACK

ZUB ZUB

Coffee, Tea, or Me?

WE'RE READY!

VWEEN

HO HOY!

HURRY, OR WE'LL BE TARDY!

BRUM BRUM

PHUT PHUT

GWERRR

OH? WILL THE GADZILLAS NOT JOIN US AT SCHOOL?

THEY'RE PLAYING WITH A FRIEND TODAY.

ARALE

OB-3PO

READ THIS WAY

I SEE.

NO THANK YOU. WALKING'S FASTER.

YOU TWO WANT A RIDE?

SURE THING!

SENBEI? COULD YOU PICK UP A HALF POUND OF PORK FOR DINNER?

OH, RIGHT!

KIIIIIN

BYE!

PEE POPOO.

I'M OFF!

OB-3PO

GOOD EYE.

OH, RIGHT!

NO, NO, YOU CAN'T USE A P.P. CIRCUIT THERE. IT'S GOTTA BE AN S.P., OR IT WON'T START CORRECTLY!

TURBO

TOOL

YOU KNOW MORE THAN ME, AND I'M THE GENIUS!

POHPEEPOPEE POORIRIRIIPU!

YOU TWO OFF TO PLAY?

JUMP

READ THIS WAY

W-WELL, I DON'T SEE WHY NOT.

HUH?

DADDY! CAN I GO WITH THEM?

KOO PEE POH POOO-PEPEE POPPO?

You speak that?

PEE PEE! POO PEHPA POOPE PAPPA

TURBO

NOBODY FLEW WHEN I WAS A KID...

VWOON

SLUMP

WHEEE

I CAN DO THE ERRANDS WHILE I'M OUT ON A TEST DRIVE!

WEEOON

RIGHT! ALL FIXED!

SLUM

HALF POUND OF ER... PORK, PLEASE.

PIGMARU MEATS

108 68 298 145

HEY, DOC. HOW CAN I HELP YOU?

WISKY BEER WINE

148 295 350 108

ENBE

MEAT

LIDE

A NEW COFFEE PLACE?

HUH?

THERE YOU GO!

FISH

C-C-COFFEE NUDE!?

THE COFFEE NUDE

SENBE

SLUMP

!!

READ THIS WAY

I'VE HEARD ABOUT THESE PLACES!

NO WAY ...!

THAT'S IT! IT HAS TO BE! THEY SERVE COFFEE... AND THEY AREN'T WEARING ANY PANTIES!

THE BOTTOM-LESS CAFÉS!

BUT THEN THEY WENT OUT OF FASHION BEFORE I GOT THE CHANCE!

I SWORE I'D GO SOMEDAY! I SWORE IT!

YES YES

WISKY BEER WINE

SLUMP

GASP

WEL-
COME
BACK
!!!

PIGMARU ME

I NEVER THOUGHT THIS DAY WOULD COME... NOT EVEN IN MY DREAMS!

SLUMP

THE
COFFEE NUDE

VIP
VIP

SENBE

YES
YES

THUDDA
THUDDA

GULP
GULP

ZOIK
ZOIK

FWAP

SLUMP

THUMP
THUMP

I'M GOING IN. AT LONG LAST!

GAH!

OH, IT IS SENBEI, YES?

GMARU MEATS

PANT

PANT

PANT

PANT

FOILED!

IT'S MRS. TSUN!

TUT TUT TUT

EH?

COOKIES

SENDE

DID YOU HEAR, DID YOU HEAR? THAT DR. NORIMAKI WENT INTO THE BOTTOMLESS CAFE! SHAME ON HIM, A HANDSOME MAN LIKE THAT...

SLUMP

THERE'S TOO MANY PEOPLE ON THE STREET! THEY'LL TALK!

PENGUIN BREAD

A DISGUISE! I NEED A DISGUISE!

WAIT, I KNOW!

HOW COULD IT COME TO THIS!?

AUGH! THE PAIN!

PENGUIN TIPS

YAAAAAR-

!!

THEY'LL THINK I'M AN AMERICAN!

RIGHT!

GULP GULP GULP GULP

THE COFFEE NUDE

GWEH HE HE HE...

SENBE

← Senbei's name

READ THIS WAY

KOFF...
GULP
GULP
GULP

HELLO?
ERM...

EH!?
YOU BETTER BE WEARING UNDER-PANTS!!!

WHUMP

CAN I TAKE YOUR ORDER?
HELLO THERE.
TOK

ME?
WANTS YOU TO WAIT ON HIM.
HEY, THERE'S A WEIRD AMERICAN OVER THERE.
MENU

I COME FROM FAR AWAY. WANT GIRL? GIRL, PLEASE?
OH... UM. I AMERICAN.
MENU

GULP
GULP
WHO KNOWS?
WHY?

...

PEEK

CAN I TAKE YOUR ORDER?

SH- SHE'S COMING!

SLURRRP

MENU

?

HIS JAPANESE ISN'T SO GOOD.

HE'S A LITTLE ODD, ISN'T HE?

UM...WHAT WOULD YOU LIKE?

ACK! ERM... ICED COFFEE, PLEASE!

THIS ONE'S GOING TO BE TOUGH!

MENU

WHY DID THEY MAKE HER SKIRT SO LONG!?

HUH?

ACK!

HERE, ONE ICED COFFEE.

TOK

AHA! DROPPED A DIME, YOU KNOW!

...

NOT THAT I NEED A DIME!

SWISH

HELLO! I'M SORRY, I AM FOREIGNER. I WANT MORE!

TIME FOR PLAN B!

I'LL JUST FAN HER SKIRT UP!

THAT'S RIGHT... CASUAL...

JUST A LITTLE BIT MORE, AND I WOULD'VE SEEN IT!

SO CLOSE!

SLURRRRP

FLAP FLAP
WHEEZE FLAP
...?
FLAP FLAP FLAP
NOW!
HERE YOU GO.
TH-THE FABRIC'S HEAVIER THAN I THOUGHT! THE FAN'S NO GOOD!
PANT
PANT
KOFF
KOFF
MAYBE HE'S SICK?
HE'S REALLY STRANGE.
I'LL JUST HAVE TO WAIT FOR MY CHANCE.
MENU
S-SORRY! ONE MORE, PLEASE, YES!
BRAAP
EH!?
UM, I'M SORRY, BUT WE'RE CLOSED FOR THE DAY.
THE COFFEE NUDE

GUESS I'LL TRY AGAIN TOMOR-ROW.

WUMP

THE COFFE

THANK YOU! COME AGAIN!

RATTLE RATTLE

THAT'LL BE... ¥5,200*, PLEASE.

...

CENB

*About $50

MUST'VE FALLEN OFF.

HERE IT IS!

?

WHERE DID THAT...

THE COFFEE NUDE

HUH?

THERE WE ARE. "THE COFFEE NODE!"

THE COFFEE NODE

I'M SERIOUS, FOR ONCE:
THE SECRETS OF...DR. SLUMP

No. 1 -- It wasn't supposed to go on so long.

Honestly, I was sure this manga was going to end immediately. I remember even before the first issue hit the stands, my editor, Mr. T, was asking what I was going to do next. So of course, I'd only done four episodes or so, when he told me "looks like it's going to go a little longer," which made me happy, then terrified because I didn't have anything written. Sometimes I think about how it's gone on for five years now, and I give myself a little pat on the back.

For a year after *Slump* started, I slept only one out of every three nights. If I did that now, it'd kill me.

Divorce!

GRR...I HATE GOING OUT DURING THE DAYLIGHT!

IT'S BEEN A WHILE, HASN'T IT, TRAMPIRE?

PUT PUT PUT

WANT TO KNOW MORE? READ VOL. 5!

FLYING SQUIRREL LANE, NO. 1...

LET'S SEE... PENGUIN VILLAGE.

TUT TUT TUT

US, PROUD MONSTERS, DOING ERRANDS FOR THE GRIM REAPER!

I CAN'T BELIEVE WE'VE BEEN REDUCED TO THIS!

MONEY'S EVERY-THING!

HEY, WE GOTTA MAKE MONEY SOMEHOW!

READ THIS WAY

AHA! THERE IT IS!

HMM. LOOKS FAMILIAR ...

TOK TOK TOK

FSHHHH

DING DONG

HNN?

YOU'RE IMAGINING THINGS.

YOU'RE PROBABLY RIGHT.

PUT PUT PUT

TMP

TUT TUT

HANG ON, COMING!

HELLO! ANYONE HOME?

SW

WHO'RE YOU?

HUH? YEAH ...?

YOU SENBEI NORI-MAKI?

HEY THERE.

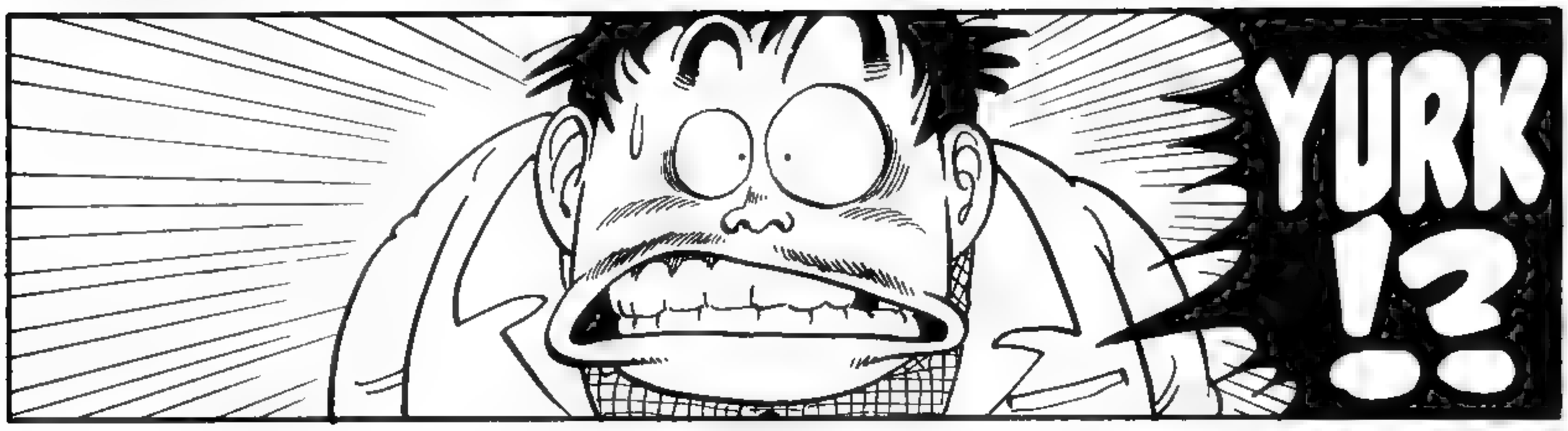
HUH !?

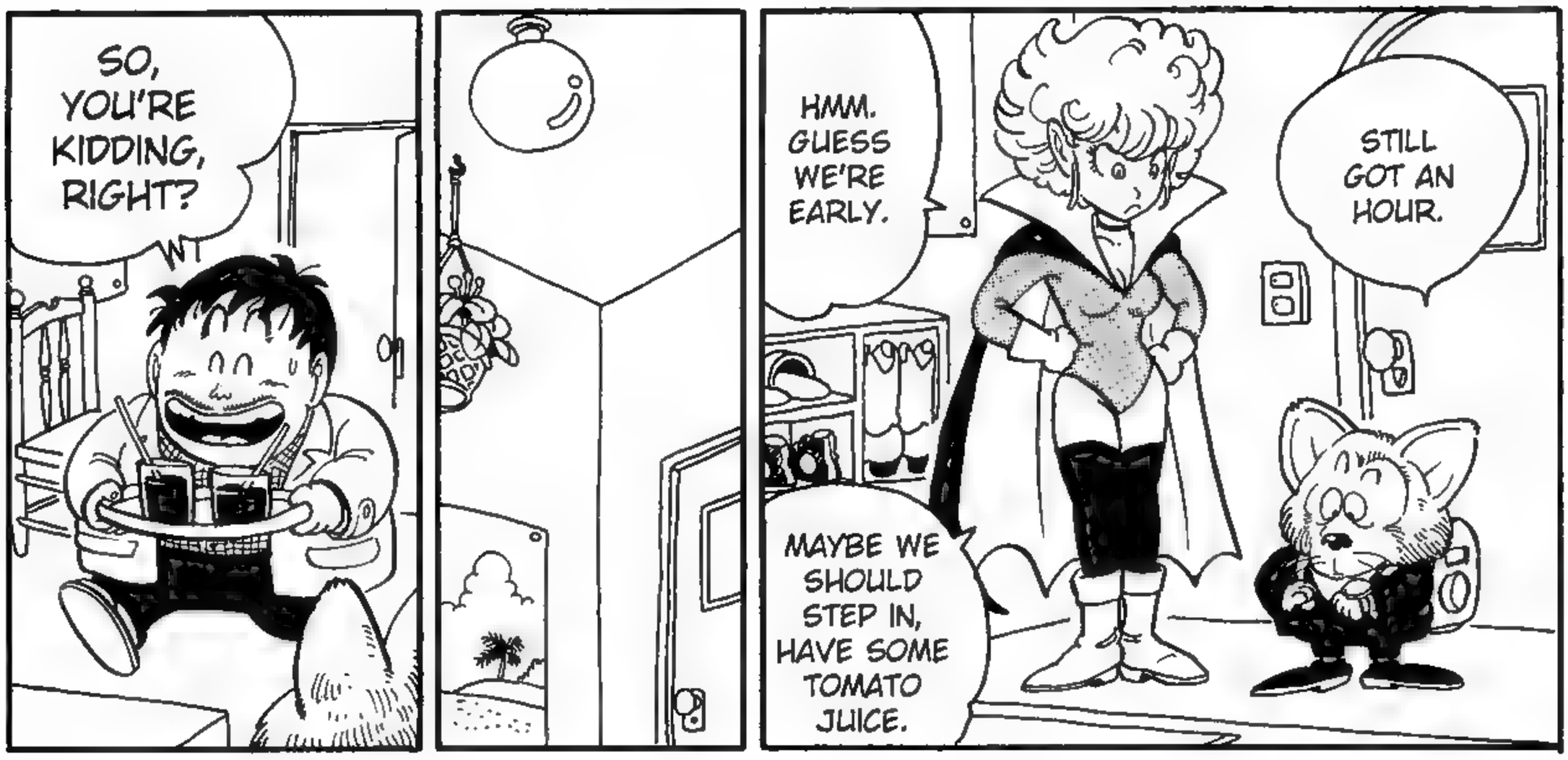
THE GRIM REAPER.

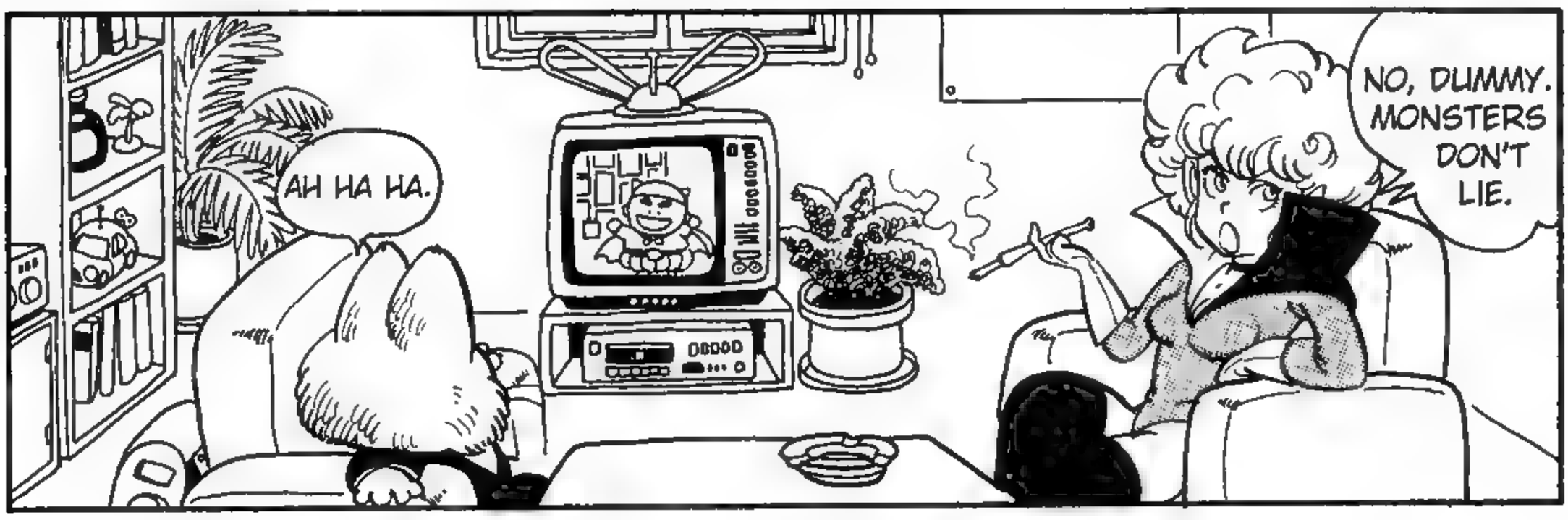
SO, HERE WE ARE!

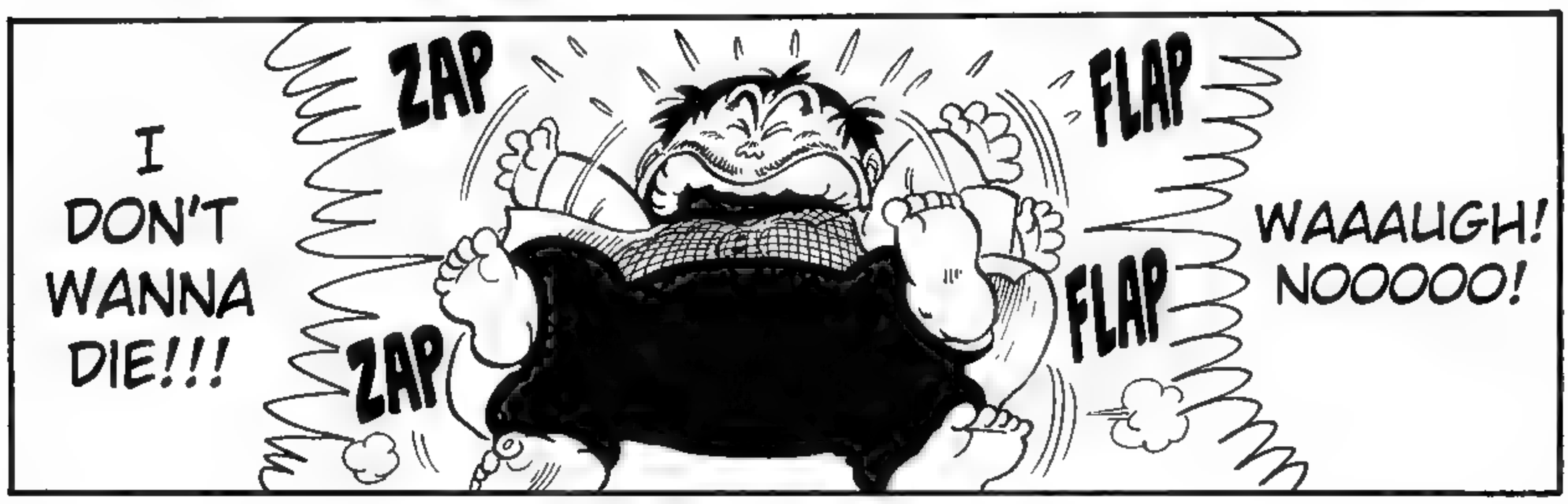
IT SAYS HERE YOU'RE TO DIE THIS AFTERNOON AT 4:23!!!

READ THIS WAY









H-HOW DO I DIE?

YOU'RE A POOR LOSER, YOU KNOW THAT?

I HAVEN'T EVEN BEEN MARRIED THAT LONG YET!

FLAP FLAP

HEE HEE HEE! LAME WAY TO GO!

HMM... LET'S SEE.

SOUNDS LIKE YOU GET HIT IN THE HEAD BY A COCONUT.

YOU THINK I CARE!?

WAAAH! NOOO!!! I-I'VE NEVER EVEN BEEN IN THE BATH WITH MY WIFE!

SQUEEE

52-97 OB 310

I'D PREFER SOMEONE MORE HAND-SOME, BUT... I'M SICK OF TOMATO JUICE.

OWWOW

SAYYY... I COULD GET SOME BLOOD OFF THIS GUY AND KILL A LITTLE TIME.

READ THIS WAY

WELL, WELL, SOMEONE LEFT THE DOOR OPEN.

OOPH!

SLAM

HEE HEE. IDIOT.

ALL RIGHT! HURRY UP AND KISS ME!!!

LET ME KISS YOU ON THE NECK, AND MAYBE YOU WON'T DIE!

WH-WHAT!? YOU WANT TO KISS ME!?

?

EH !?

WUMP

YOU... YOU CHEATER !!!

KLIK

M-MIDORI !!!

IT'S NOT WHAT YOU THINK!

BLAM BLAM BLAM

I'LL TELL YOU WHAT I THINK!!!

YEEARGH!

BLAM BLAM

READ THIS WAY

AAAAAH...

DI-VORCE !?

WE'RE THROUGH! I'M TALKIN' DIVORCE! GOT IT?

PENGUIN

I ♥ NY

MIDORI-NORIMAKI

WAAAIT!

M-MIDORI !!!

WOOO

HEY! MIDORI!
HEEEY! LISTEN!!!

WHEEEEN

FIRE MIS-SILES!

I'VE HEARD ENOUGH!

WHEEEEN

PIG !!!

LISTEN TO WHAT!?

WOOSH

KABOOM

WOOSH

AAAAUGH! MIDORI!!!!!

HOW IS HE STILL ALIVE!?

WHAM

ALL I KNOW'S WHAT THE CARD SAID.

WAAAH WAAH

I DON'T SEE A PALM TREE ANYWHERE.

MISS TRAMPIRE? IT'S ALMOST TIME.

HIS WIFE IS SCARIER THAN THE BIG BAD BELOW, IF YOU KNOW WHO I MEAN.

HYAH!

BONK

EVERY ONE STAND BACK! COCONUTS VERY HARD, CERTAINLY!

BOING

FAP FAP

KRAK

HYAH!

NOT BAD!

GLUG GLUG GLUG

COCONUT JUICE, ANYONE?

FOMP

CUL!!!

WHEE! YAY!

I WANNA TRY TOO!

BONK

VWIP

AH...A BIT TOO HARD, YES!

HO-YO-YO.

ZAKOOM

ZAK

SHWOOO

WHERE'D THAT COCONUT COME FROM?

WOW. HE'S DEAD.

FLOP

TO BE CONTINUED...

I'M SERIOUS, FOR ONCE:
THE SECRETS OF...DR. SLUMP

No. 2 -- Senbei Norimaki was supposed to be the main character!

I may not look it, but I'm really just one of the guys, and I sure didn't plan on drawing a manga about... a girl! But my editor, Mr. T, who loves women, kept saying, "A girl! draw a girl! now!" so I drew a robot girl, whereupon he said, "Okay! she's the main character!" Can you believe it? I'm surprisingly stubborn in my own way, so at first, I was disappointed, but in the end I think it works out better with Arale as the main character, so I can't complain...

N'cha, Enma!

SHE DIVORCED HIM, AND ARALE KICKED A COCONUT INTO HIS HEAD, KILLING HIM.

SENBEI NORIMAKI MESSED UP AND LOST MIDORI.

SO, WHERE WERE WE...

HEY! WHO'S THAT GUY? HE LOOKS LIKE ME!

LET'S GET HIM TO ENMA* QUICK!

THERE HE IS.

SHE DID?

*God of the dead, in charge of purgatory

LET'S SHUT HIM UP.

GIVE IT A REST, WHY DON'T-CHA?

WAAUGH! I DIED! I REALLY DIED!

NO! NO! I WANT TO LIVE!

YOU'RE A SOUL, GET IT?

IDIOT. THAT'S YOUR CORPSE.

H-HE SURE IS HEAVY FOR A SOUL!

LET'S GO!

DO DO DO

GOOD-BYE! BE WELL! SEE YOU TOMORROW!

BYE'CHA!

OKAY, SEE YOU LATER!

FOUND A BUILDING YOU WANT TO SNACK ON?

PEE POH PEE POH KOOPEE PAPPA.

KIIIN

HO-YO?

HUH?

HEY! WHAT'CHA UP TO?

HNN?

STOP TUGGING! YOU'RE MAKING HIM HEAVIER!

SORRY !!!

THAT'S RIDICULOUS! PEOPLE CAN'T SEE SOULS!

DOES SHE LOOK FAMILIAR TO YOU...?

SH-SHE CAN SEE HIM!

HEY! YOU GOT THE DOCTOR! OH, ARE YOU PLAYING GATCHAN?

WE'RE GOING TO TAKE HIM TO LORD ENMA! VERY, VERY SCARY!!!

BWA HA HA HA! YES, LITTLE GIRL!

YOU SEE, THIS MAN'S DEAD!

YOU GONNA GO PLAY SOME-WHERE?

READ THIS WAY

ARE YOU CRAZY!?

YOU SURE SHE EVEN KNOWS WHO LORD ENMA IS?

ZONK

CUL! I WANNA GO TOO!

ARAL

NICE!

YOU KNOW, YOU GET GOOD IDEAS SOMETIMES.

BET WE GET DOUBLE PAY!

HEY, WHY DON'T WE GIVE HER WHAT SHE WANTS?

PANT GASP

PANT GASP

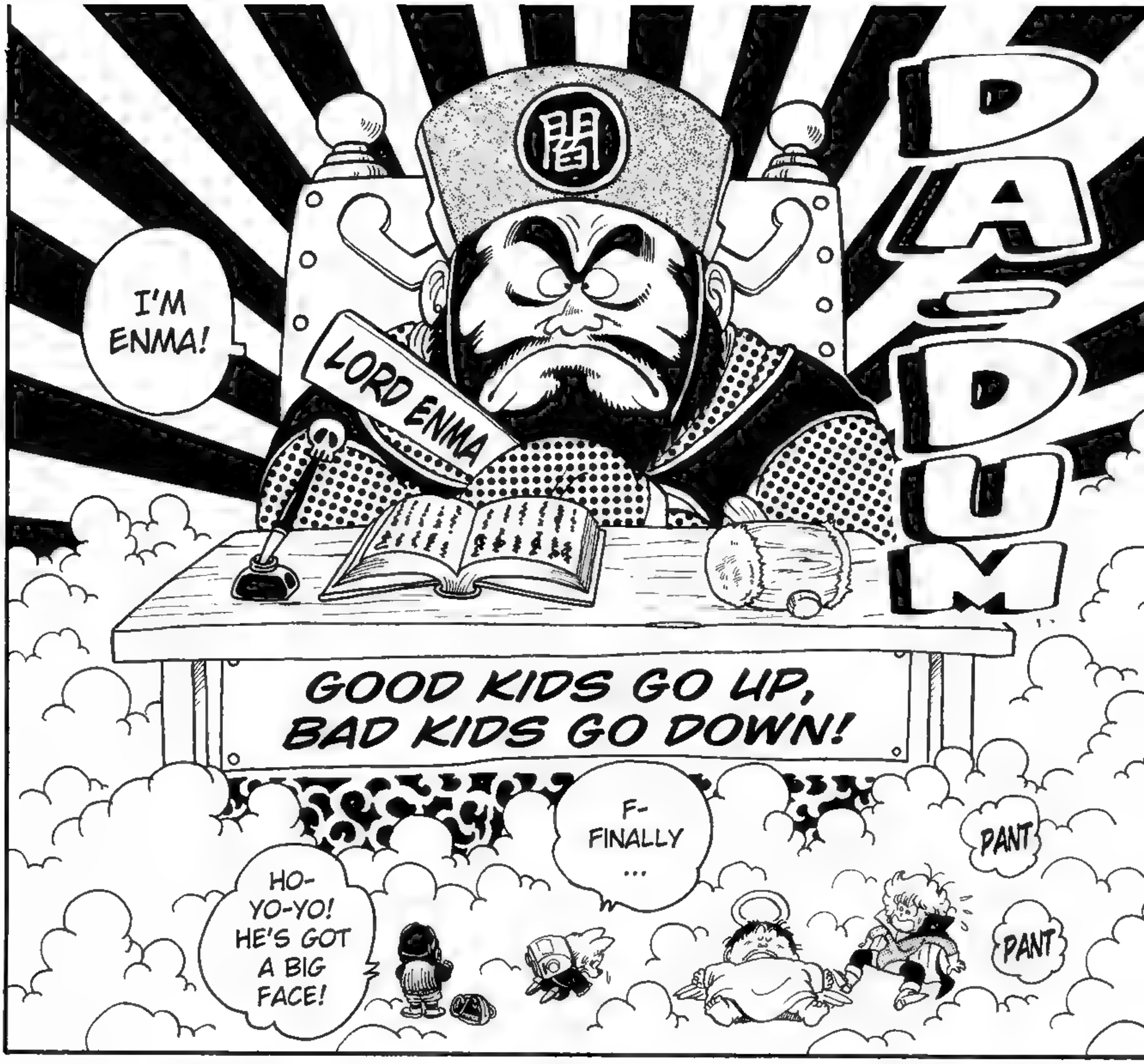
J-JUST A LITTLE FARTHER, MISS TRAMPIRE!

ARALE

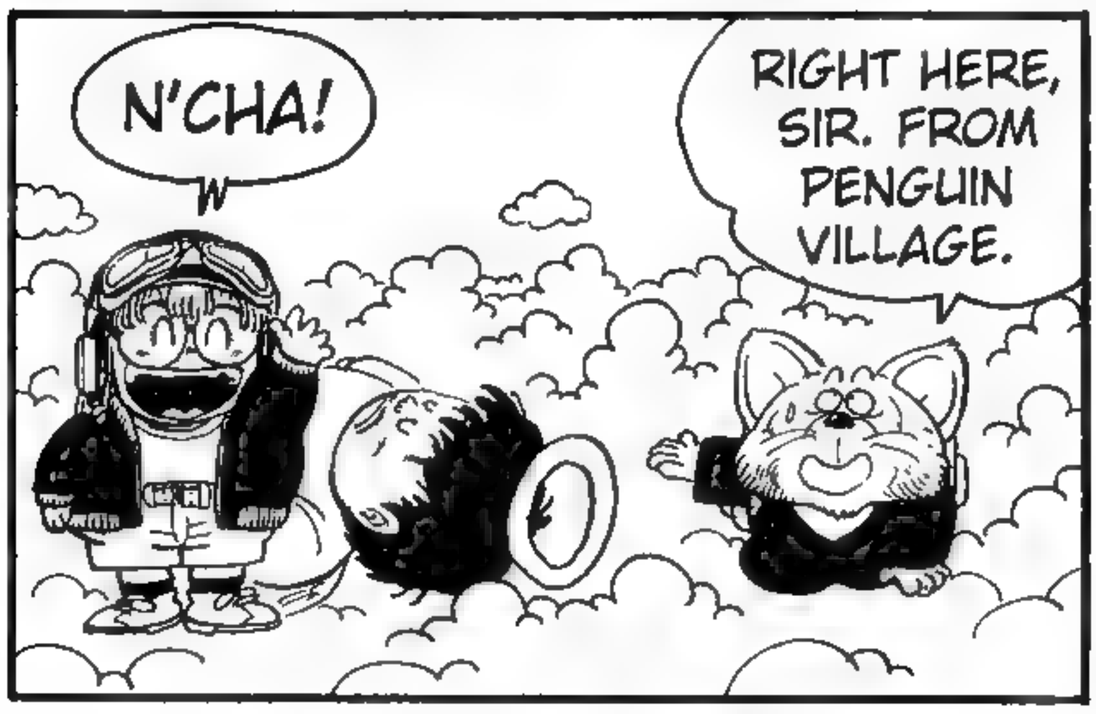
WEE HEE!

FLAP FLAP

TEA


閻
I'M ENMA!
LORD ENMA
DA DU DU
GOOD KIDS GO UP, BAD KIDS GO DOWN!
HO-YO-YO! HE'S GOT A BIG FACE!
F-FINALLY ...
PANT
PANT

SHOW ME THE DEAD!
OKAY, OKAY. UP OR DOWN!


N'CHA!
RIGHT HERE, SIR. FROM PENGUIN VILLAGE.

YOU'RE LATE, PART-TIME REAPERS! I'M A BUSY MAN!
LORD
GOOD KIDS GO UP,
ERM, SORRY, SIR. WE HAD SOME TROUBLE.

READ THIS WAY

WELL, THIS IS ONE OF HIS RELATIVES OR SOMETHING, AND SHE WHINED FOR US TO TAKE HER TOO.

RUMMAGE RUMMAGE

SALE

THE BOOK SAYS ONLY SENBEI NORIMAKI OF PENGUIN VILLAGE WAS SUPPOSED TO DIE.

閻

TWO?

YOU WANT TO DIE SO MUCH, EH!?

WHAT !?

LORD ENMA

SPLOK

HERE!

HERE IT IS!

GOOD KIDS GO UP, BAD KIDS GO DOWN

EH?

SALE

HEY, POPS!

GOT SOME-THING FOR YA!

WAAAUGH! THAT'S A POOP!!!

AND YOU'RE FIRED !!!

TAKE THEM AWAY!

GOOD KIDS BAD KIDS

YES, SIR!

C'MON! QUICK!

YOU'RE GOING DOWN! BOTH OF YOU! DOWN, I SAY!

READ THIS WAY

MEANWHILE, MIDORI AND TURBO, HAVING LEFT HOME IN A JET, STOP FOR FUEL.

TWO SQUID BALLS AND TWO MEAT-BALLS, THANKS.

BOOKS

FRIED HOW U LIKE

Asso

YOU SURE THIS USES UNLEADED?

WHAT'S THAT, TURBO?

MOMMY! MOMMY! LOOK AT THIS!

JUMP

I THOUGHT SO!

HEY!

JUMP

WOW, YOU'RE RIGHT.

JUMP

DADDY WASN'T CHEATING!

HUH !?

WHY WOULD I WANT TO READ THAT!?

IT'S THE LAST EPISODE OF *DR. SLUMP!*

RIGHT!

TURBO

LET'S GO HOME, TURBO!

VWOOO OOM

MAGAZINE COMICS BOOKS

Asso

BOAT'S LEAVING SOON!

ALL THOSE GOING DOWN, SINGLE FILE, PLEASE!

TO HECK

WH- WHO WAS THAT?

WHO KNOWS ...

WHEE! WHEE!

HEY, YOU THERE! I SAID SINGLE FILE!!!

TO HECK

TMP TMP

HO-YO?

IT IS YOU, ARALE!

HUH?

TO

HOW ARE YOU?

OH...I GUESS YOU'RE DEAD.

WEE! HOW YA BEEN?

HEY! CHIVIL!

I'M SURPRISED YOU BIT IT, HONESTLY.

YUP!

HUH? IS THAT SENBEI OVER THERE?

MOKUKERAHEE!

ZAP

?

VIP VIP

YOU'LL BE ALIVE AGAIN!

YOU AND SENBEI JUMP THROUGH THAT HOLE!

HO-YO-YO?

POOF

LET'S SEE...

SO HE WAS LYING IN THE GARDEN?

PLEASE, SENBEI! NOOO!

READ THIS WAY

HE'S DEAD AS A DOOR-NAIL!

WELL, WELL!

COME BACK AND PLAY SOMETIME!

BYE'CHA!

WHAA-AA

NO... HE CAN'T BE... I...

WAAAH

DADDY!!!

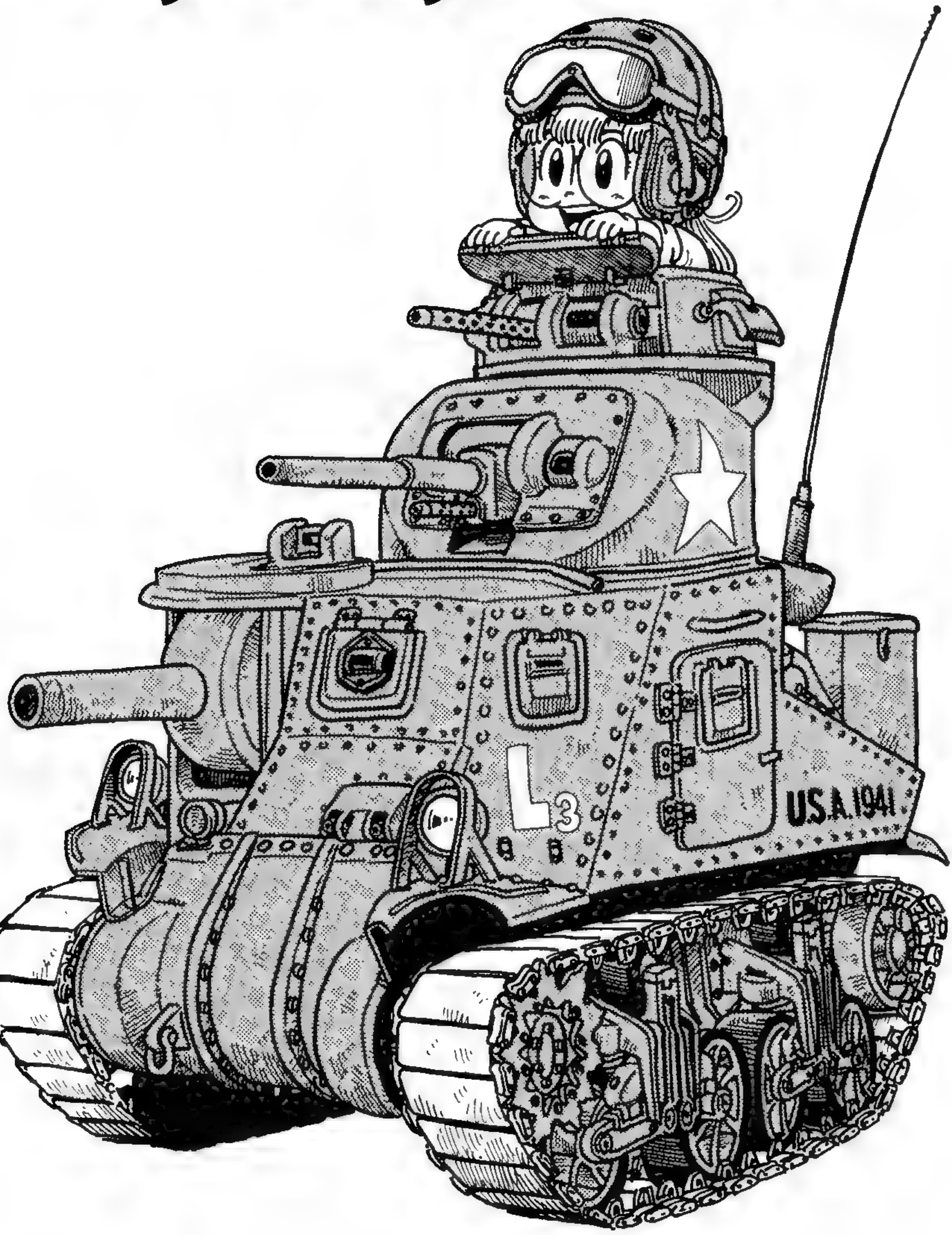
IT'S ALL MY FAULT!

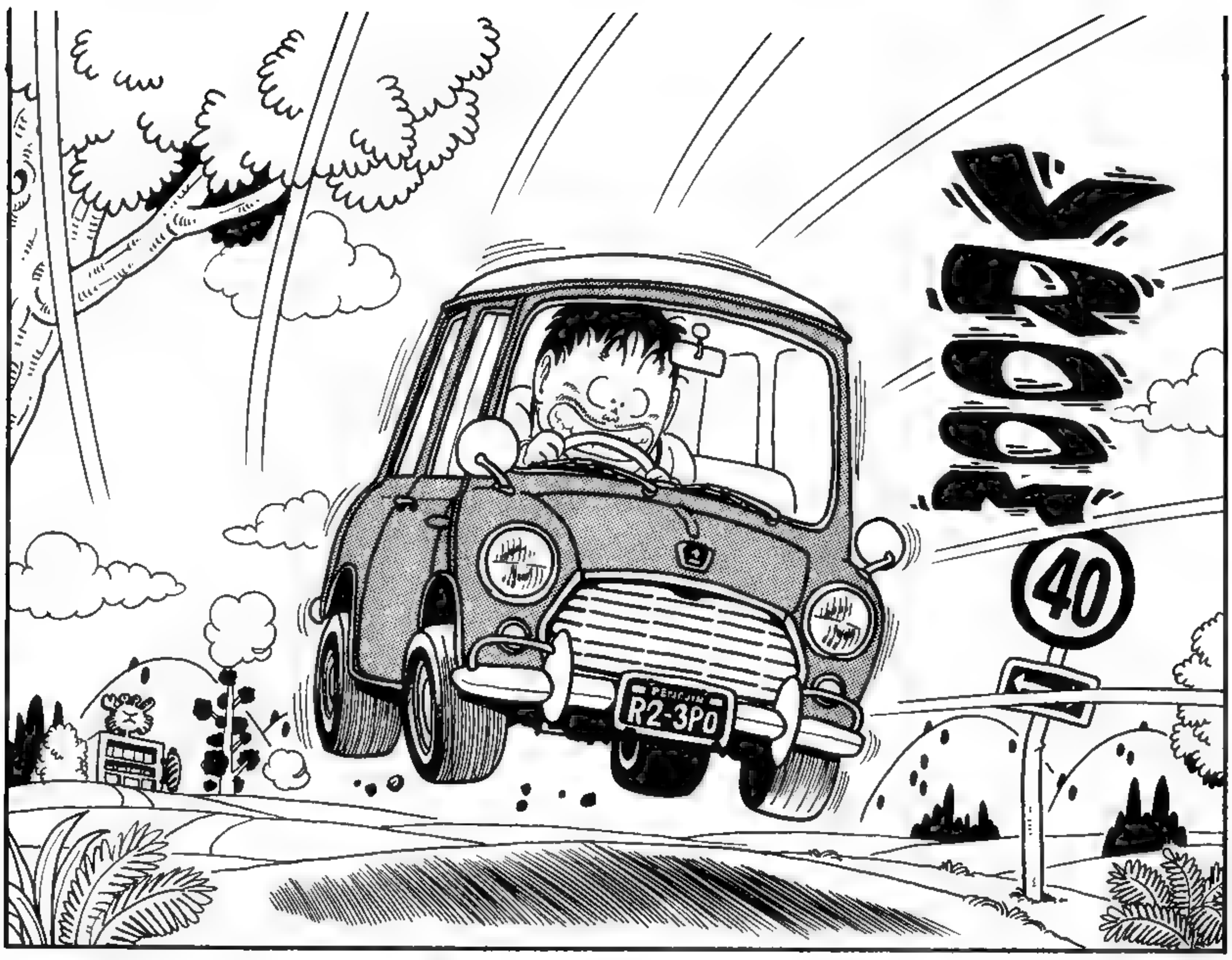
I SHOULDN'T HAVE...

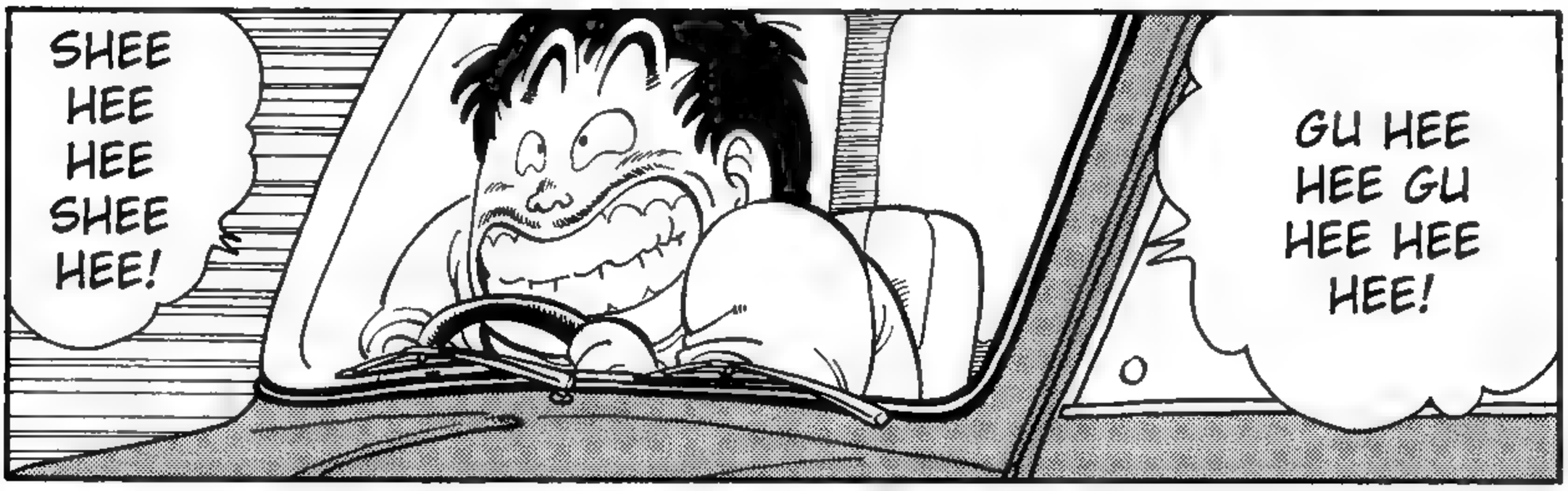
HNN?

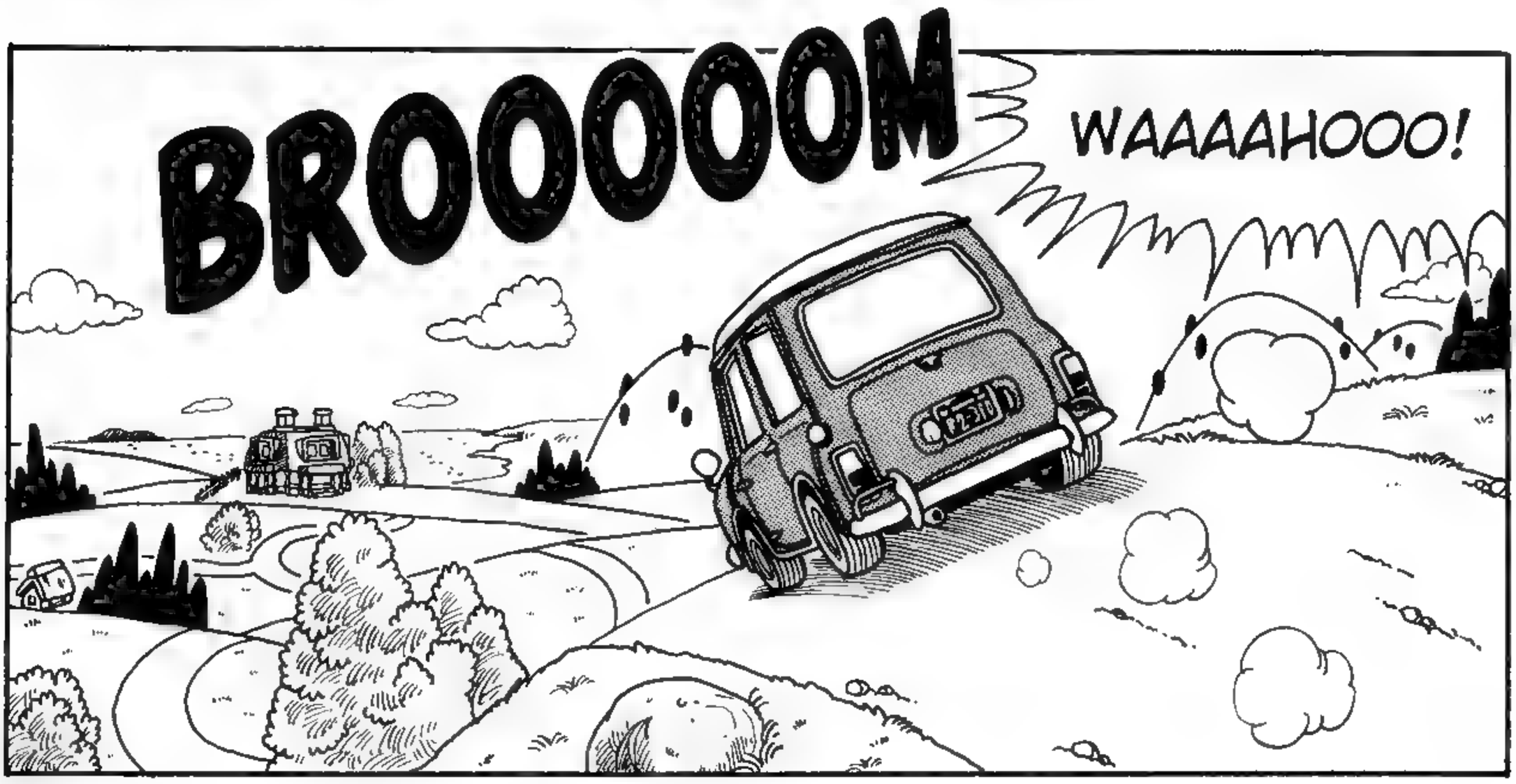
ZONK

The Terrifying Fly Guy: Part 1




R2-3PO
40


SHEE HEE HEE SHEE HEE!
GU HEE HEE GU HEE HEE HEE!


BROOOOOM
WAAAAHOOO!

SKREE

GOT THIS HERE DIRTY MOVIE FROM OLD MAN SORA-MAME!!!

P-120

NYEE HEE HEE HEE...!

MMMM

AHEM... KOFF

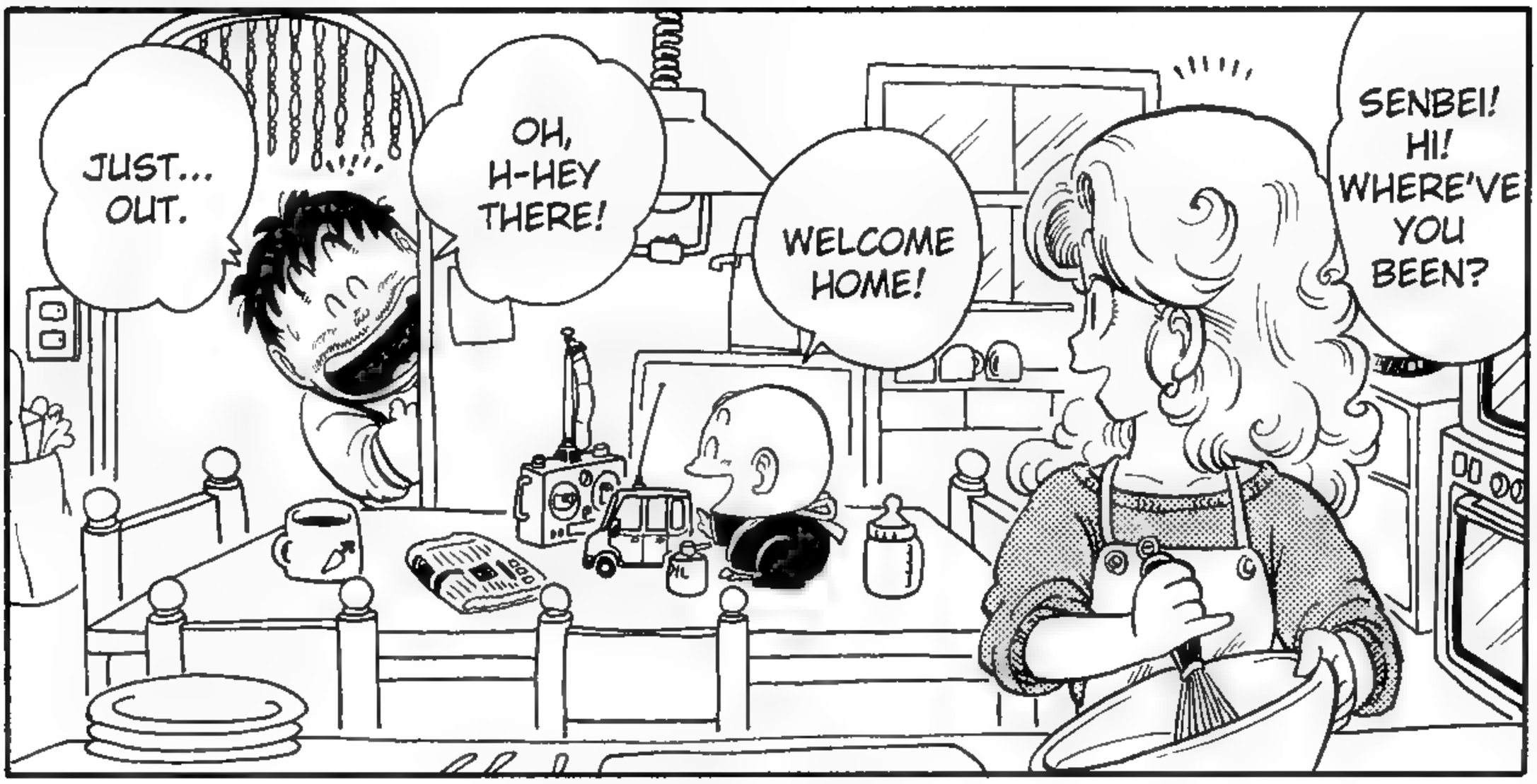
SLAM

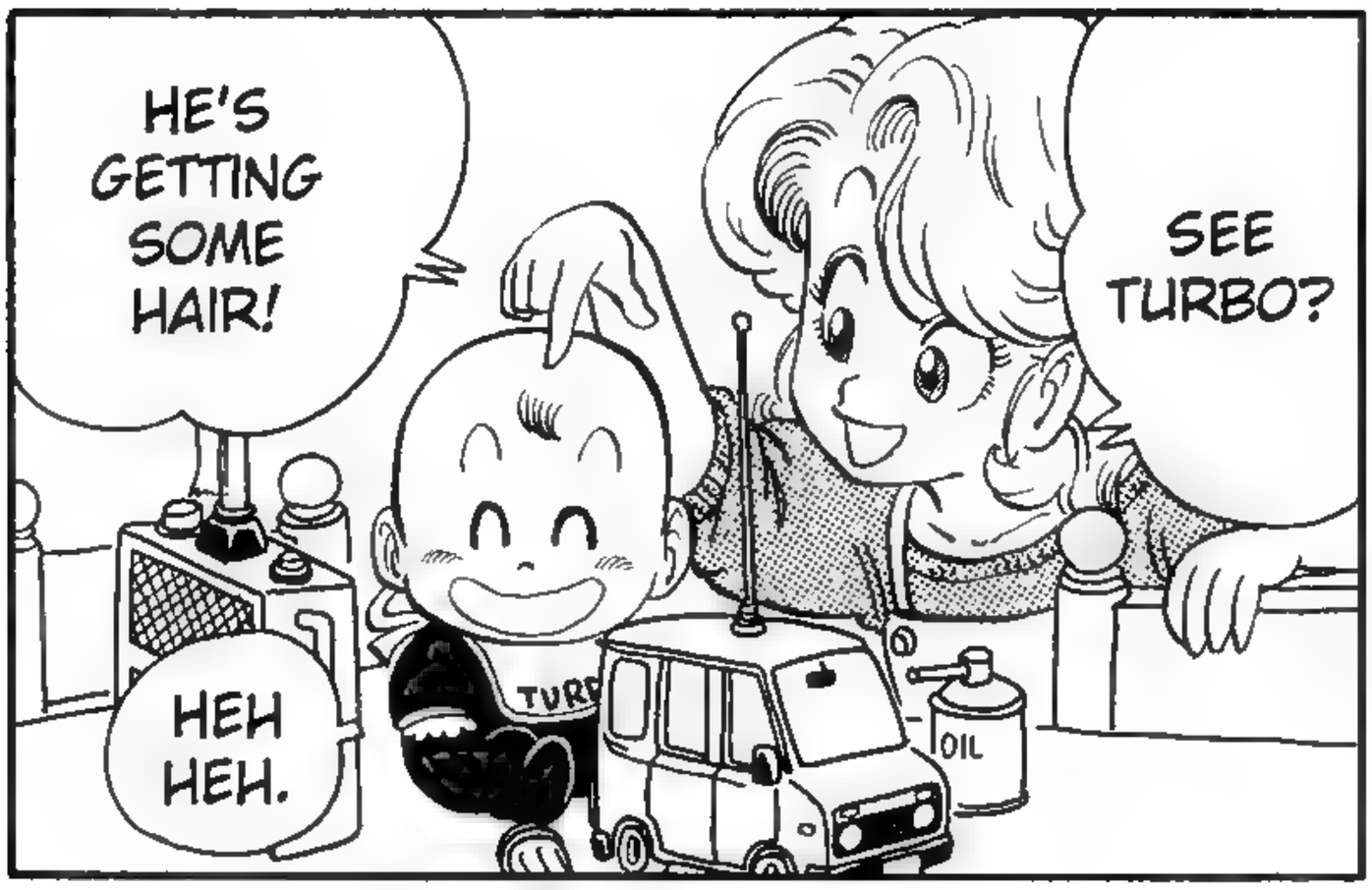
I'LL WATCH IN SECRET!

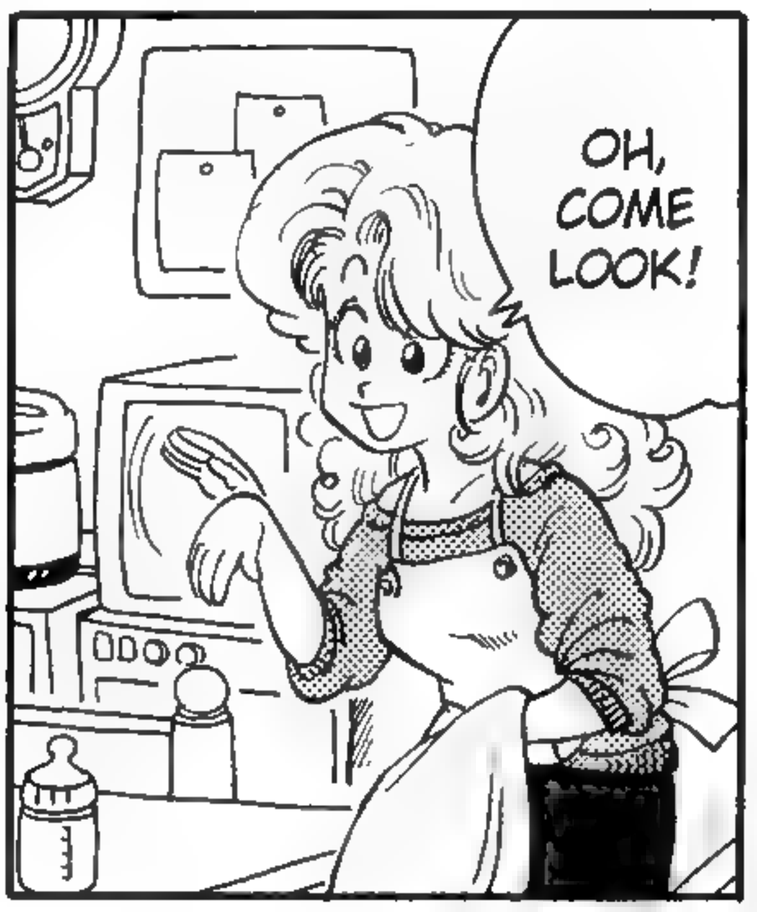
GOTTA HIDE IT!

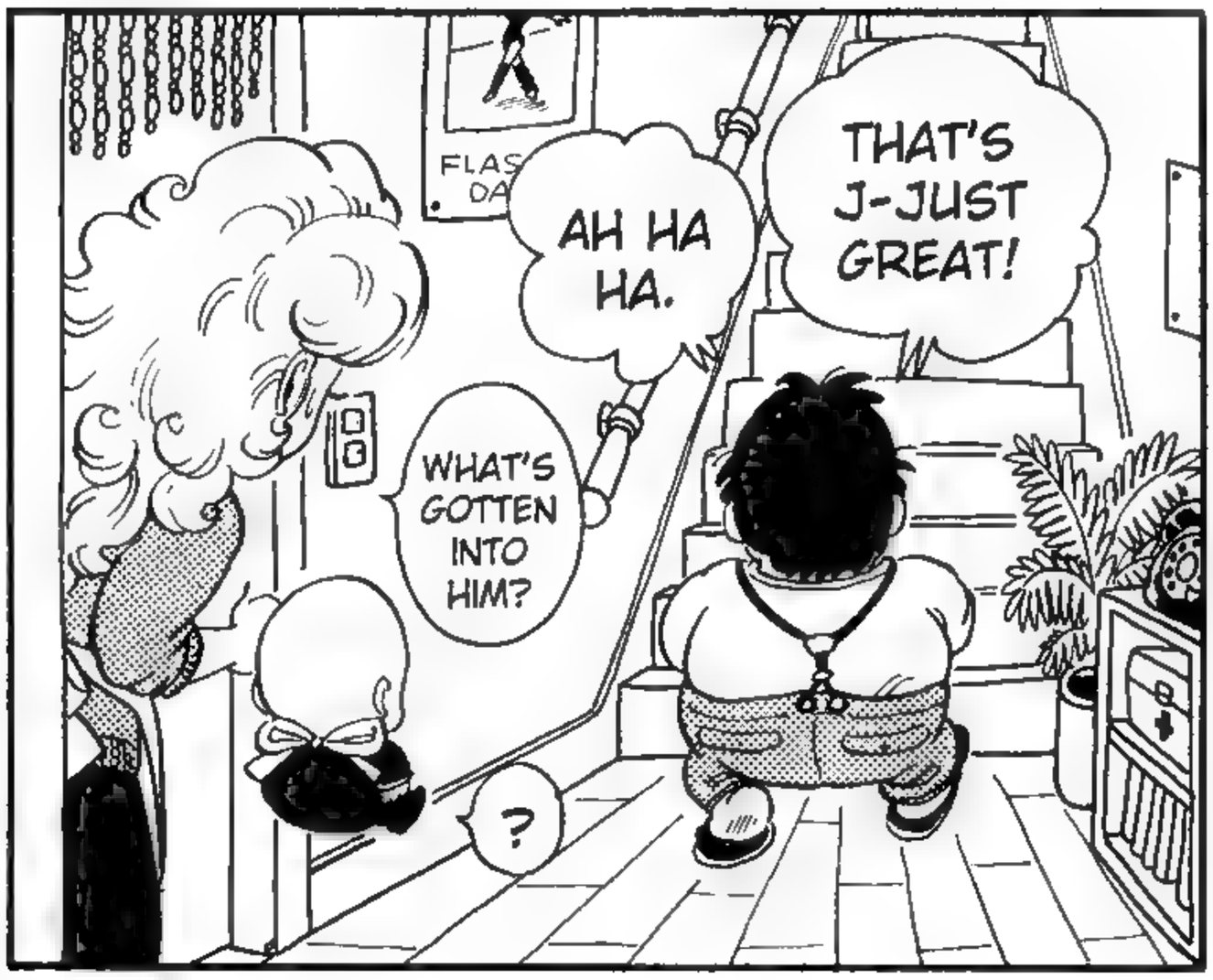
SUPER

READ THIS WAY









ONE, TWO, THREE, SHOOT!

ZOIK

HEE HEE HEE!

GOOD, GOOD!

HO-YO?

WHAT DO YOU THREE THINK YOU'RE DOING?

HIDE-'N'-SEEK!

WEE HEE! THIS GATCHAN IS IT!

KOOPOH KOOPOH.

LOOK, I'VE GOT SOME EXTREMELY IMPORTANT RESEARCH TO DO, SO I NEED PRIVACY!

JUST PICK SOME BOUND-ARIES OR SOME-THING!

ROGER!

LOOK, CAN YOU GO PLAY OUTSIDE?

YOU ALWAYS PLAY THAT!

WELL, WE DID, BUT GATCHAN HID IN AFRICA, AND IT TOOK FOREVER!

READ THIS WAY

SLAM

KLIK

TUT TUT TUT

POO PEE PEE POH?

...

NOT READY YET!

NYEE HEE

HEE HEE

EH HEH ...

GUESS YOU GOTTA PUT IT IN TO SEE ANYTHING.

ZUP

THUDDA THUDDA THUDDA

KLIK

THUD THUD THUD

SWITCH, ON!

KLIK

AUGH! VOLUME DOWN! DOWN!

OH, YES!

PANTIES! PANTIES COME NEXT! HURRY UP!

THERE, GOOD... GOOD!

NOT READY YET!

VIP

VIP

KRAK

KLANK KLANK

READ THIS WAY

HO-YO-YO?

WHAT'S TAKING YOU SO LONG!?

THE PANTIES! CAN'T YOU SEE-- THERE WE GO!

THE PONPOKO MORPH GUN!

AYA?

RIGHT... THERE!

GOOD. THAT'S GOOD ...

HUFF

HUFF

WHY WAS THAT LADY TAKING OFF HER UNDIES?

KRAK

WAAAAUGH!

I TOLD YOU NOT TO COME IN HERE!

PONPOKOPON

HUH !?

FLY!

ACK!

WHERE'D YOU GET MY PONPOKO MORPH GUN!?

BZZZZZZ

KYA HA HA HA HA!

PLUB

TURN ME BACK, ARALE!!!

FLY TO YOU, TOO!

FWIP

PON PO KO PON

ACK!

THAT DOES IT!

TALK BACK TO ME, WILL YOU!?

READ THIS WAY

GYA HA HA HA! GOT YOU!

DONK

HO-YO-YO-YO!

P-12

SUPER H

VHS

P-120

FLIT FLIT

OKAY!

IF YOU EVER WANT TO BE ARALE AGAIN, YOU TURN ME BACK FIRST!

GOT IT?

KOO-PEE?

COLA

VIP

VIP

OH, YEAH! HIDE-'N'-SEEK!

HE'LL NEVER FIND ME LIKE THIS!

AH! GATCHAN!

ZUP

AUGH!

H-HEY! GATCHAN!

NO! DON'T EAT IT!

SLURP

ZOIKS!

WAAUGH!

MUNCH MUNCH MUNCH

?

OVER HERE! HERE! IT'S ME, SENBEI!

FLIT FLIT

...

SLURP

...

MILD SEVEN

GYEEEARGH! THIS IS BAD! THIS IS WICKED BAD!!!

READ THIS WAY

I'LL BE A FLY FOR LIFE!

I CAN'T REBUILD THE GUN LIKE THIS!

IDIOT!!! THIS IS NO TIME FOR GAMES!

BZZZ

HA HA! GATCHAN DIDN'T FIND ME!

TURBO COULD MAKE A NEW GUN!

WAIT! I HAVE IT!

BUBIBINMAN

I LOOK JUST LIKE BUBIBIN-MAN...

YO! TURBO! IT'S ME, DADDY!

BZZZ

HEY, TURBO!

BZZZZZZZ

DADDY! I'M DADDY!

N-NO, NOT GROSS!

EW! GROSS!

MOMMY. FLY!

FWAP

AUGH!

IT'S ME, YOUR HUSBAND !!!

M- MIDORI !!!

SPOK

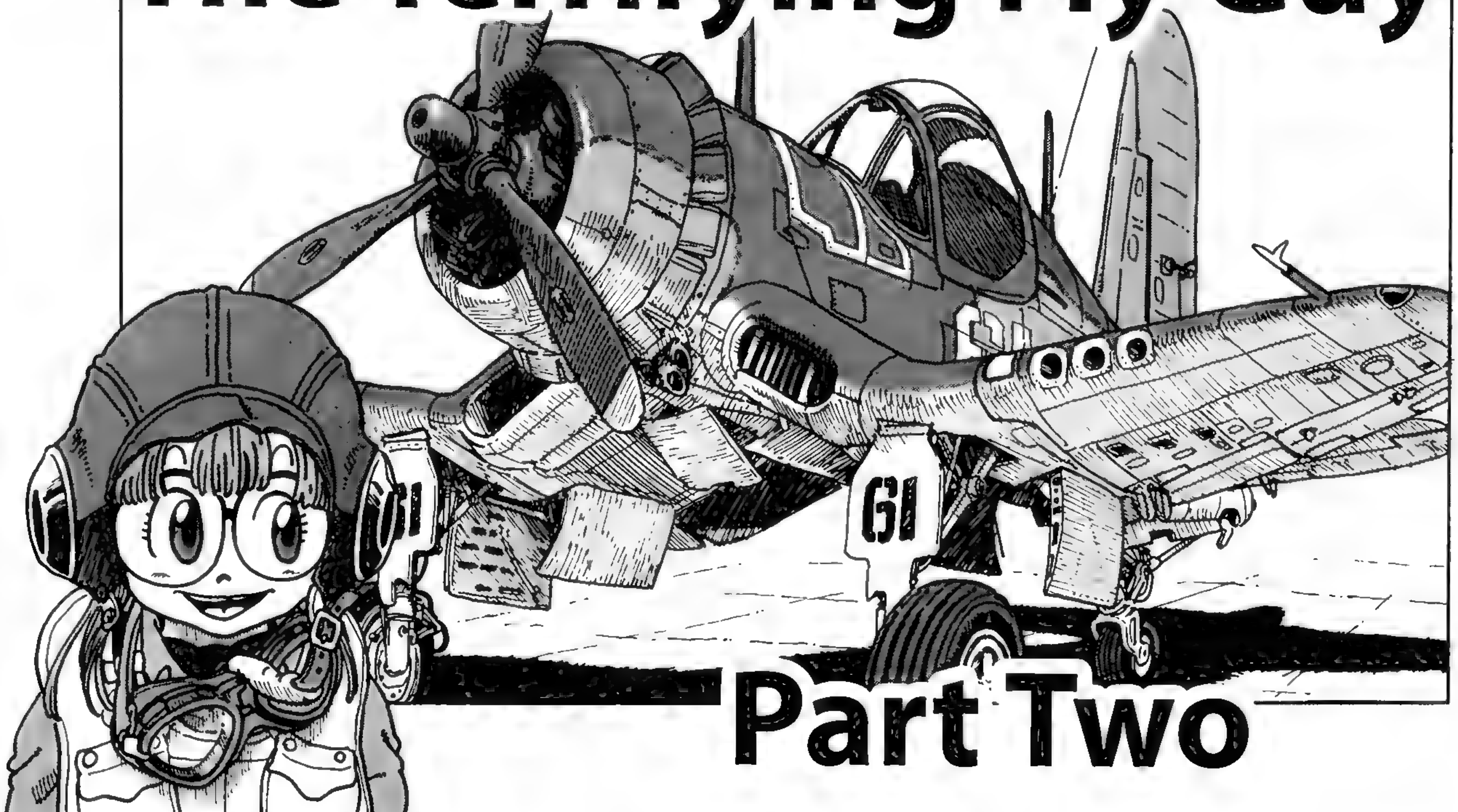
HE WON'T GET AWAY THIS TIME!

WHAM

ZUP

TO BE CONTINUED...

The Terrifying Fly Guy



Part Two

SO, BACK TO OUR TALE! DR. NORIMAKI AND ARALE HAVE BEEN TURNED INTO FLIES! THAT'S RIGHT, FLIES!

I HAVE NOTHING TO DO WITH THE STORY.

HALLO, EVERYBODY! IT'S ME, THE SPACE DOG!

SEE HOW BIG I'VE GOTTEN?

FWOOM!

YAR!

AUGH!

MIDORI! IT'S ME! SENBEI!

Kenturky

I'M NO FLY!

YOU WON'T GET AWAY!

PSSSSH

P- PLEASE! LISTEN!

HEEELP!

PSSSSH

PENGUIN STORE

FLY KILL

TURBO

READ THIS WAY

IT COULDN'T BE...!

WHAT'S THAT TINY VOICE I'M HEARING?

TURBO

BUZZZZ

AAAH! AAAAH!

OW... OWWW ...

TWITCH TWITCH

PEN TELE LIST

PLOP

ALIGH!

BONK

MOMMY! NOOOO!

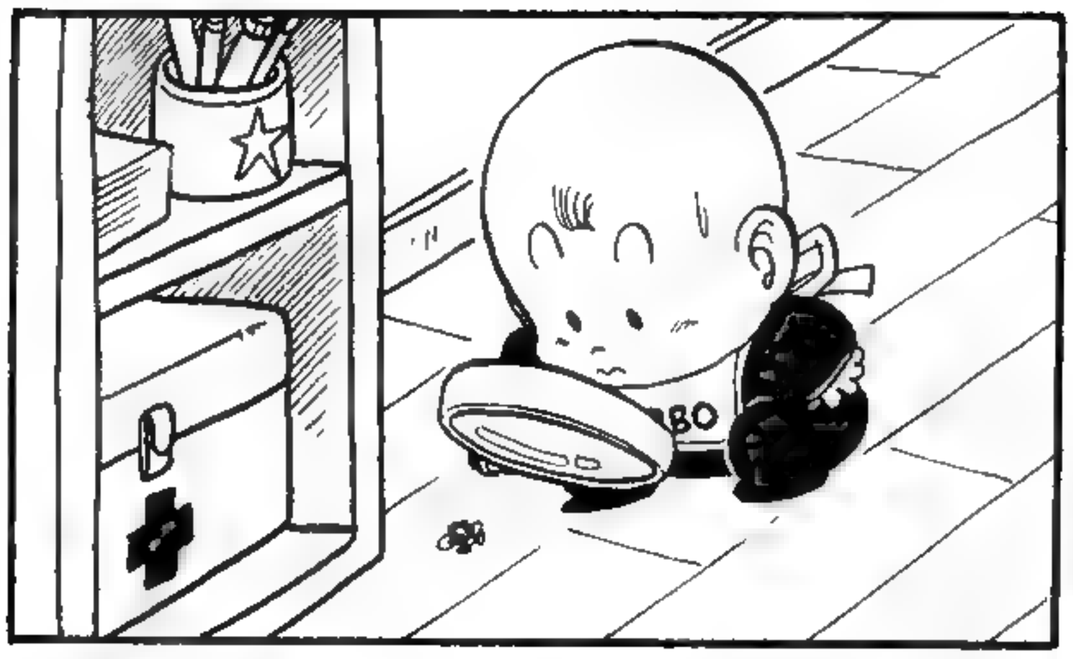
TURBO

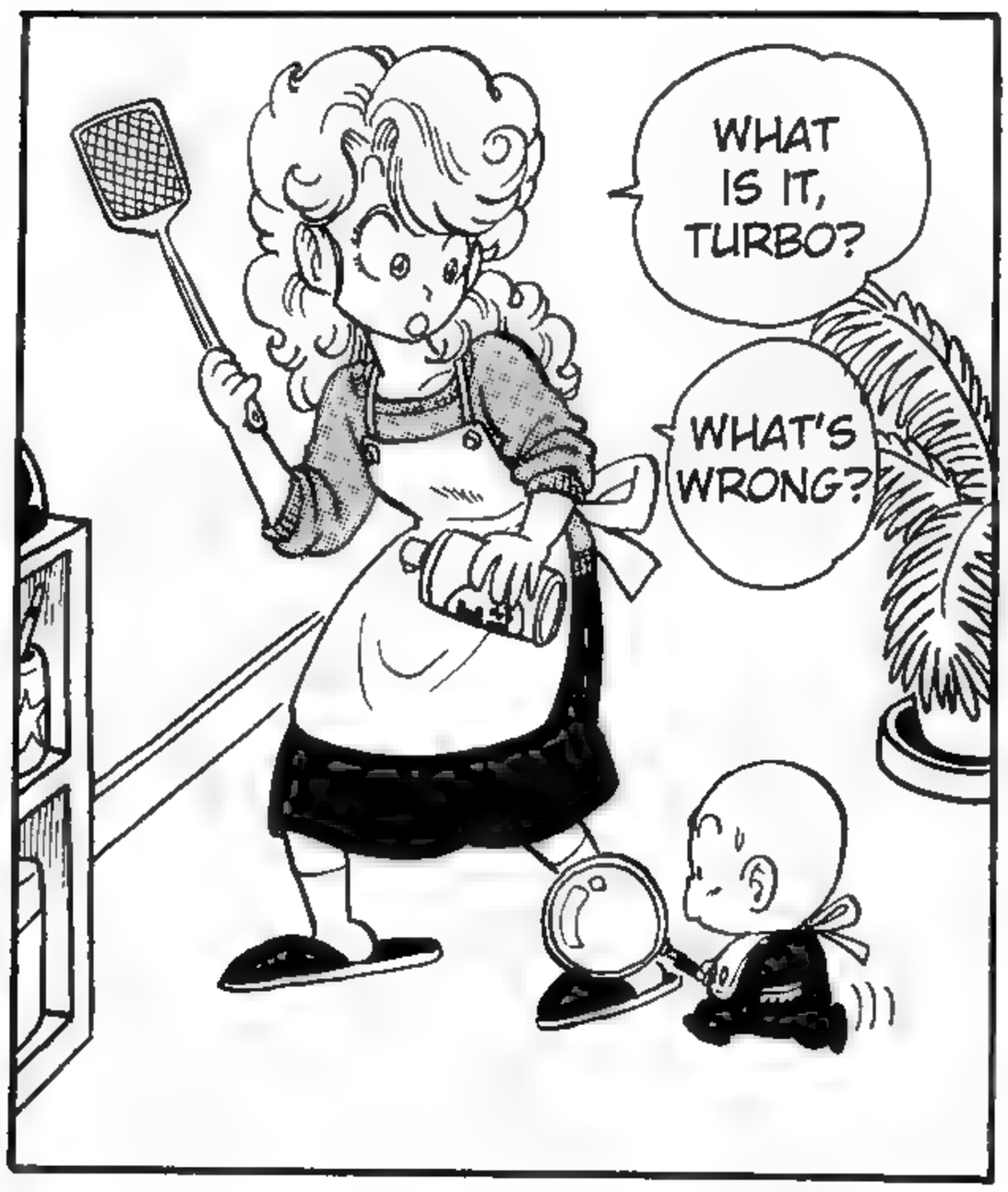
NYAH HA HA! SEE YOU IN HE--

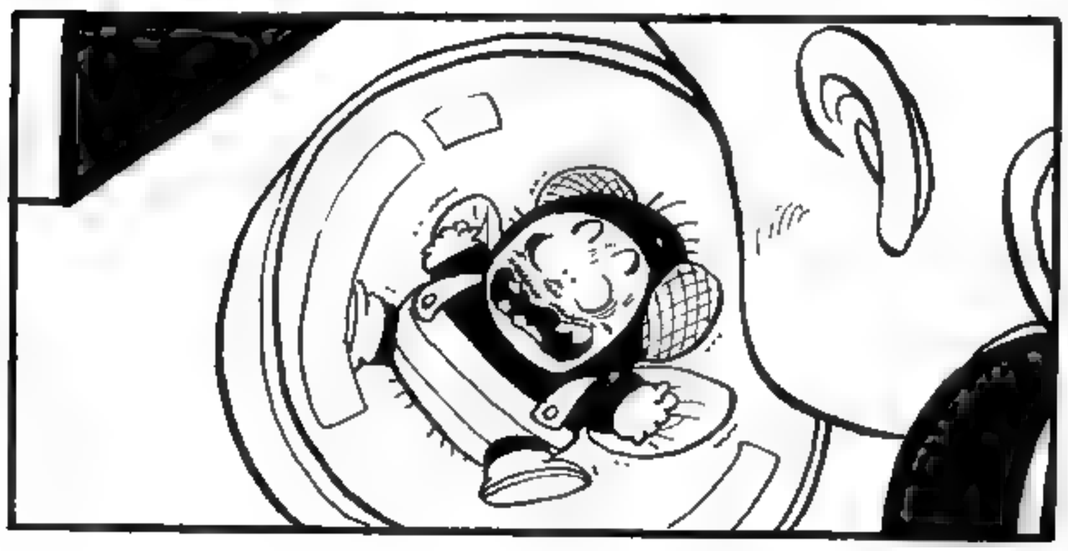
--ELL?

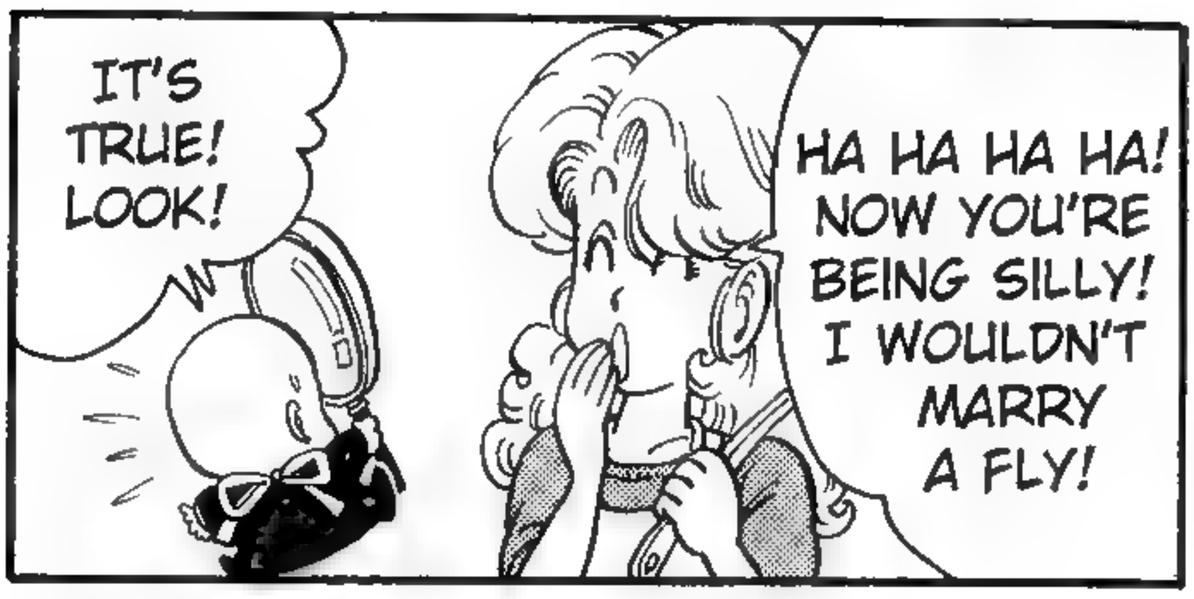
STOP

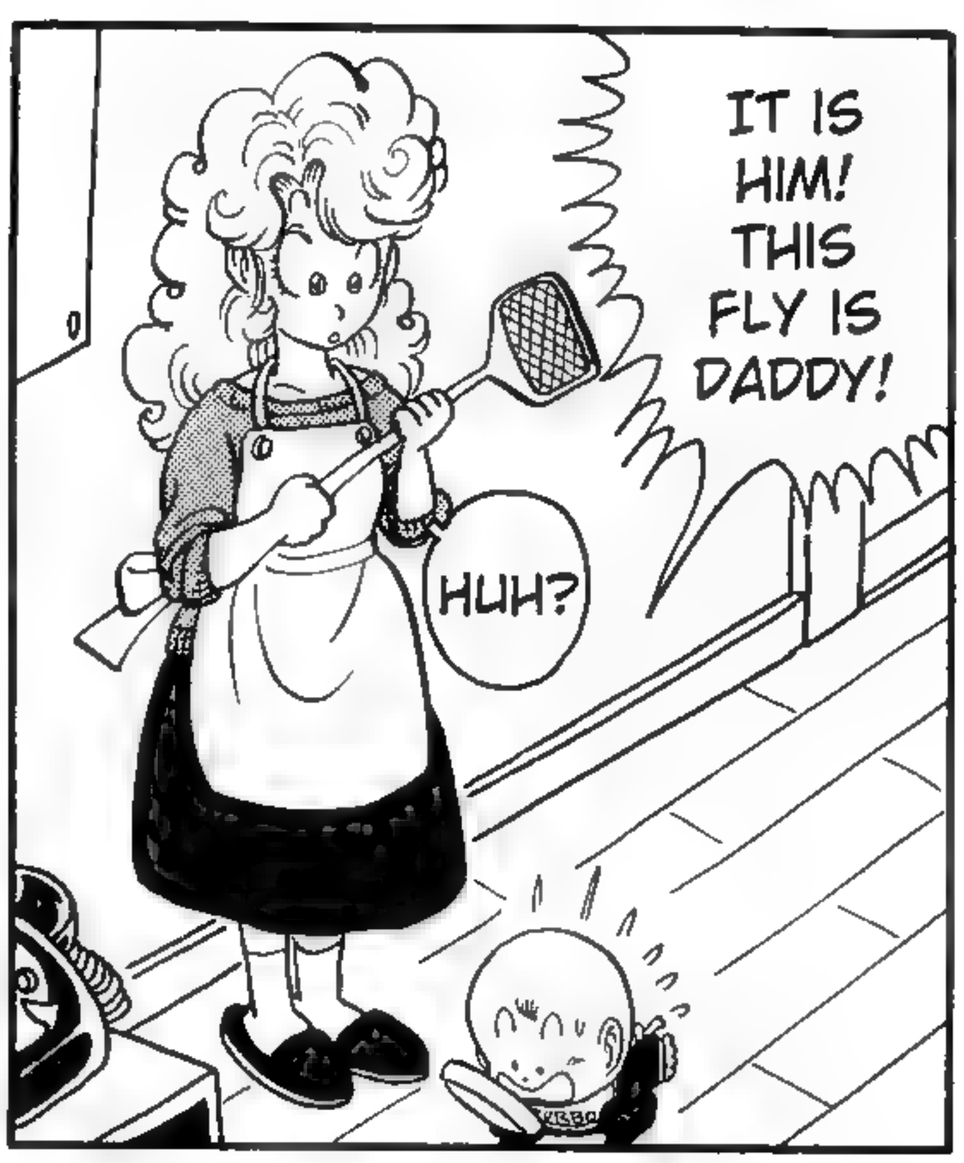
TWITCH TWITCH

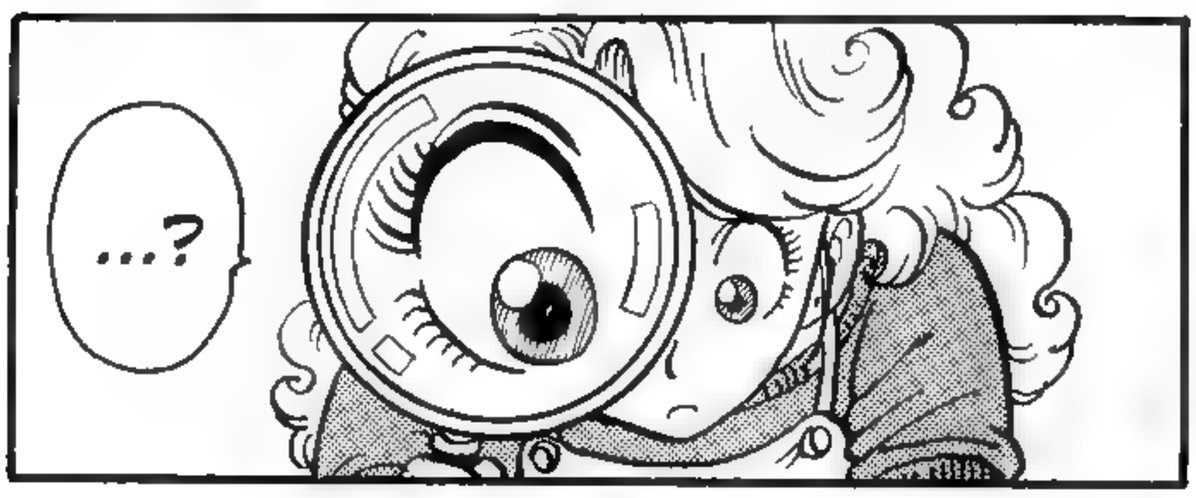

BO

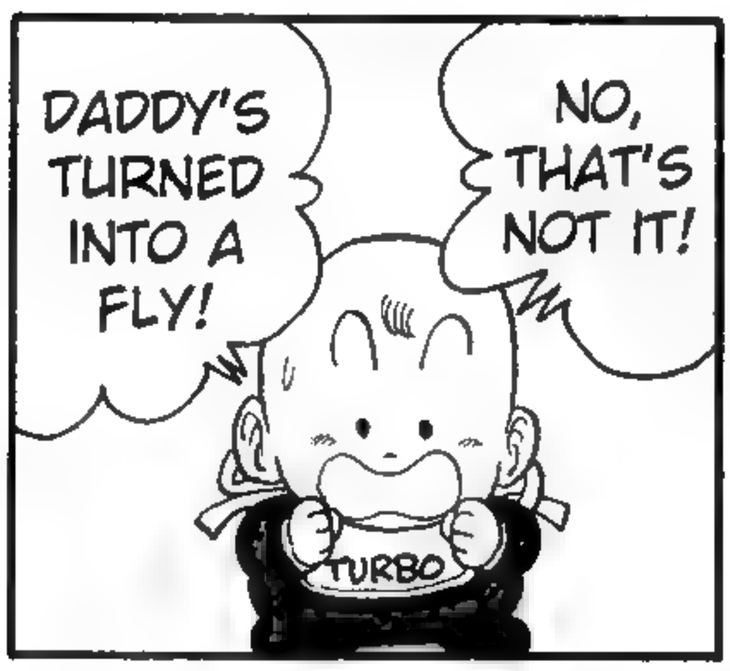

WHAT IS IT, TURBO?
WHAT'S WRONG?

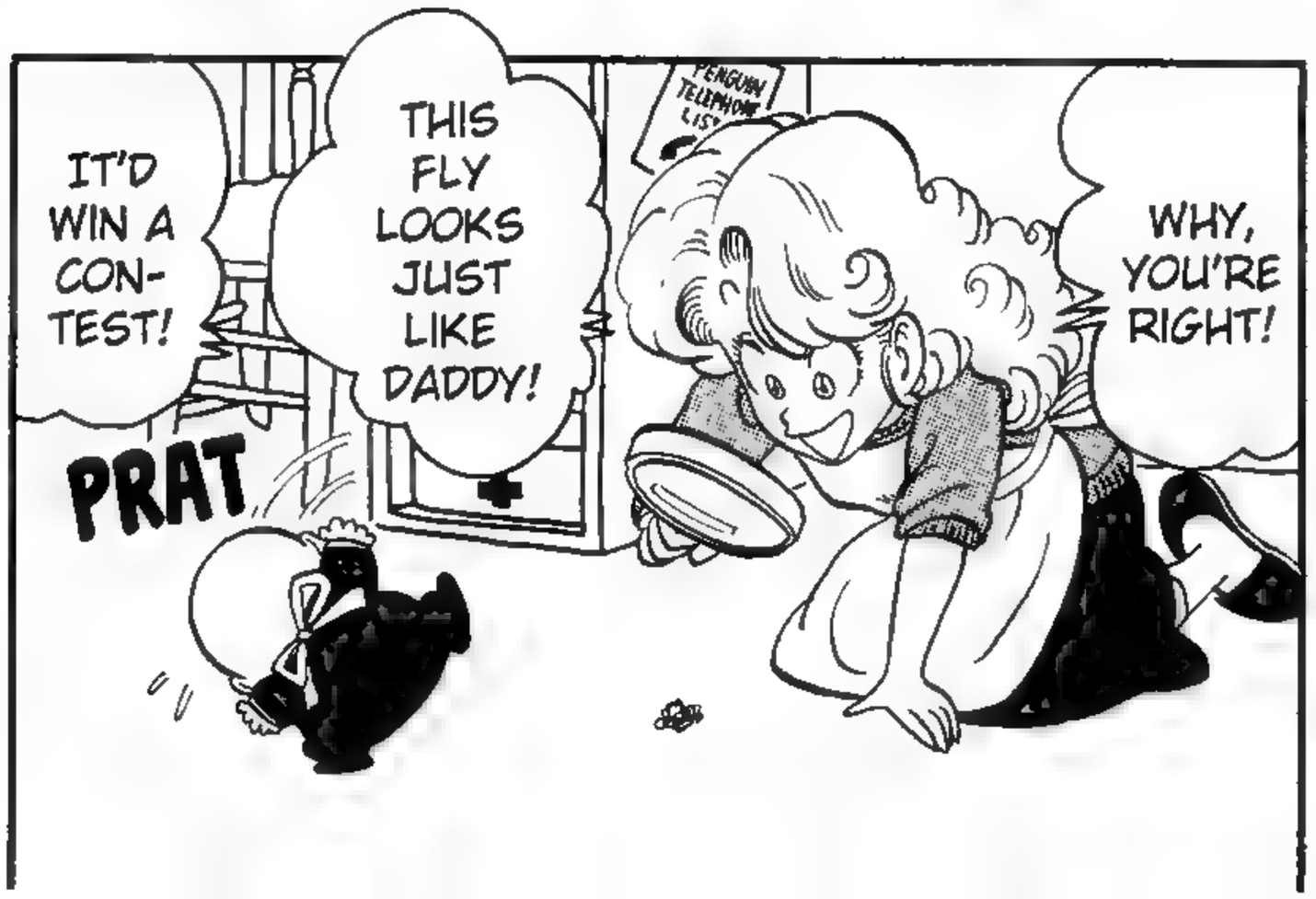



IT'S TRUE! LOOK!
HA HA HA HA! NOW YOU'RE BEING SILLY! I WOULDN'T MARRY A FLY!


IT IS HIM! THIS FLY IS DADDY!
HUH?


...?


DADDY'S TURNED INTO A FLY!
NO, THAT'S NOT IT!
TURBO


IT'D WIN A CON-TEST!
THIS FLY LOOKS JUST LIKE DADDY!
PRAT
PENGUIN TELEPHONE LIST
WHY, YOU'RE RIGHT!

YOUR VOICE WAS SO SMALL I COULD BARELY HEAR!

HO HO! SORRY!

I TOLD YOU IT WAS ME!!! I SAID IT LIKE FIFTY TIMES!

HOW DID YOU BECOME A FLY?

WHEEEN

'COURSE SHE'S HAPPY BECAUSE IT HELPS HER PLAY HIDE-AND-SEEK!

YES!

SO, ARALE'S A FLY TOO?

THEN GATCHAN SHOWED UP AND ATE IT!

ARALE ZAPPED ME WITH THE PONPOKO MORPH GUN!

THAT'S NO GHOST!

HE SAYS THERE'S A BED FLOATING UPSTAIRS! IT'S A GHOST!

POO PEE POO PEE POORUPPA POOPOO-PEHPO!

WOO WOO

MY!

ACK! THEY FOUND ME!

MUST BE NICE TO NOT CARE YOU'RE A FLY!

KOOPEEPEH POH POHPEEE!

I KNEW IT!

ACTUALLY, TURBO CAN HELP US!

I KNOW! YOU WANT ME TO MAKE A PONPOKO MORPH GUN!

TURBO

WILL WE BE ABLE TO TURN THEM BACK?

IT'D BE SAD IF TURBO GOT BIGGER AND WENT TO SCHOOL AND ALL THE KIDS SAID, "NEENER NEENER, YOUR DAD'S A FLY!"

HEH HEH...

...IT TOOK ME A WHOLE MONTH!

A DAY!?

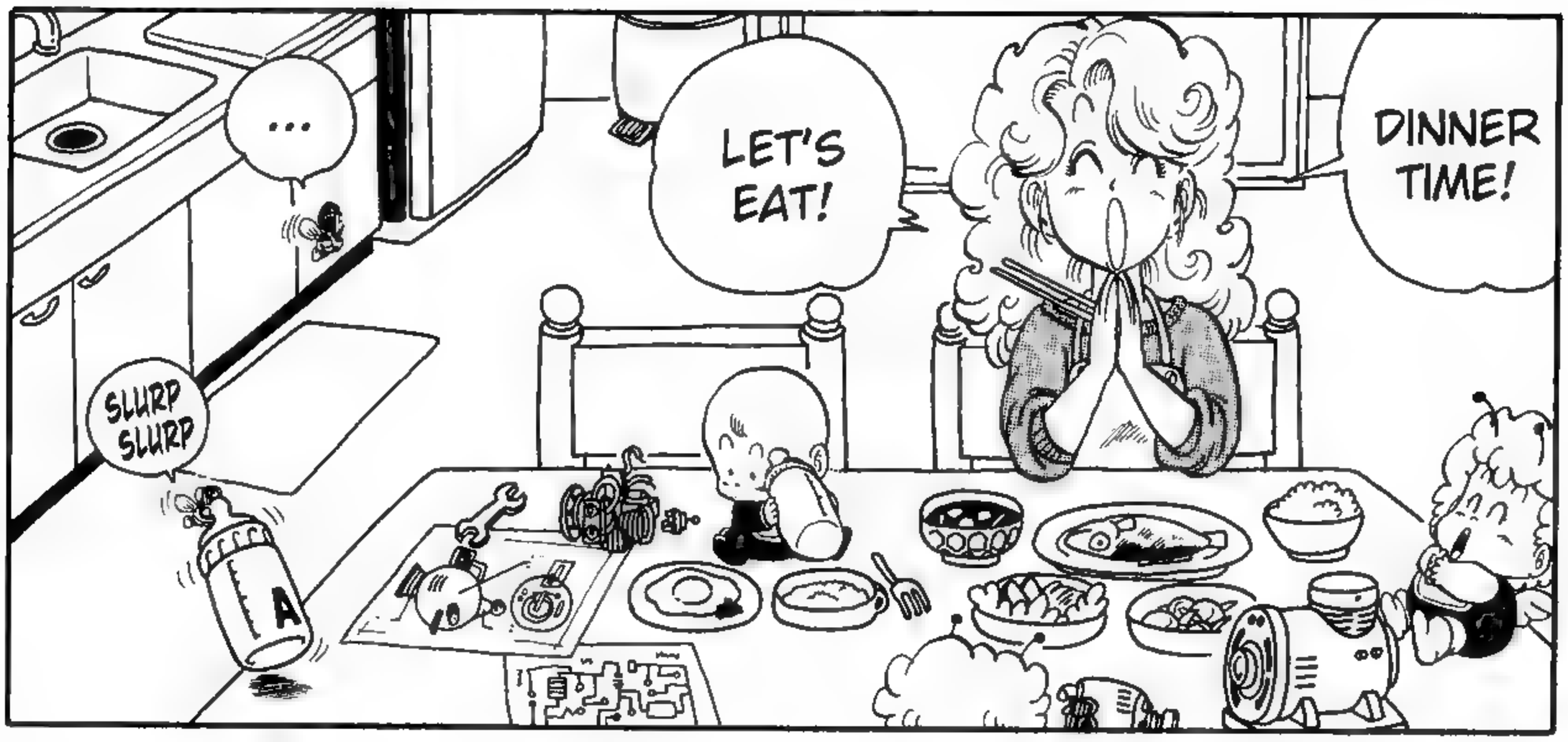
RIGHT!

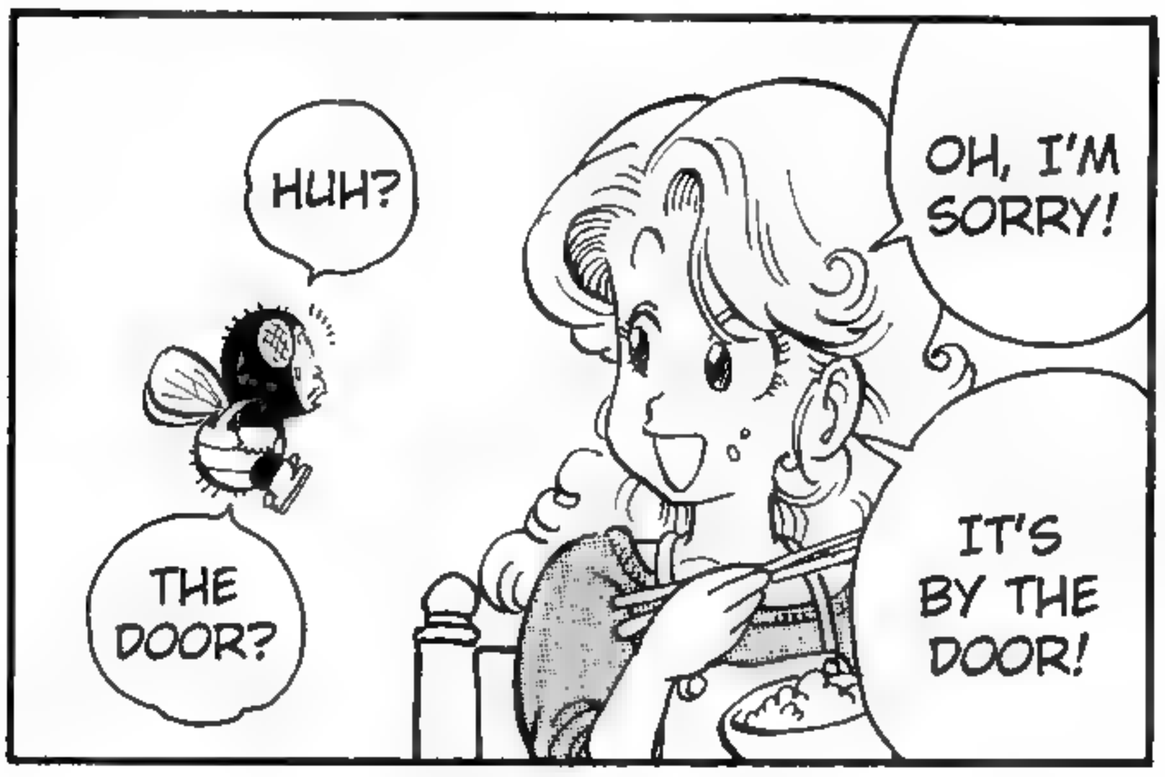
EASY FOR YOU, RIGHT?

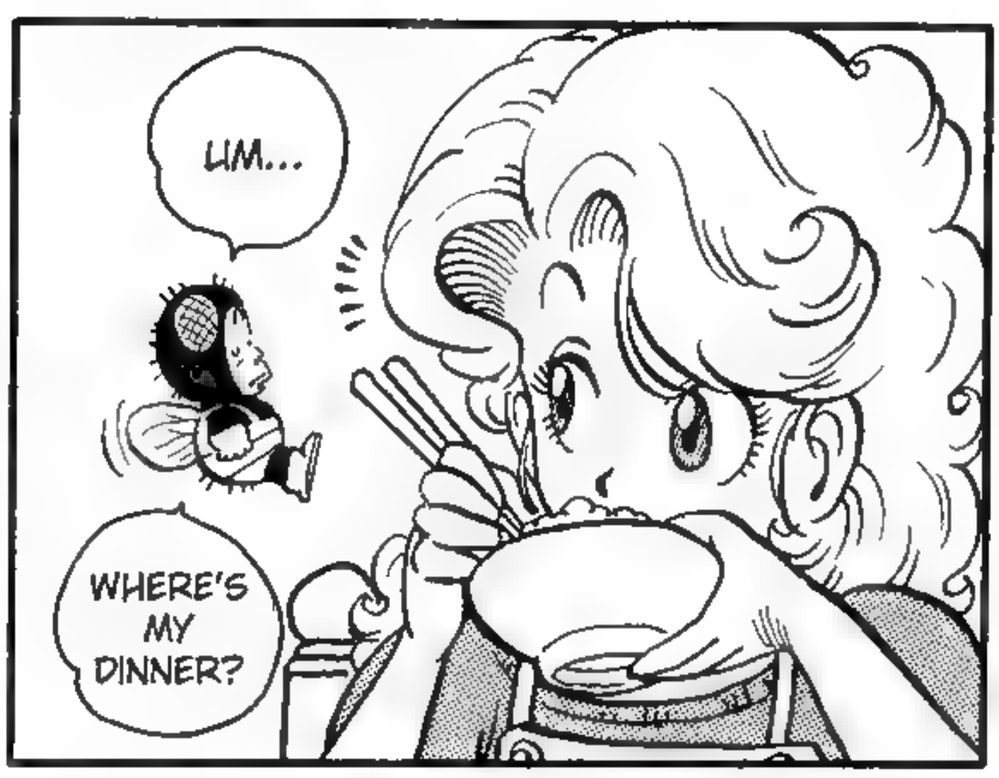
WELL, IT'S COMPLICATED. MIGHT TAKE A DAY OR SO.

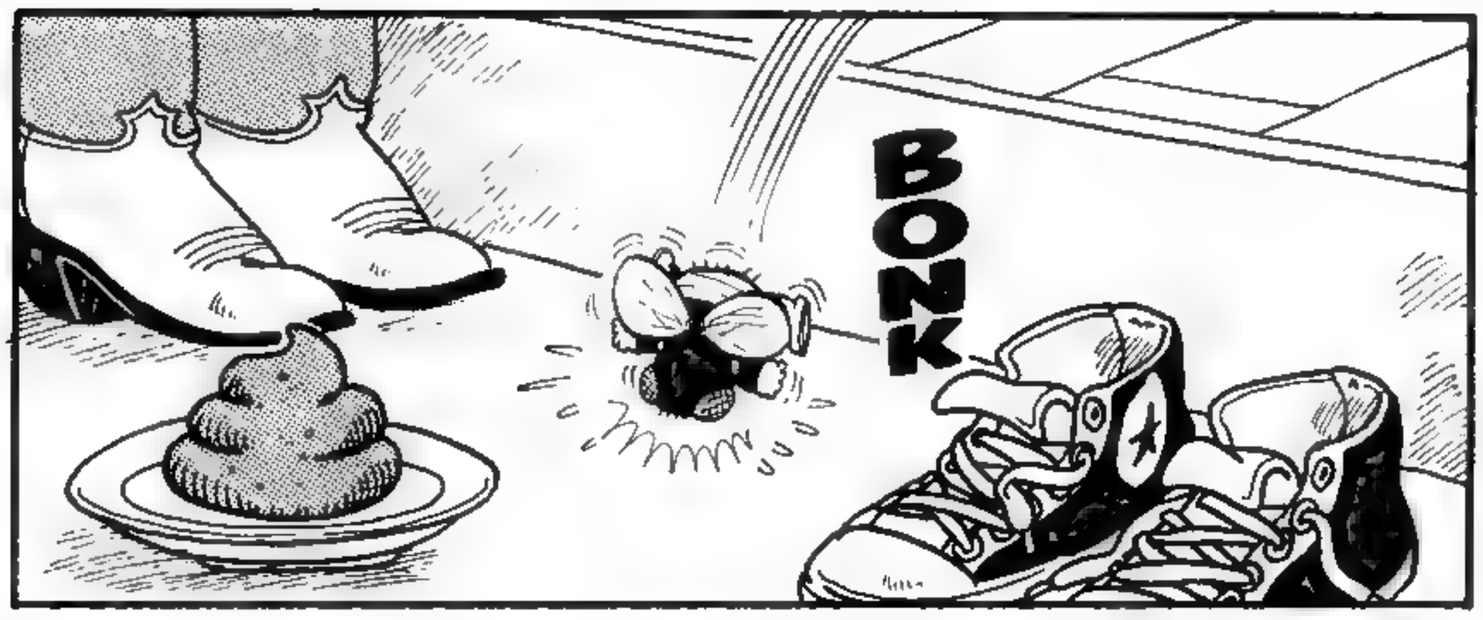
A-RALE

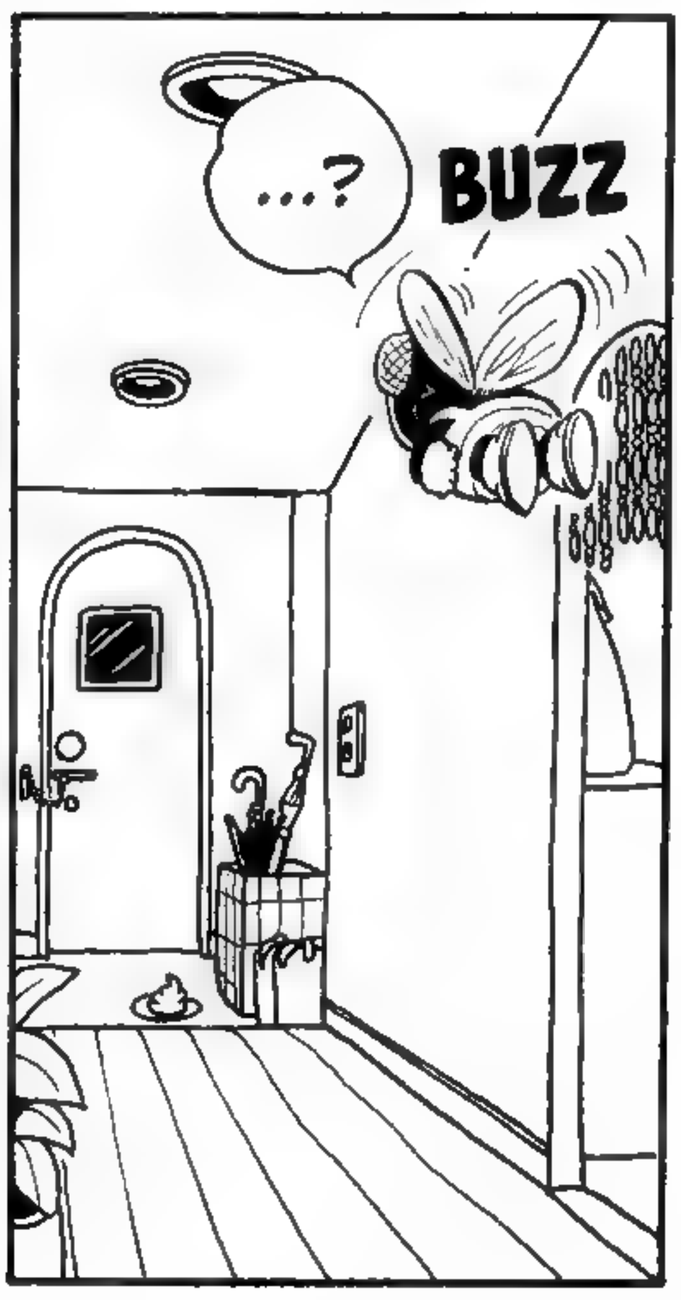
READ THIS WAY

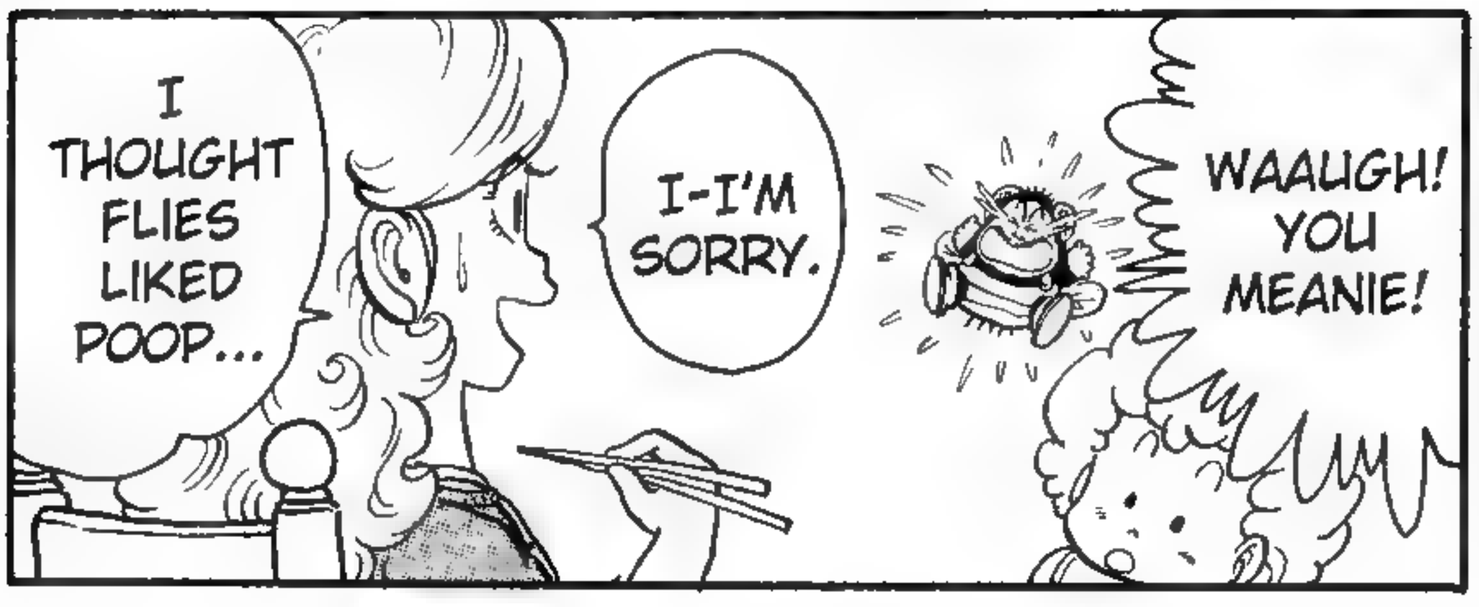












KLIK

BEDTIME, TURBO! FINISH IT TOMOR-ROW!

OKAY!

URUTORA

KOO PEEPEE-POH!

HEH HEH... I CAN FLY LIKE YOU GUYS NOW!

WE CAN FLY AROUND WHEN YOU GET BACK FROM SCHOOL TOMORROW!

THIS SUCKS ...

MATCHES

NNN

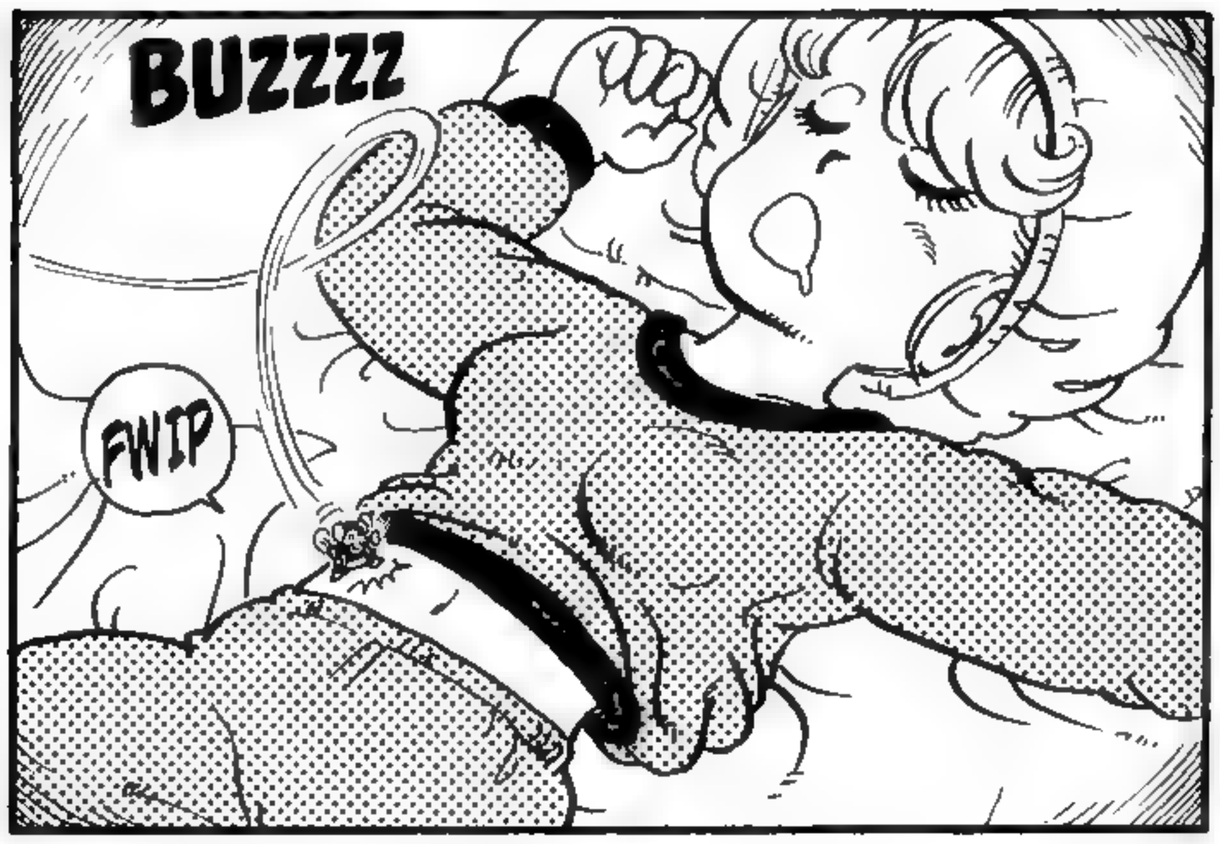
NNN

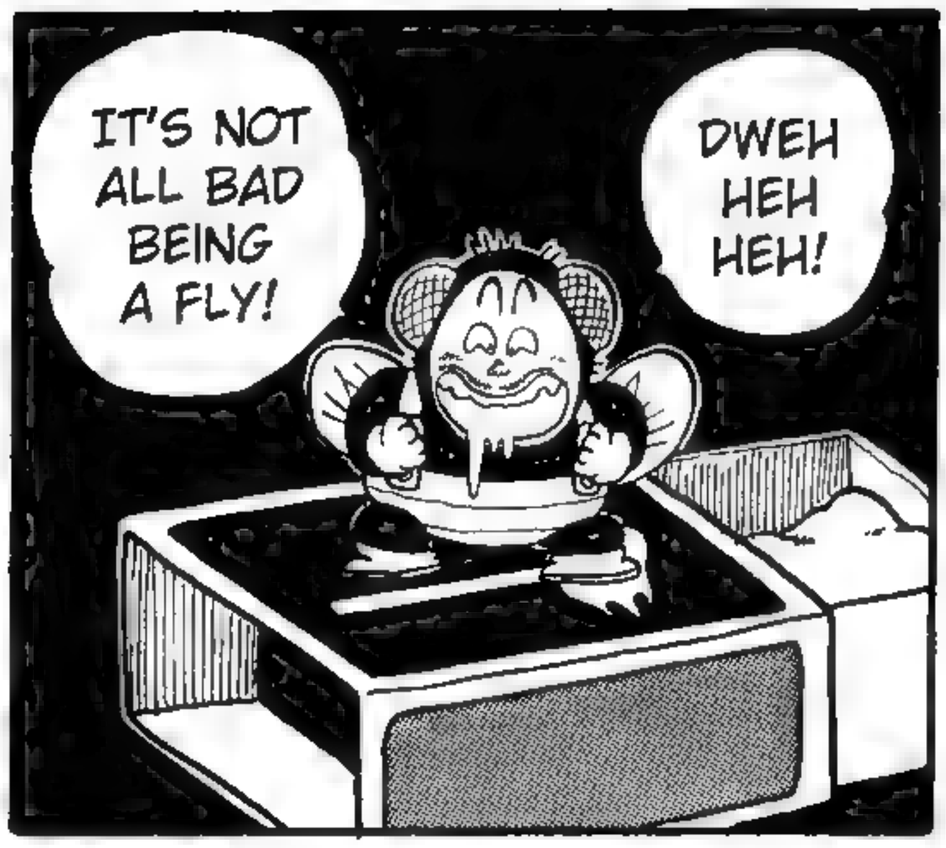
NNN

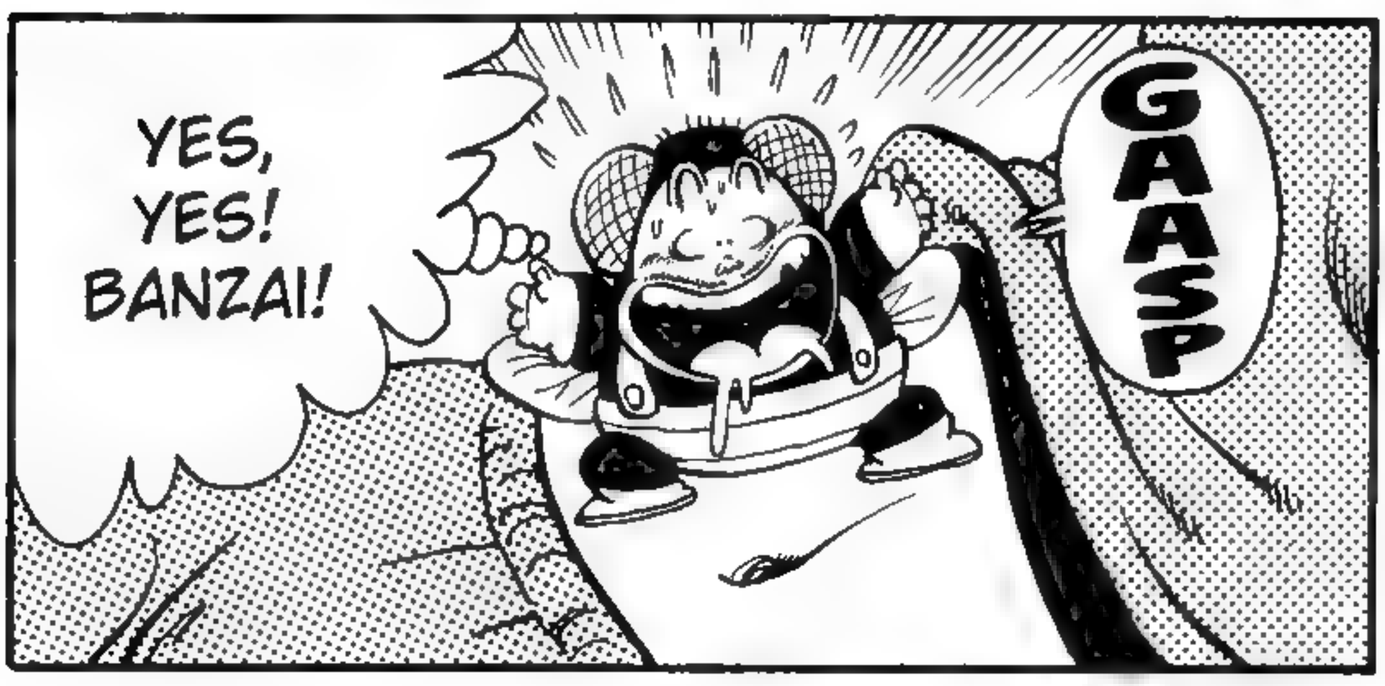
NNN

HUH?

READ THIS WAY







MMMPH.

TURN

MMNNN ...

SPLUK

WHAT HAPPENED TO YOU, SENBEI?

WELL!

MORNING COMES TO PENGUIN VILLAGE!

OH...

N-NOTH-ING...

HEY, LONG TIME NO SEE.

YAWN!

WHY, IT'S KIIIIIIIN!

TUT TUT TUT

READ THIS WAY

N'CHA!

ARALE

GOOD MORNING!

...?

ARALE

YOU'RE A BAG!?

ACK!

NO, HERE!

ARALE

THAT'S ARALE'S VOICE, BUT...

IT'S ME! HERE!

ARALE

HA... HA HA HA! Y-YOU'RE QUITE PRETTY! WHY, I DON'T CARE IF YOU'RE A BAG OR A FLY OR...

ALE

...

A FLY ...?

EH!?

EH HEH! I'M A FLY!

PRAY TELL ME, HOW DID YOU COME TO BE SO...?

ARALE

WHEW

THEY'RE MAKING ME A GIRL AGAIN TODAY.

ARALE

I'M SURE EVERYONE WILL BE THRILLED.

MOOH

SHE WENT TO SCHOOL LIKE THAT!?

WHA--!? ARALE DID WHAT!?

A FEW GRAINS OF RICE

POLICE

GOOD THING YOU HAD TURBO!

MY! IS THAT SO!

ARALE

WHEW! WE CAN PATROL TO OUR HEARTS' CONTENT!

HEY, LOOK!

THE GIRL WITH THE GLASSES ISN'T THERE!

READ THIS WAY

VWOOOM

LAA DEE DA! ♬

ARALE

POLICE

KRASH

KIIIIIN

BUZZZZ

HO-YO!

IT'S BEEN TOO LONG!

YA-HOO!

...?

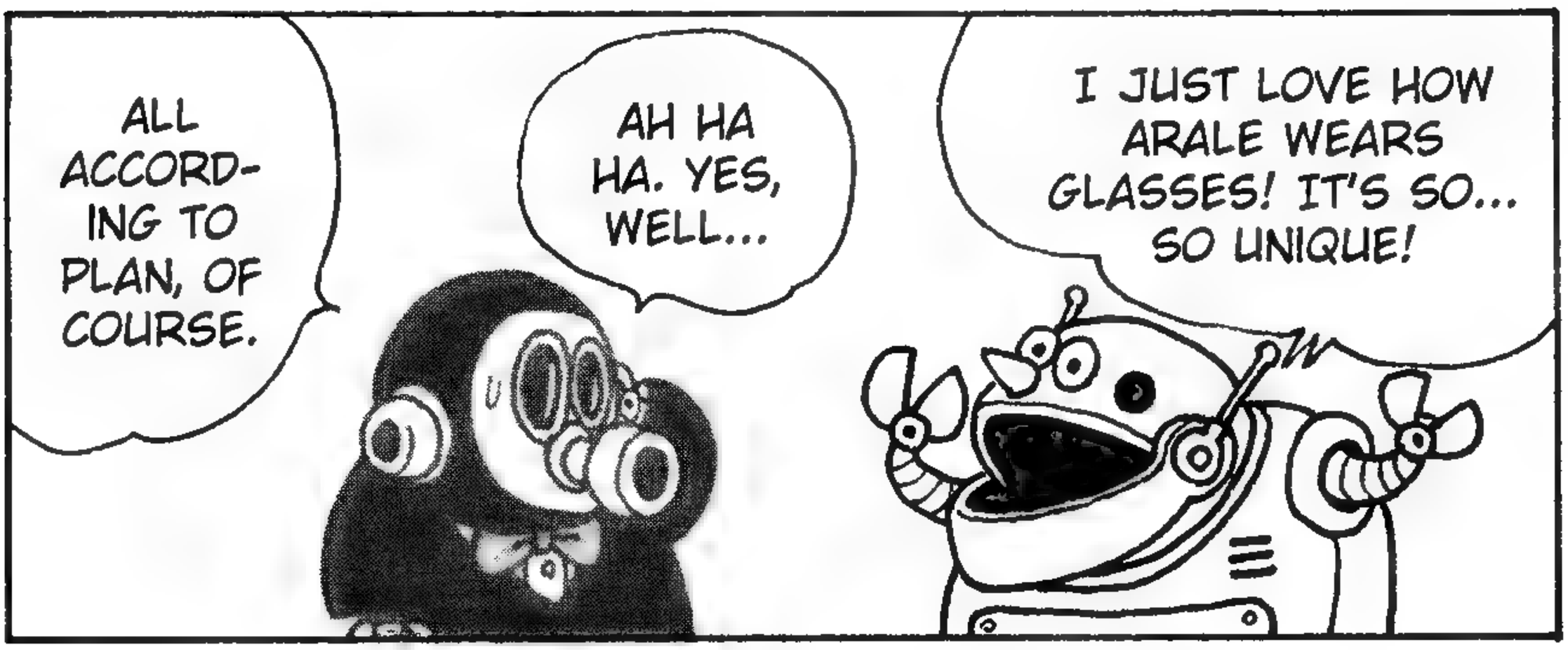
...WHY?

EVERY-ONE NEEDS A HOBBY.

I'M SERIOUS, FOR ONCE:
THE SECRETS OF...DR. SLUMP

No. 3 -- Arale was supposed to take off her glasses!

I thought it would be a cute gag to have a robot who was nearsighted...and then the glasses became a kind of trademark for Arale, and I couldn't take them off! They're a pain to draw, so I really did want to take them off... Then again, I get lots of mail saying, "I have to wear glasses, and seeing Arale wearing them has made it easier for me," so maybe I've helped out in my own little way...



The Terrifying Fly Guy

Part 3

IT'S BEEN TOO LONG!
YA-HOO!
EVERY-ONE NEEDS A HOBBY.
...?
...WHY?
POLICE
ME? SLACK OFF?
AH HA HA.
TORI
I HOPE YOU'RE NOT SLACKING OFF.
WE'LL MEET AGAIN LATER.
NOT AS SCARY AND HORRIFYING AS TODAY'S EPISODE! WATCH!
YES, I KNOW, YOU'RE SAYING TO YOURSELF: "ISN'T THAT THE LAST FRAME FROM THE PREVIOUS EPISODE?" YES! IT IS! SCARY, YES? HORRIFY-ING, YES?
THAT WAS CERTAINLY ARALE'S VOICE! BUT I DO NOT SEE!
OOH?
YOU'D BETTER HURRY, YES.
I'M OFF, CERTAIN-LY!
TSUKU-TSUN! TSURU-RIN! SCHOOL!
SU GOH

ARALE

HMM? WHERE'S ARALE?

GOOD MORN-ING!

YOU WAIT LONG, YES?

SO SORRY!

EH?

EH?

HUH?

AS IT SO HAPPENS ...

TSUKU-TSUN! YOU HAVE SUPER POWERS NOW TOO?

AIYAA!

WAAAUGH!

VWWIP

WH-WHAT DO YOU MEAN, YES?

EH !?

NO, THAT'S ARALE'S DOING.

BUT WHY?

IT'S TRUE!

EEEEH!? THIS FLY IS ARALE, INCREDIBLY!?

SENBEI-SAN'S INVENTIONS ARE AMAZING, YES!

WOW...

ARALE

WELL YOU SEE... AND SO...

PEE PEE.

PEE PEE.

WHOA! IT'S TRUE! IT IS ARALE!

HEH HEH.

?

BUZZZ

HOLD MY BAG, AKANE!

HO-YO?

ARALE

COFFEE Pot

ARALE ...

BANG

COFFEE Pot

BRWWWWWN

WHAT? WHAT!?

SHAKE SHAKE

NOPE, NOTHING, MOM!

MAYBE YOUR FOOT'S ON THE BRAKE?

AM I STUCK ON SOMETHING?

UM, AKANE?

OH, THIS IS GOOD!

TEE HEE HEEE!

GO GO GO !!!

BROOOM

NICE GOING!

COFFEE

HEE HEE.

THAT WAS GREAT!

BUZZ

ARALE

HERE GOES!

THAT'S ODD. MAYBE IF I GIVE IT MORE GAS...

BZKOOM!
KRAK
KABOOM!
BONG
BOOMB!

R-RUN AWAY!

COFFEE

WHOA. SO BOTH YOU AND DR. N ARE FLIES?

HEH HEH.

WOW, IT REALLY IS ARALE!

SEN-BEI'S A FLY TOO?

ARALE

BARBER SORAMANE

READ THIS WAY

DO YOUR PARENTS ACTUALLY WORK?

...

I'LL BRING A FROG TO SENBEI'S PLACE! HE'LL FREAK!

THIS IS GONNA BE GREAT!

THAT IS CORRECT, SIR...

HEY, YOU... FROGS LIKE FLIES, RIGHT?

M-MIDORI! HEEEELP!

WAAUGH!

YOU'LL HAVE TO BE PATIENT UNTIL THE GUN'S READY.

PHEW

PLEASE STOP MOVING AROUND.

QUICK! QUICK !!!

TSKTSKTSK

LATERS!

I'M OFF TO SCHOOL.

ALL RIGHT?

AUGH! A GECKO!!!

GULP ...

KLANK KLINK

EASY FOR YOU TO SAY IN YOUR CAR.

YES, MA'AM!

HURRY UP, OR YOU'LL BE LATE FOR SCHOOL!

BROOM

PENGUIN TMA-1

JAPANESE, MATH, GEOGRAPHY, COOKING... AND SOCIAL STUDIES?

UM, LET'S SEE...

WHAT'S THE CLASS SCHEDULE TODAY?

HEY, PEA-SUKE.

READ THIS WAY

ARALE COULD HELP!

HEE HEE

AHA ...

AKANE

ALL LAME.

BAH.

AKANE

WE'RE REALLY GONNA BE LATE!

?

WHAT'RE YOU DOING, AKANE!?

?

FLY? FLY...

HELLO, FLY...

RUSTLE RUSTLE

WHEW! SAFE!

WHOA!

HUB BUB

WOW! IT REALLY IS ARALE!

WEE

WEE

HEH.

HEH.

COOL!

CATCH!

DING DONG DING DONG

WHAT'S ALL THE RUCKUS ABOUT?

OKAY, CLASS, SETTLE DOWN.

ACK! TEACH!

BACK TO YOUR SEAT, BEFORE I DELIVER MY HEAD-BUTT OF LOVE!

WHAT NON-SENSE IS THIS?

B-BUT IT'S TRUE!

TEACHER! ARALE NORIMAKI'S A FLY!

WOMP—

N'CHA!

BUZZZ

KYA HA HA HA

GUFFAW

WA-WA-WAA...

HEH HEH.

WA HA HA HA

AH HA HA HA

READ THIS WAY

CLASS IS BEGIN-NING!

NOW LET'S BE QUIET!

PLEASE TAKE YOUR SEAT... ER, LAND ON YOUR DESK.

WELL, I SUPPOSE I UNDERSTAND THE SITUATION.

...AND THAT'S HOW IT HAP-PENED!

SHOOO

HNN !?

AAAUGH!

YOU WANT A HEAD-BUTT OF LOVE, DON'T YOU!

ZOMP ZOMP

MISS KIMIDORI! HAVEN'T I WARNED YOU NEVER TO CHEW GUM IN MY CLASS!?

AACK!

HUH?

YOU STEPPED ON ARALE!

T-TEACHER !!!

QU-QUIET STUDY PERIOD, EVERYONE!

TUT TUT TUT

MISS NORIMAKI! MISS NORIMAKI! ARE YOU OKAY!?

Penguin Village High School

WOO! SELF STUDY PERIOD!!!

BWA HA HA HA! WORKED LIKE A CHARM!

?

I CAUGHT THAT FLY THIS MORNING!

IT'S NOT A FLY!!! IT MIGHT LOOK LIKE ONE, BUT THIS FLY IS ONE OF MY STUDENTS!

HRM? YOU WANT ME TO TREAT THIS FLY?

GOAT HOSPITAL

NOO!! CAN'T YOU REVIVE IT?

WELL, I WON'T CLAIM TO UNDER-STAND THAT. BUT YOUR FLY'S DEAD.

READ THIS WAY

BUT THE TEACHER DID NOT RETURN, YES?

TEE HEE HEE! TODAY'S CLASS WAS THE BEST!

I-I'LL NEVER KILL A FLY AGAIN!

THAT'S BETTER!

HO-YO. BORING!

IT'S DONE!

TURBO

I CAN'T WAIT TO SEE THE LOOK ON SENBEI'S FLY FACE! HEE HEE!

F-FINALLY GOT ONE!

HUFF

HUFF

YES, FAITHFUL READERS, THE MORAL OF OUR STORY IS...DON'T LET ANYONE TURN YOU INTO A FLY! THERE YOU HAVE IT. GOOD-BYE AND GOOD NIGHT.

UUUUH... I'M AN UTTER FAILURE AS AN EDUCATOR!

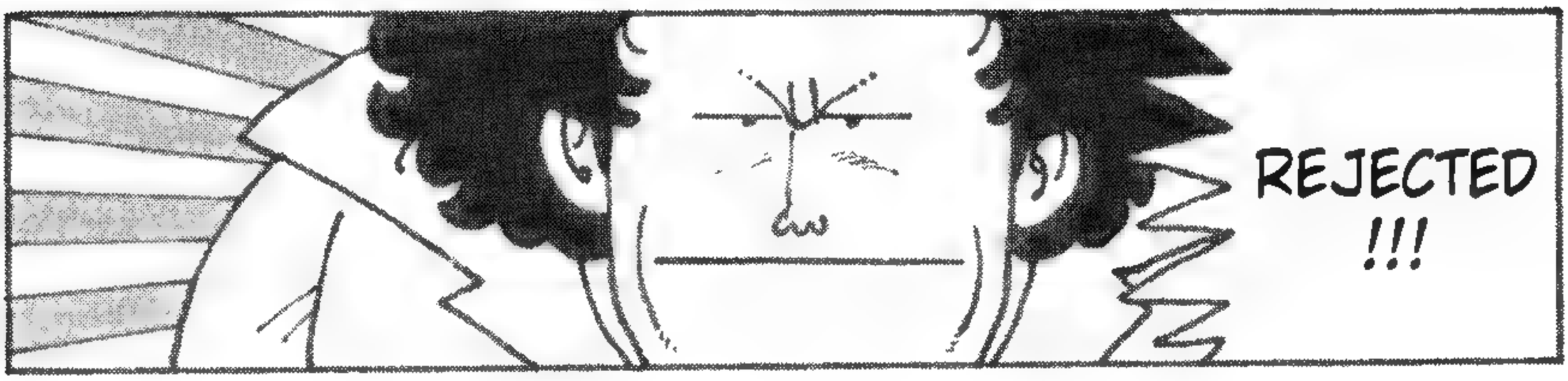
HOW WILL I EXPLAIN THIS TO HER FAMILY?

PLOP PLOP

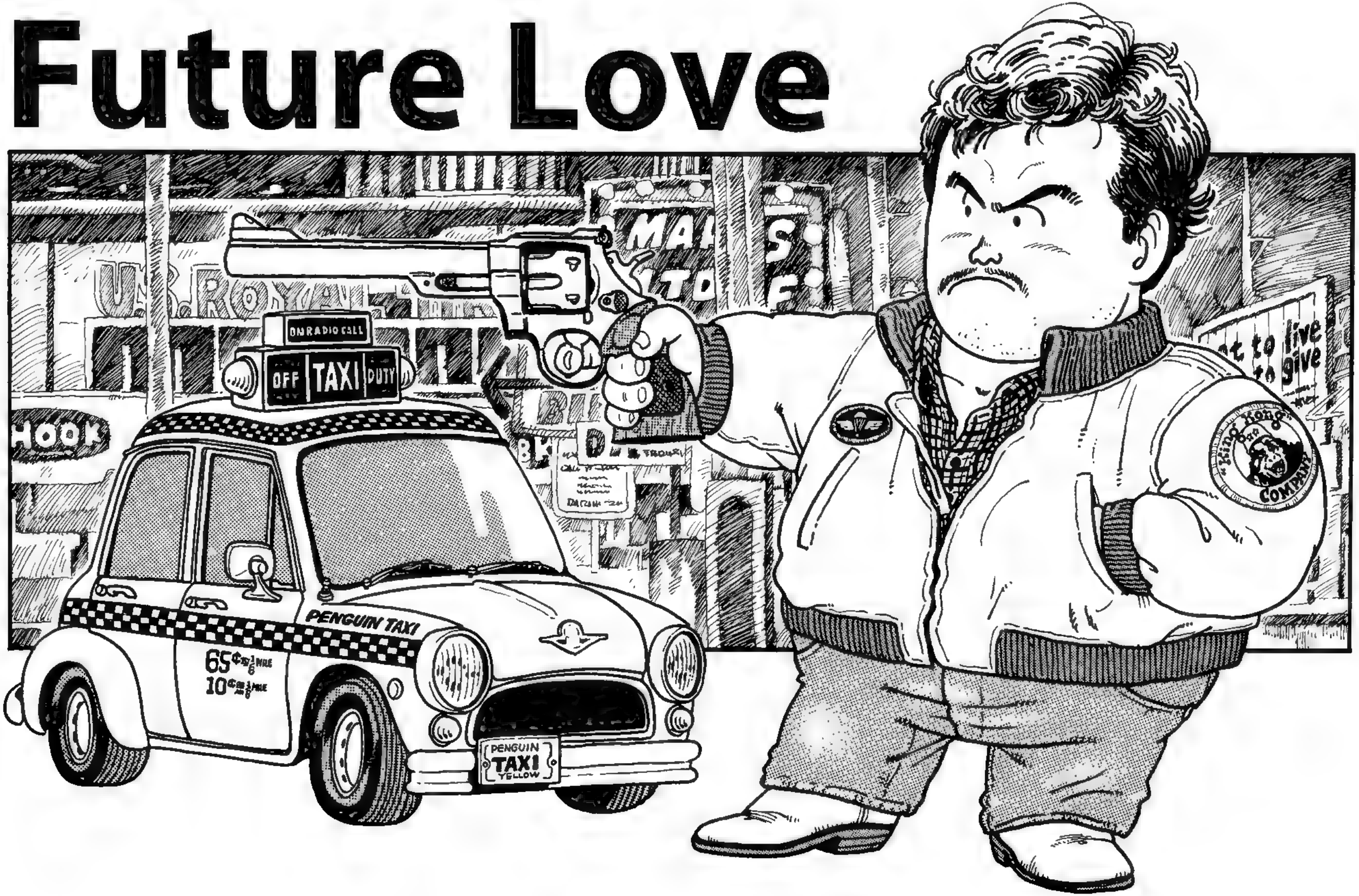
I'M SERIOUS, FOR ONCE:
THE SECRETS OF...DR. SLUMP

No. 4 -- Dr. Mashirito is based on Mr. XXXX!!

Once upon a time, I thought to create a rival for the Doctor, so I sent in a sample to my editor, Mr. T, who replied "Rejected! Rejected! The story's fine, but this rival doctor guy is so blah! Make him more sinister! Make the face more unusual!!!" I thought long and hard, "How do I make him more sinister, more unusual...?" Then it hit me! No one is more sinister! No one has a more unusual face! It had to be my editor, Mr. T! He was pretty mad when he saw the new script, but it was right before deadline, and there was no time to rewrite.
Oh, how I laughed that night!



Future Love


ON RADIO CALL
OFF
TAXI
DUTY
HOOK
PENGUIN TAXI
65¢ 1/6 MILE
10¢ 1/8 MILE
PENGUIN
TAXI
YELLOW
live
give
King Kong
COMPANY

BLUB BLUB

ROBOVITA

US

YES! THANK YOU VERY MUCH, SIR!

THAT ENOUGH ROBOVITA-A?

ONCE I GET MY PAYCHECK, I'LL PAY FOR THIS ROBOVITA-A!

I'LL BE DELIVER-ING MILK BEGINNING TOMOR-ROW!

LA DEE DAA ... ♪

AIUEO

TURBO

ARALE'S BUILT EXACTLY THE SAME, BUT SHE'S TOTALLY DIFFERENT. WONDER WHAT WENT WRONG?

YOU'RE AWFULLY CONSIDER-ATE.

I MAKE IT OUT OF SEAWATER, AND I'VE GOT PLENTY OF THAT.

OH, THAT'S OKAY.

NO, NO, I INSIST.

READ THIS WAY

THERE - WAS SOMETHING I WANTED TO ASK...

UM...

AH HA HA. YES, WELL.

I AM A GENIUS!

U.S

ARALE IS A LOVELY, LOVELY ROBOT!

WRONG, SIR? HARDLY!

I AM IN AWE OF YOU, DOCTOR!

OF COURSE I CAN!

BWA HA HA! EASY PEASY!

I WAS WONDERING IF YOU COULD MAKE A BABY ROBOT?

I...I WAS ...

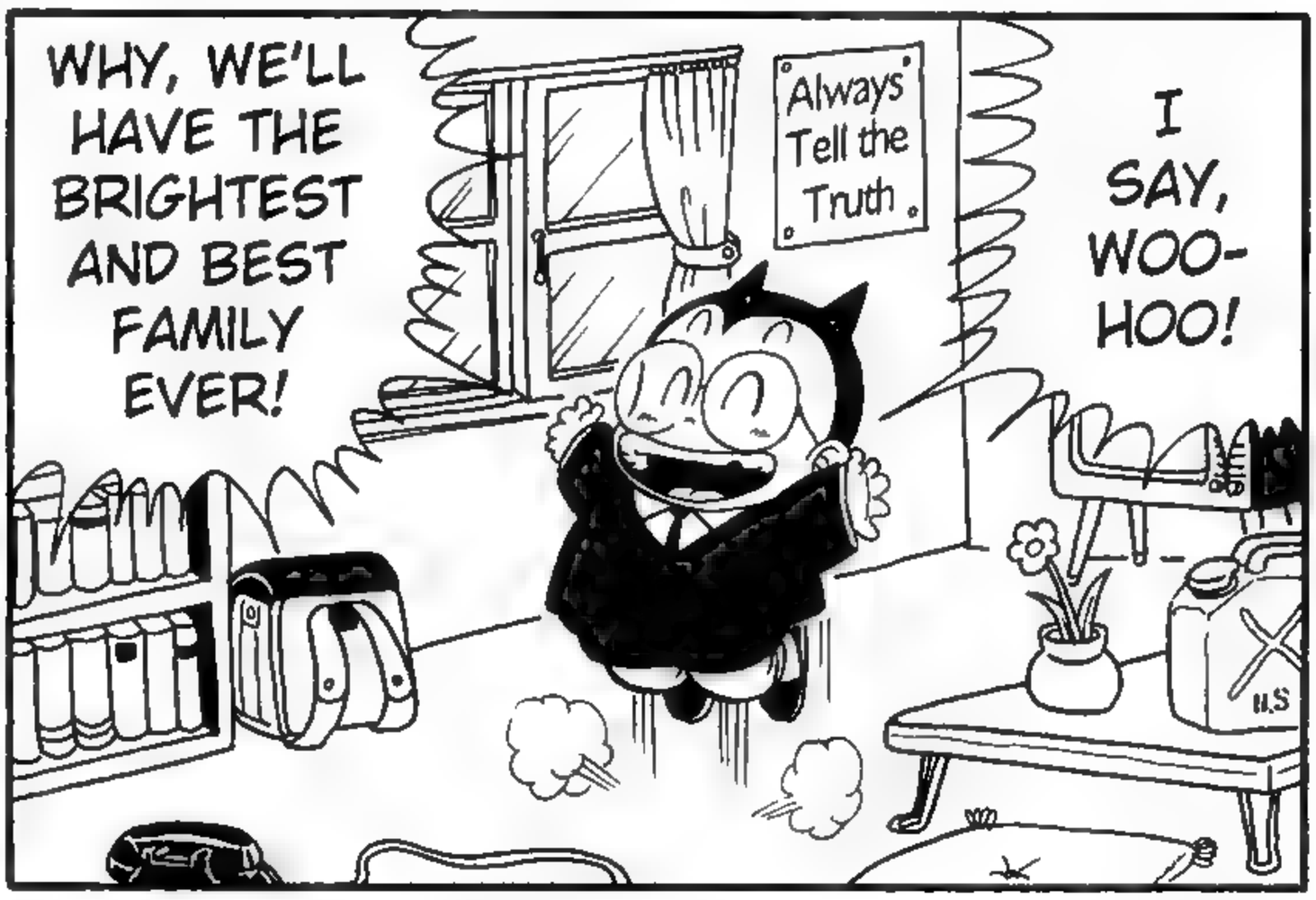
OH? GOING HOME ALREADY? ARALE'LL BE BACK SOON.

SORRY FOR DISTURBING YOU!

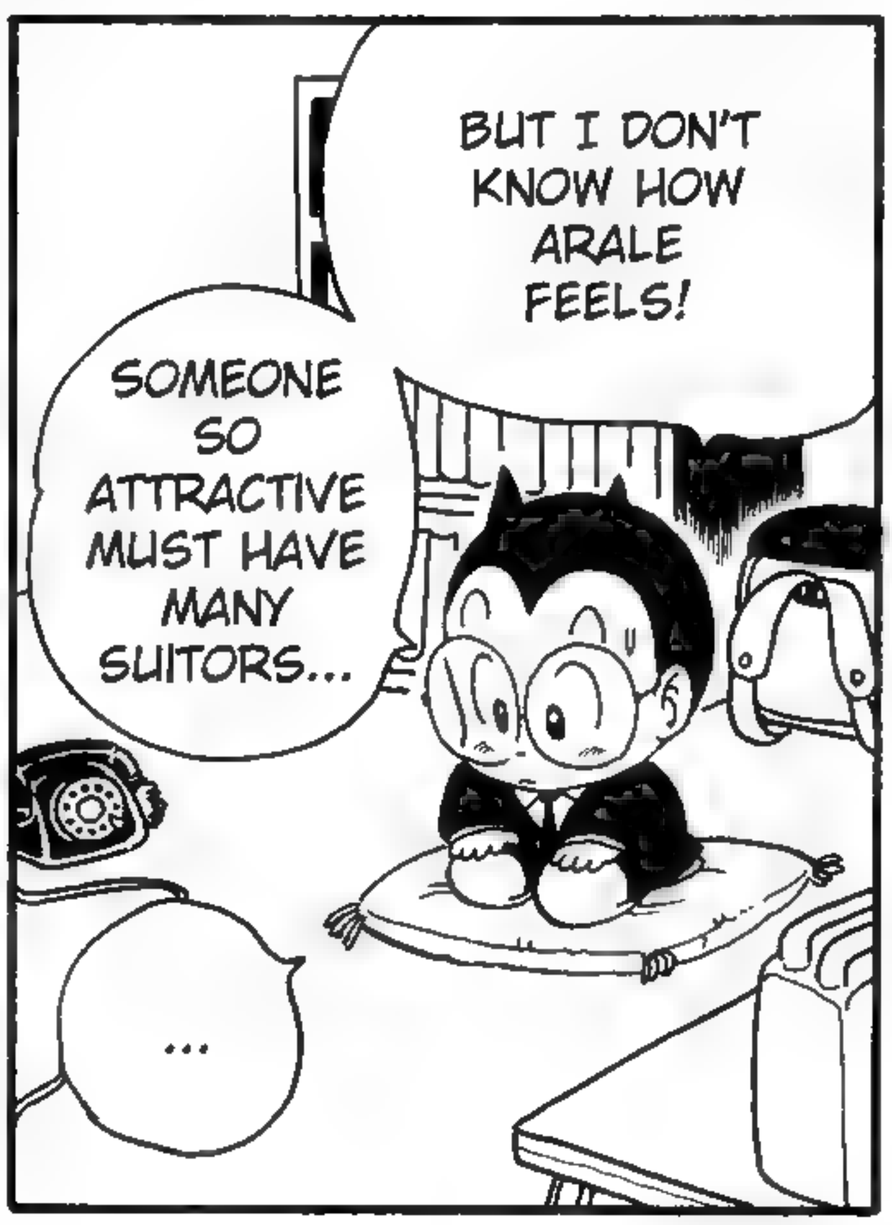
BUT WHY DO YOU ASK?

O-OH, NOTHING. NOTHING AT ALL!

ACK!


WHY, WE'LL HAVE THE BRIGHTEST AND BEST FAMILY EVER!
"Always" Tell the Truth
I SAY, WOO-HOO!
U.S

AM I... A PERVERT?
IS IT NORMAL FOR A HIGH-SCHOOL STUDENT TO WORRY ABOUT THIS?


BUT I DON'T KNOW HOW ARALE FEELS!
SOMEONE SO ATTRACTIVE MUST HAVE MANY SUITORS...
...

WHAT DO I DO!?
BUT I AM CON-CERNED!

READ THIS WAY

DIDN'T TURBO CRAFT A TIME MACHINE THE OTHER DAY?

I KNOW!

I-IT'S ME, OBOTCHA-MAN.

UM, ER, EH...IS THIS THE NORIMAKI HOUSE-HOLD?

DIAL DIAL

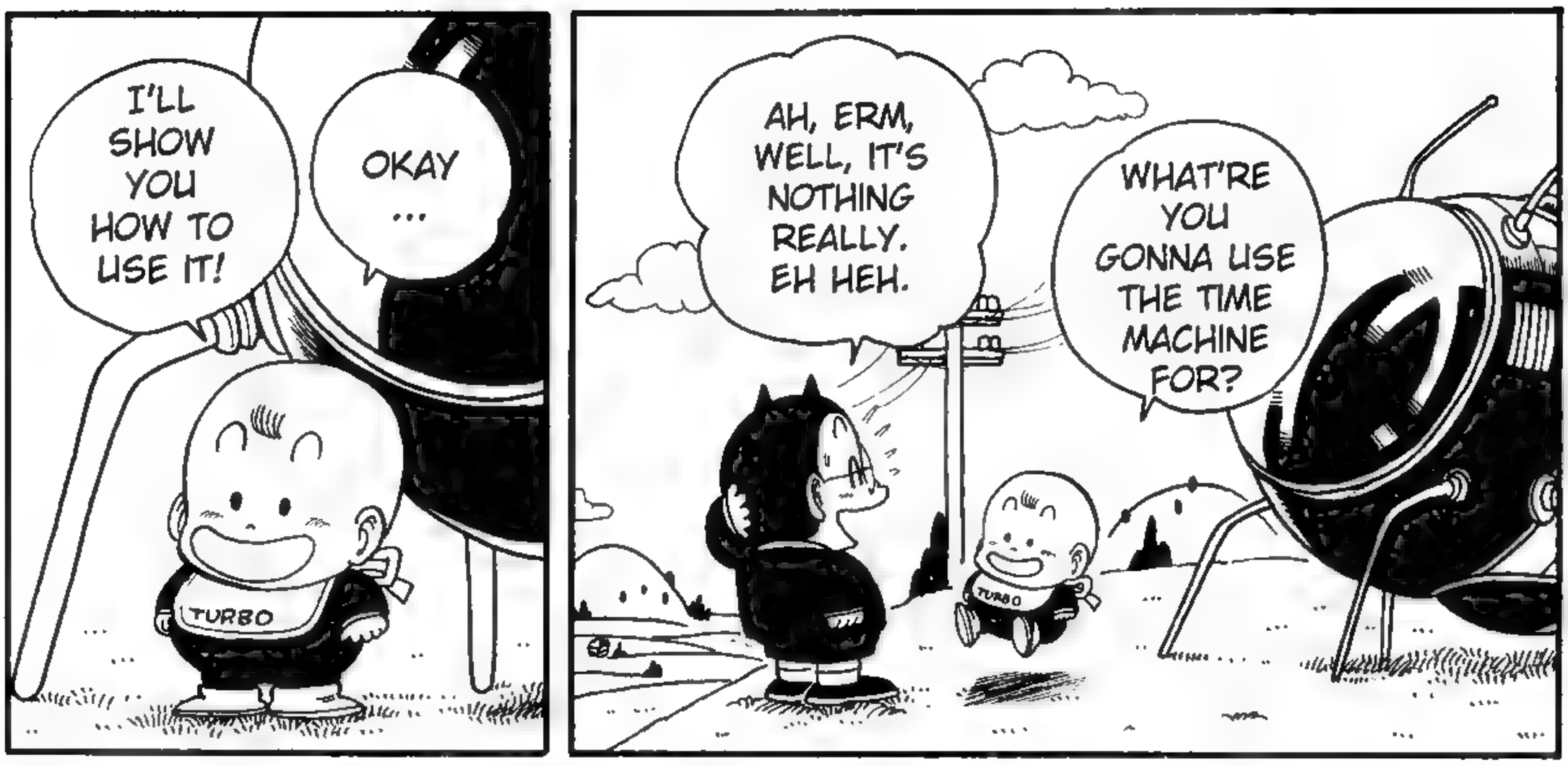
OH, YOU DIDN'T HAVE TO BRING IT! I WOULD HAVE GONE!

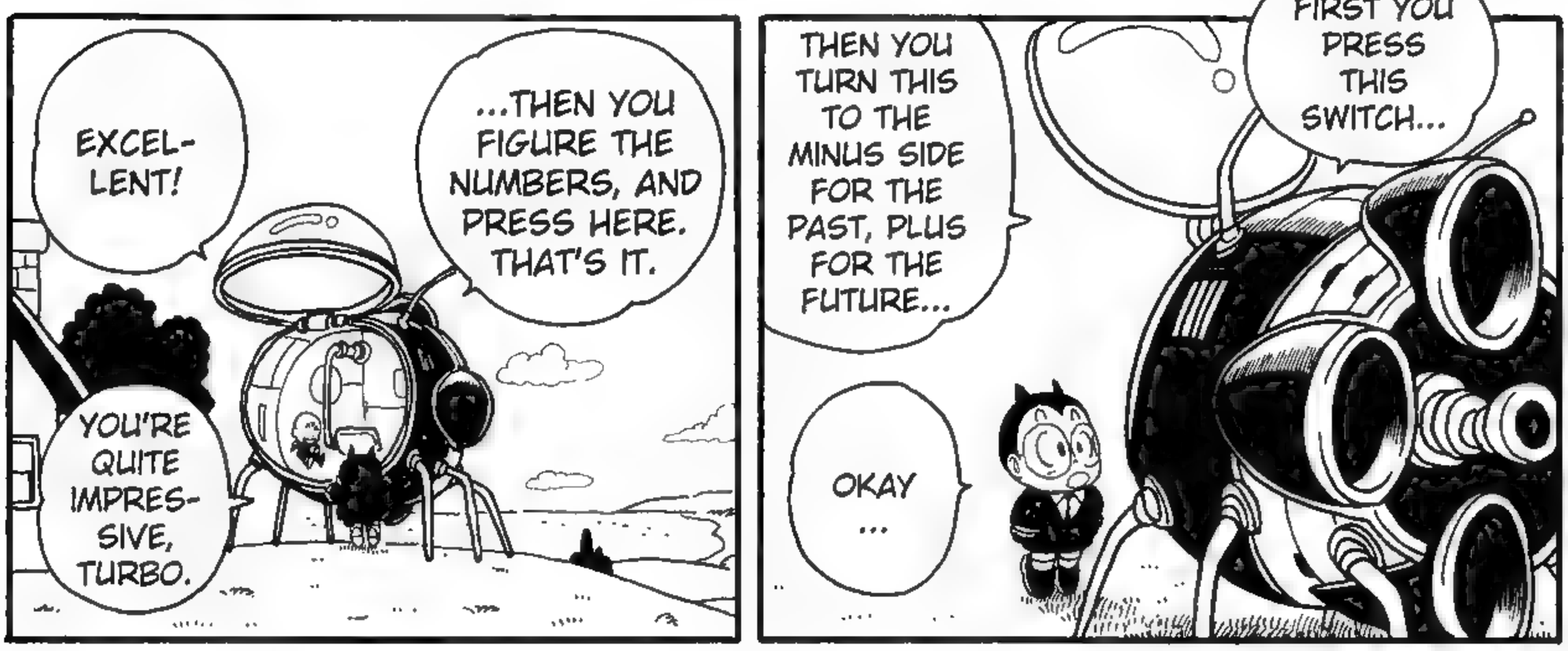
THANK YOU SO MUCH!

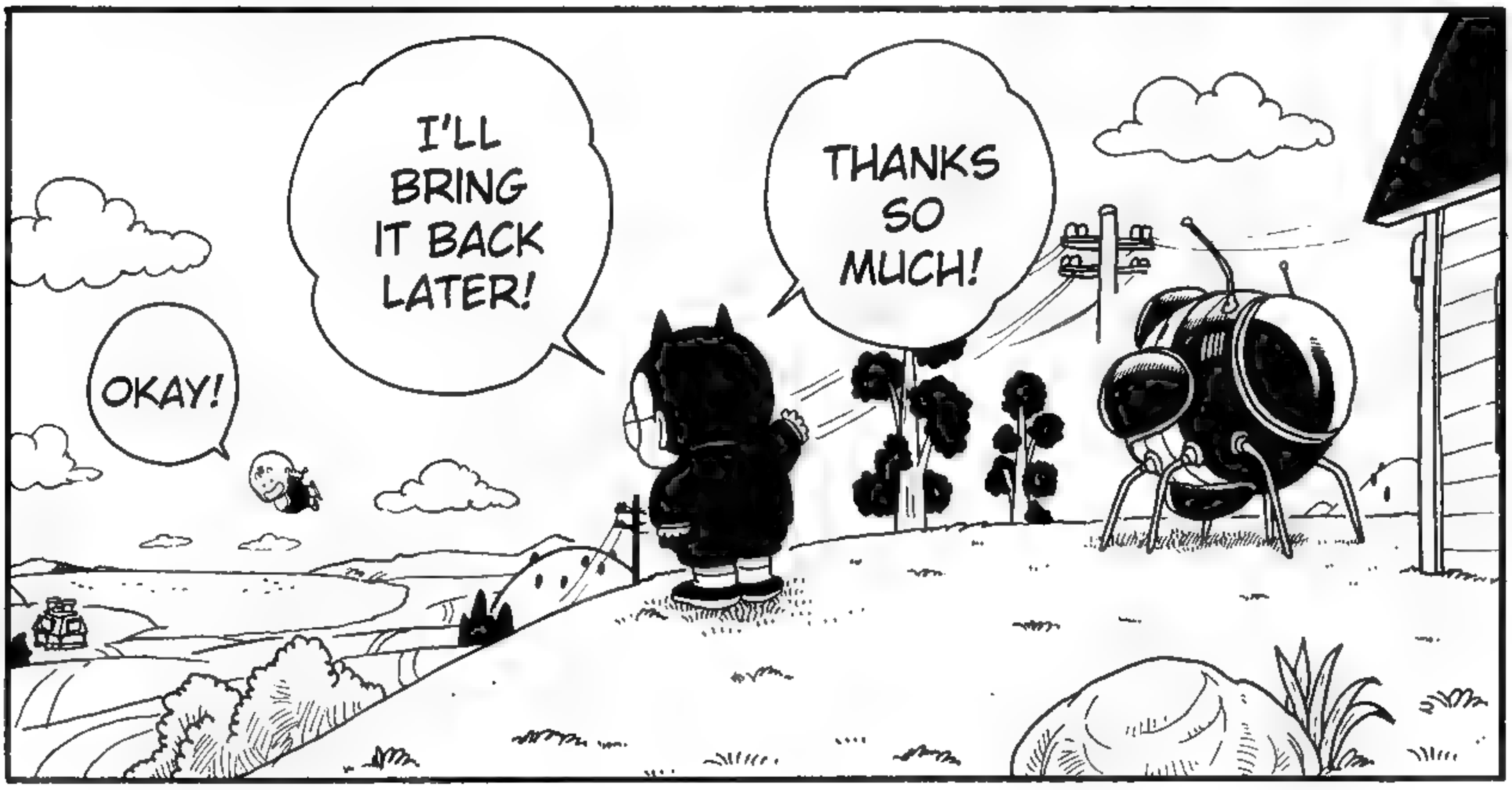
THIS, RIGHT?

HELLO! TURBO SPEAK-ING!

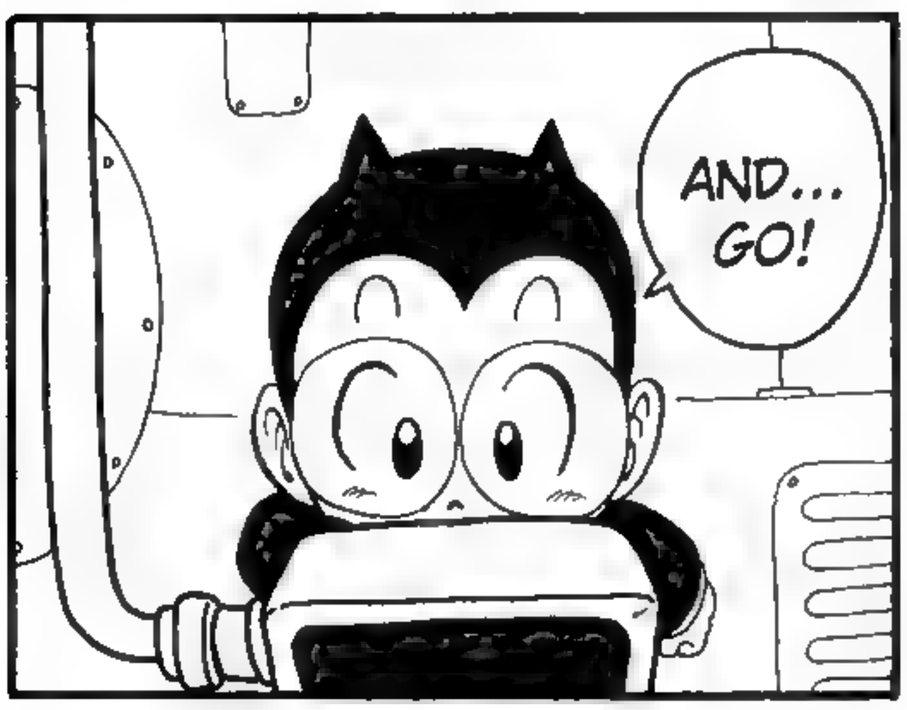
?

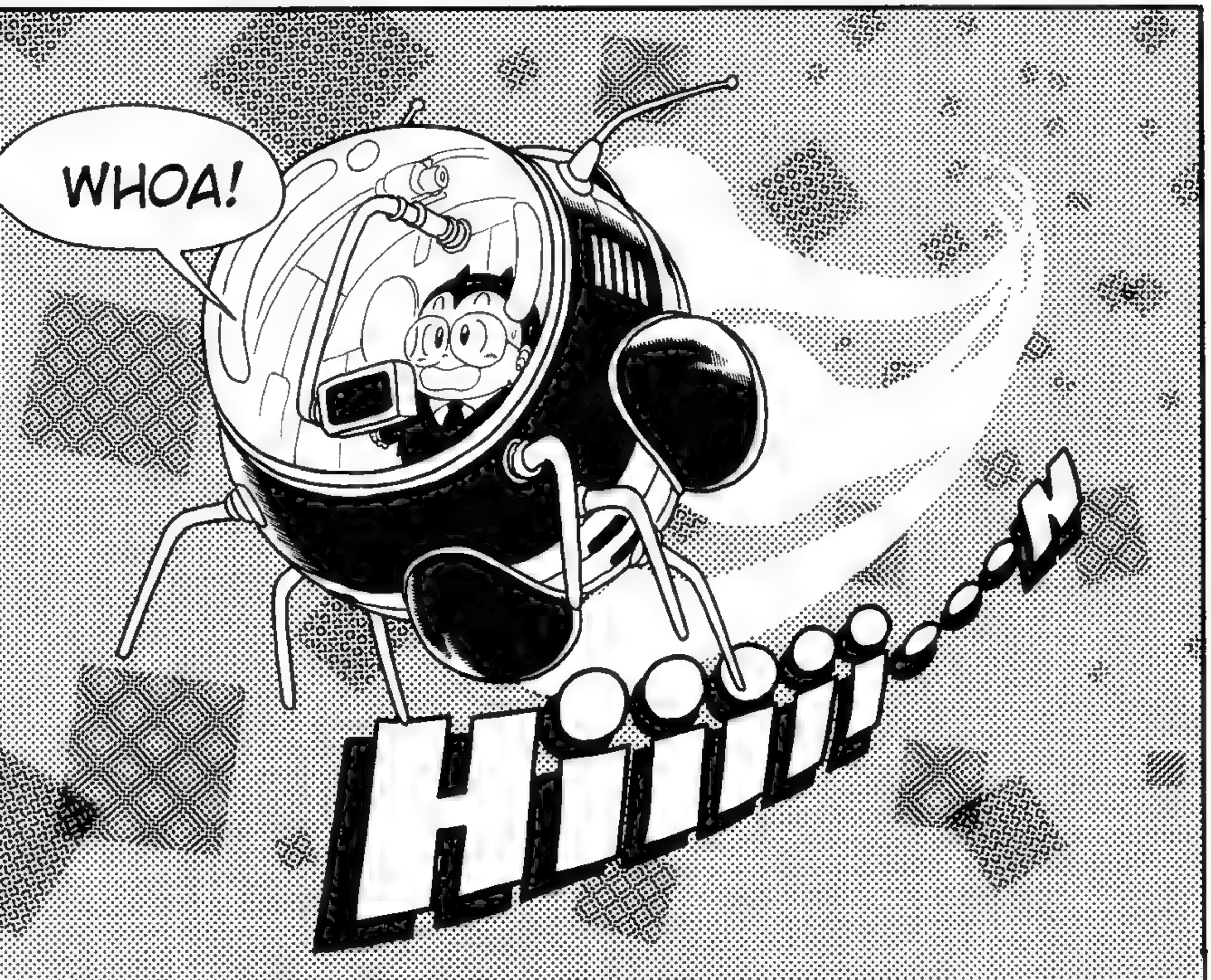

I'LL SHOW YOU HOW TO USE IT!
OKAY ...
TURBO
AH, ERM, WELL, IT'S NOTHING REALLY. EH HEH.
WHAT'RE YOU GONNA USE THE TIME MACHINE FOR?
TURBO


EXCEL-LENT!
...THEN YOU FIGURE THE NUMBERS, AND PRESS HERE. THAT'S IT.
YOU'RE QUITE IMPRES-SIVE, TURBO.
THEN YOU TURN THIS TO THE MINUS SIDE FOR THE PAST, PLUS FOR THE FUTURE...
FIRST YOU PRESS THIS SWITCH...
OKAY ...


I'LL BRING IT BACK LATER!
OKAY!
THANKS SO MUCH!

READ THIS WAY





MY HOUSE SEEMS MUCH THE SAME.

WOMP

AH! I MADE IT!

WHY, IT'S KIIIIIIIN!

LET'S CHECK IN ON THE NORIMAKI HOUSEHOLD, SHALL WE?

MIGHT HAVE TO TICKET YOU FOR SPEEDING!

?

POLICE

PVPD

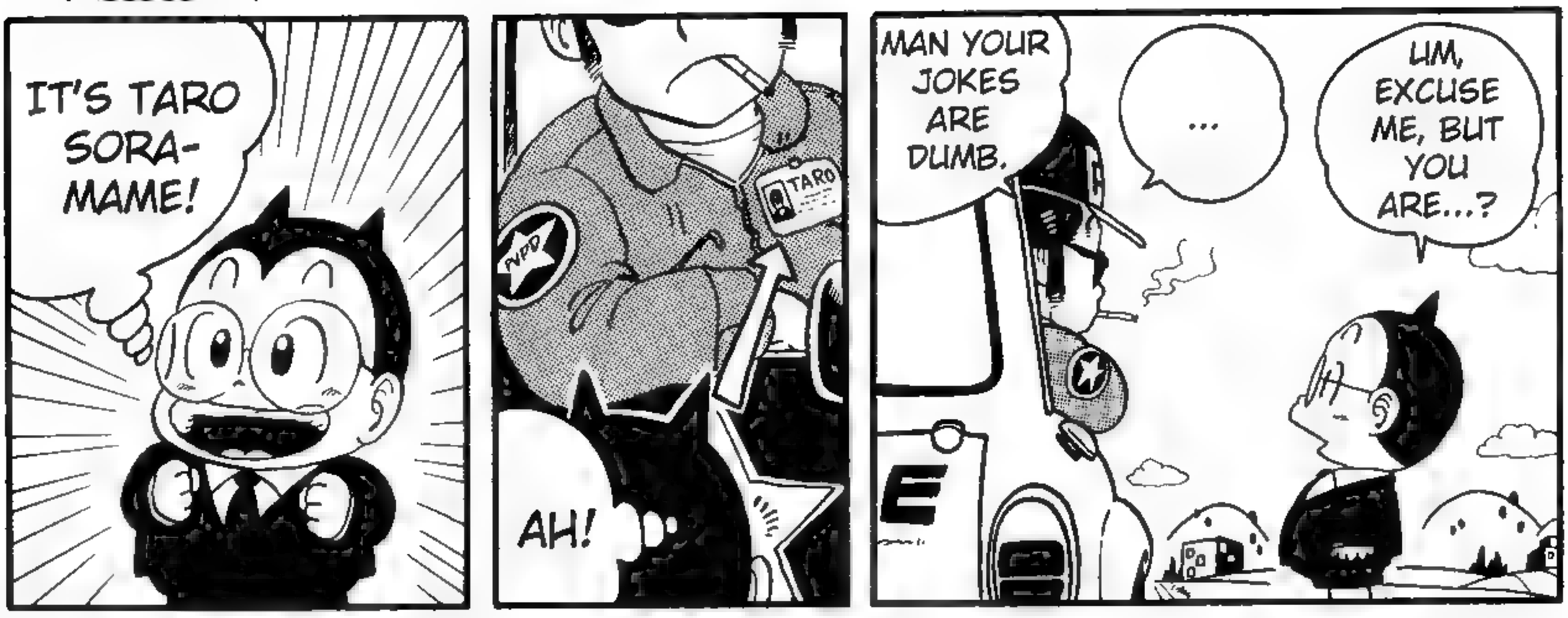
PENGUIN POLICE

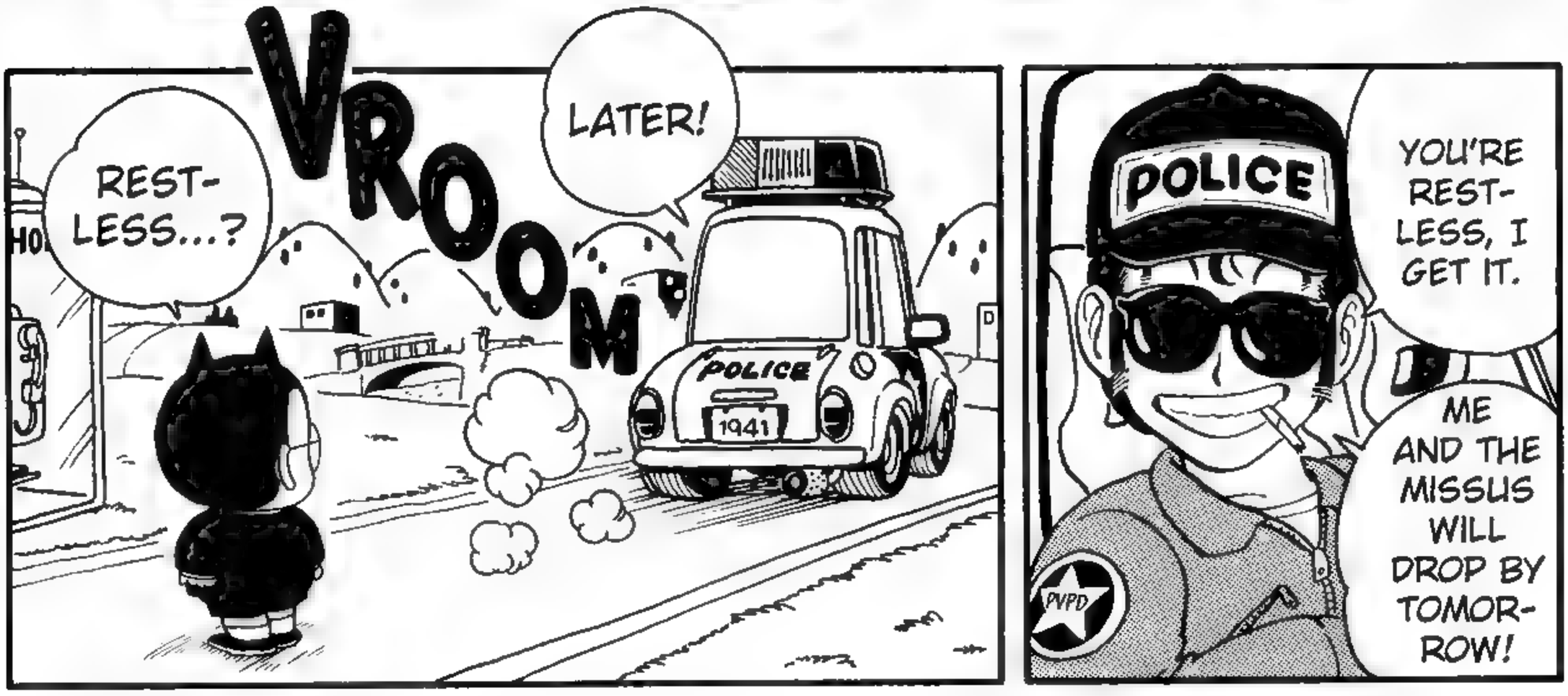
WHAT'RE YOU RUNNING AROUND FOR?

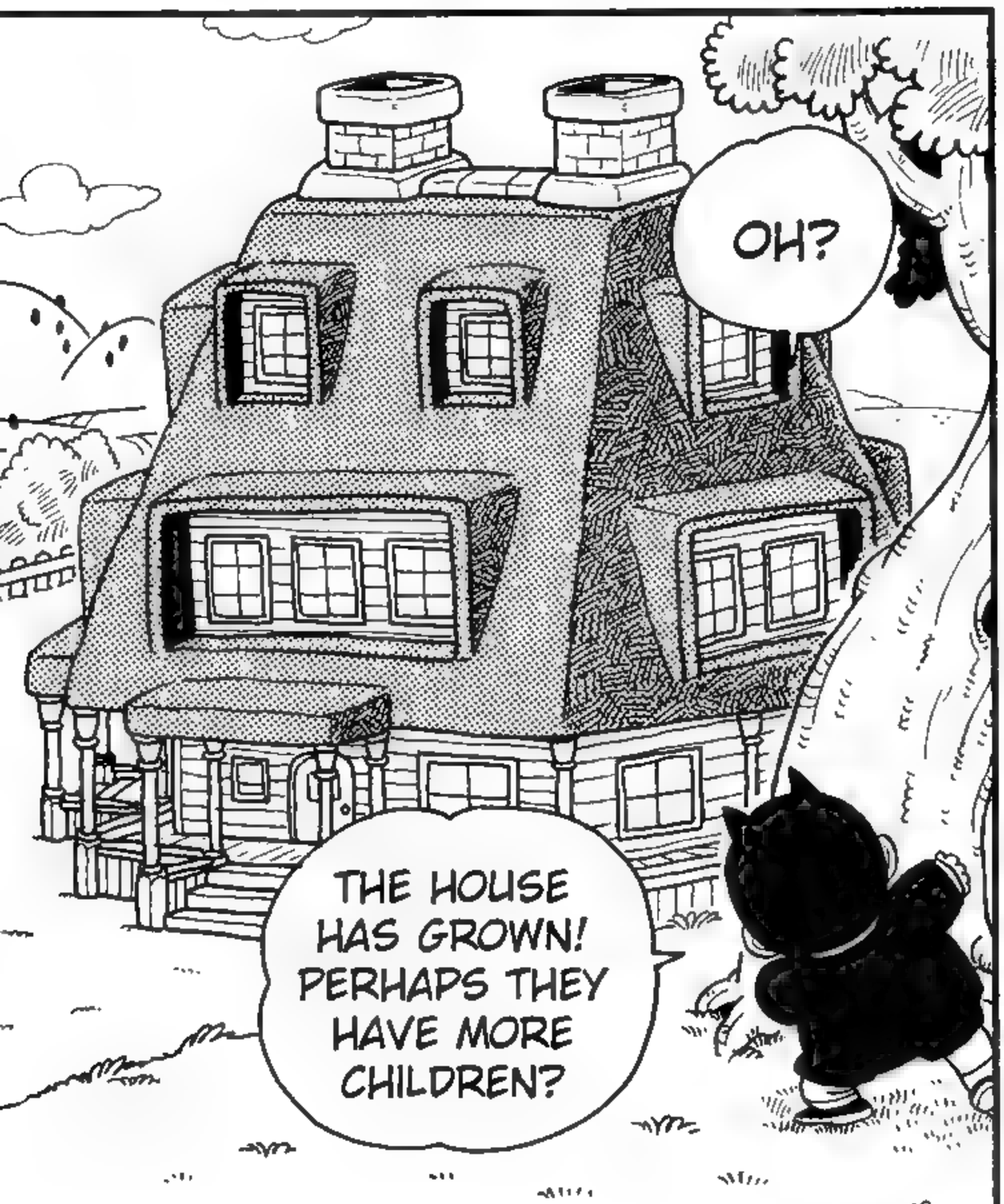
YO, OBOTCHA-MAN!

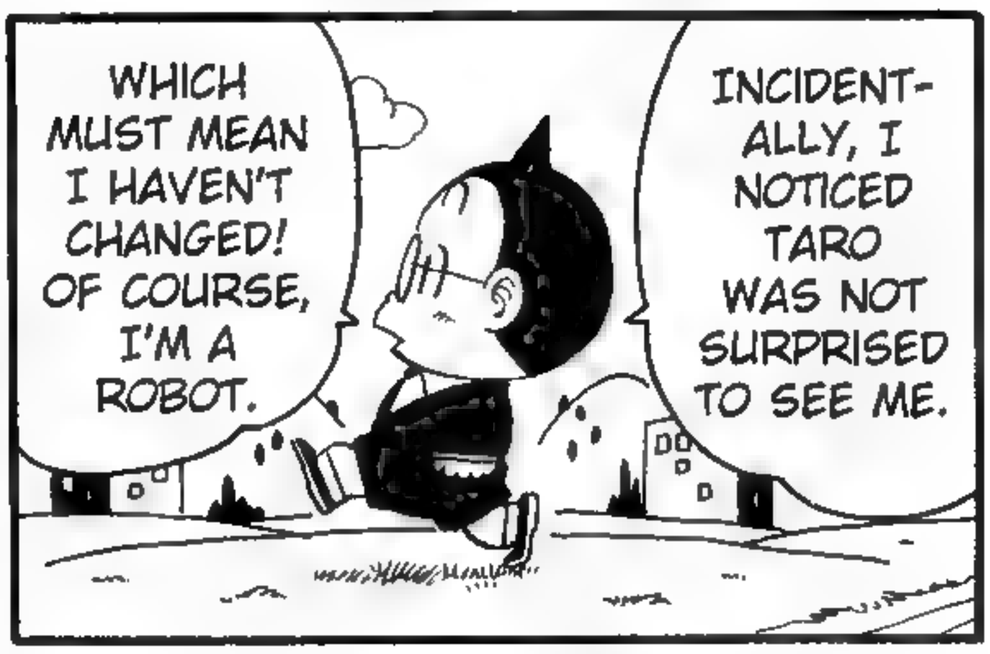
HUH?

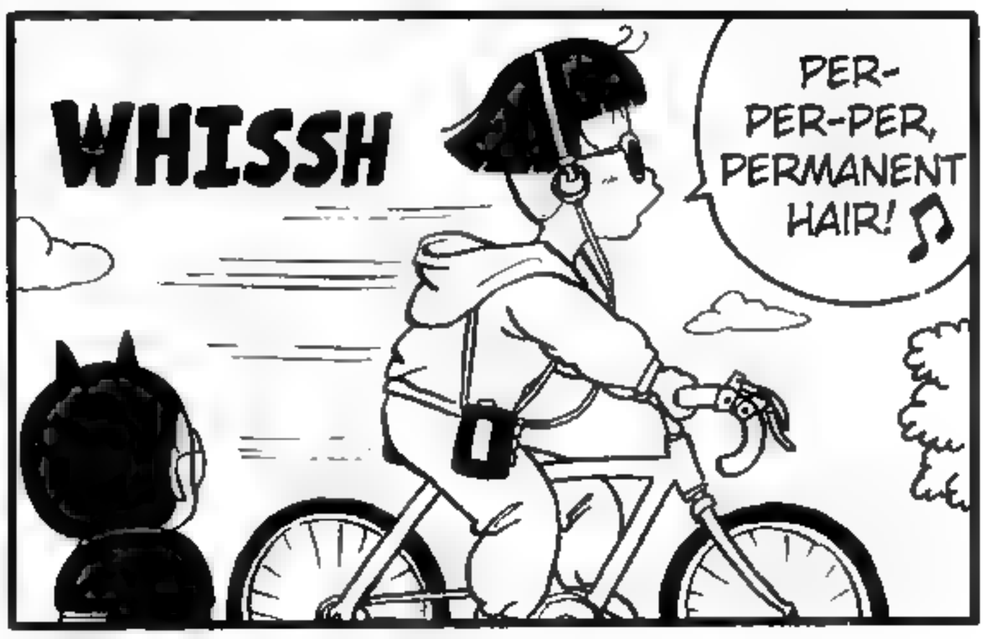
READ THIS WAY











HA HA HA! THAT'S TURBO! AND THAT MUST BE HIS LITTLE SISTER BEHIND HIM. AND LITTLE BROTHER, WITH THE EGGPLANT HAIR!

ONE TWO, ONE TWO!

ALL TOGETHER! ONE TWO, ONE TWO!

ALL RIGHT! SHOPPING TIME!

AH! THAT MUST BE MIDORI!

PEE PEE.

SHUFFLE

PEE PEE.

SHUFFLE

ONE, TWO!

ONE, TWO!

WOMP

I CERTAINLY HOPE SHE HASN'T TAKEN UP WITH...WITH ANOTHER MAN!

SWEAT SWEAT

STILL, I DON'T SEE ARALE ANYWHERE...

PERHAPS SHE'S INSIDE?

TH-THERE'S EIGHT GATCHANS !!!

QUITE IMPRES-SIVE!

READ THIS WAY

WHAT COULD HE BE UP TO?

AH! THAT FELLOW WITH THE SLEEK HAIRSTYLE MUST BE DR. NORIMAKI!

SNEER

SNEER

VIP VIP

HE'S HEADING FOR MY HOUSE!

OH?

?

ZUP ZUP

HNN? WHAT'S THAT? LOOKS FAMILIAR...

OH, NO!

ZUP ZUP

WHAT COULD IT BE?

I BROUGHT IT!

HEY, YOU TWO!

WHEW!

WHAT-EVER... NOW'S NOT THE TIME!

...!?

IS THAT ...?

THUDDA THUDDA

AH! THAT WAS ARALE!

THANK YOU SO MUCH, SIR!

OOH HO HO HOOY!

OH! OH, THANK YOU! THANK YOU!

CUL!!!

WAAH WAAH

LOVE

IT'S A CUTE LITTLE ROBOT BABY!

ARALE

READ THIS WAY

THE PRESENT DAY...

WOOM

COCK-A-DOODLE-DOO

DADDY'S BRINGING HOME THE BACON! LA DEE DA!

AH! GOOD MORN-ING!

HO-YO?

SENBEI NORIMAKI ARALE GATCHAN MOCHI!

KLINK KLINK

PENGUIN MILK

CHIRP CHIRP

I'M SERIOUS, FOR ONCE:

THE SECRETS OF...DR. SLUMP

No. 5 -- Some episodes I don't remember drawing!!!

I drew this on the cover of Volume 9--it's from the Crazy Honeymoon story, Part 6--and I have absolutely no memory of drawing it! I remember that the day before I had a bad cold with a high fever, but I went to the movies with my now-wife anyway. I think the movie was *Bush Man*. Anyway, my cold just got worse! With a deadline fast approaching, there was no time to go see the doctor. I was sure the fever wouldn't let me write, but somehow I did it and got it in on time.
"Wow, I really am a pro," I told myself later... but I'll never draw with a fever again.

N'cha,
Penguin Village
Ten Years from Now!

*banner: DRAGON

THE MANGA STARTS HERE!

I WAS THINKING I'D WRITE A LITTLE MASTERPIECE, A SORT OF "WHOA! I THOUGHT HE RAN OUT OF IDEAS A LONG TIME AGO, BUT THIS ISN'T BAD!" KIND OF STORY.

HI, ERM, I'M THE AUTHOR! SEEING AS HOW THIS IS THE 200TH EPISODE OF THIS HERE MANGA...

HEEEEH HEH HEH HEH HEH.

...

HEH HEH HEH.

COOL! WHAT'LL IT BE?

Assistant Takashi Matsu-yama

OKAY, SO, WHAT'S YOUR IDEA?

HA! HA HA HA! THAT'S WHAT YOU THINK!

GULP

YOU'VE GOT NUTHIN', HUH?

READ THIS WAY

UM, YOU DID THAT LAST EPISODE.

I'M GOING TO DRAW PENGUIN VILLAGE...TEN YEARS IN THE FUTURE!

MWAH HA HA HA! YOU READY FOR THIS?

ERM... EH...

DRAT! CRAP! PHOOEY!

HEH HEH. YES, QUITE.

WOO! WHAT A FASCINAT-ING IDEA! BRAVO, SIR! BRAVO!

WHO TREATED YOU TO THAT DEVIL'S-TONGUE JELLY!?

WHO TREATED YOU TO THOSE HONEYED RICE BALLS!?

YOU SOME KIND OF EDITOR WITH THAT ATTITUDE!?

QUIET, YOU!

ACTUALLY, I THINK THE *MATSUTAKE* MUSHROOMS I GAVE HIM THE OTHER DAY WERE MORE EXPENSIVE.

SO, FOR THIS EPISODE, I'D LIKE TO JUMP FORWARD TEN YEARS TO SEE HOW EVERYONE IN PENGUIN VILLAGE IS DOING!

Turbomaru II's gotten bigger!

WOOF WOOF

SHE BUGS ME, SO I GO ALONE!

IMPOSSIBLE!

SHALL WE HEAD OFF TO ARALE AND OBOTCHA-MAN'S HOUSE?

WE'RE HERE!

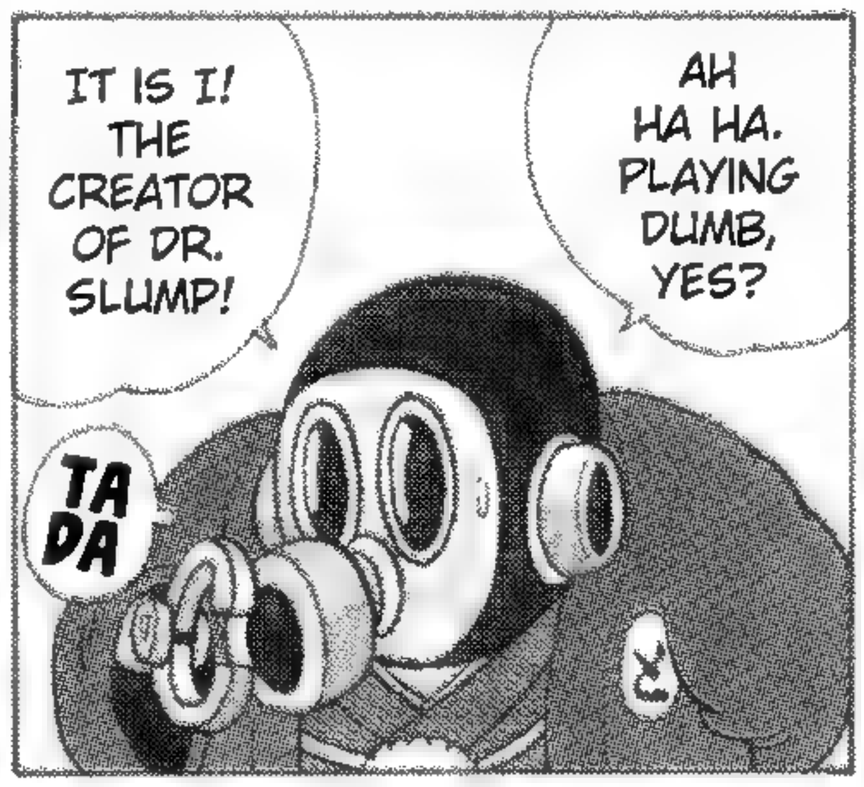
PHO

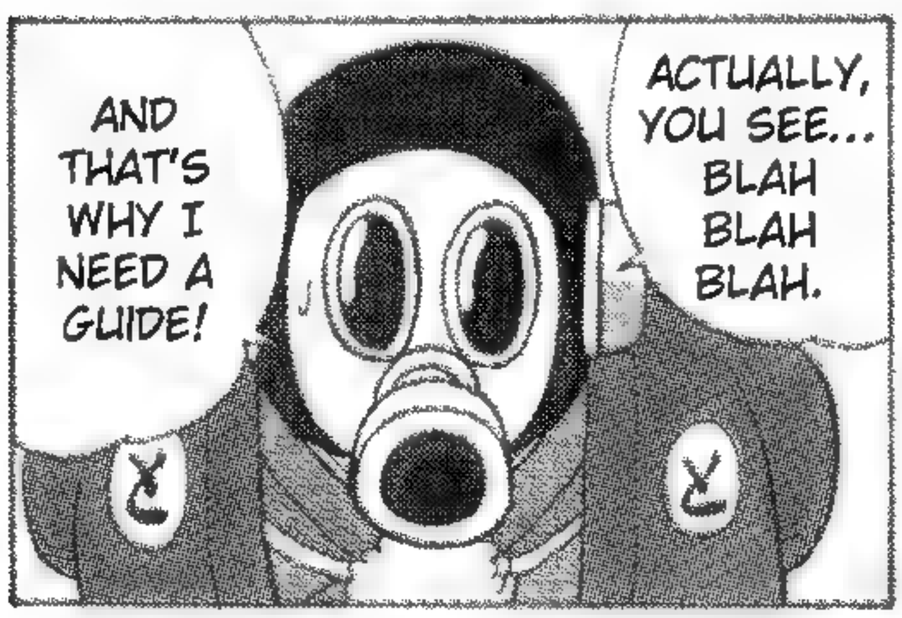
CONGRATU-LATIONS ON YOUR WEDDING AND NEW BIRTH!

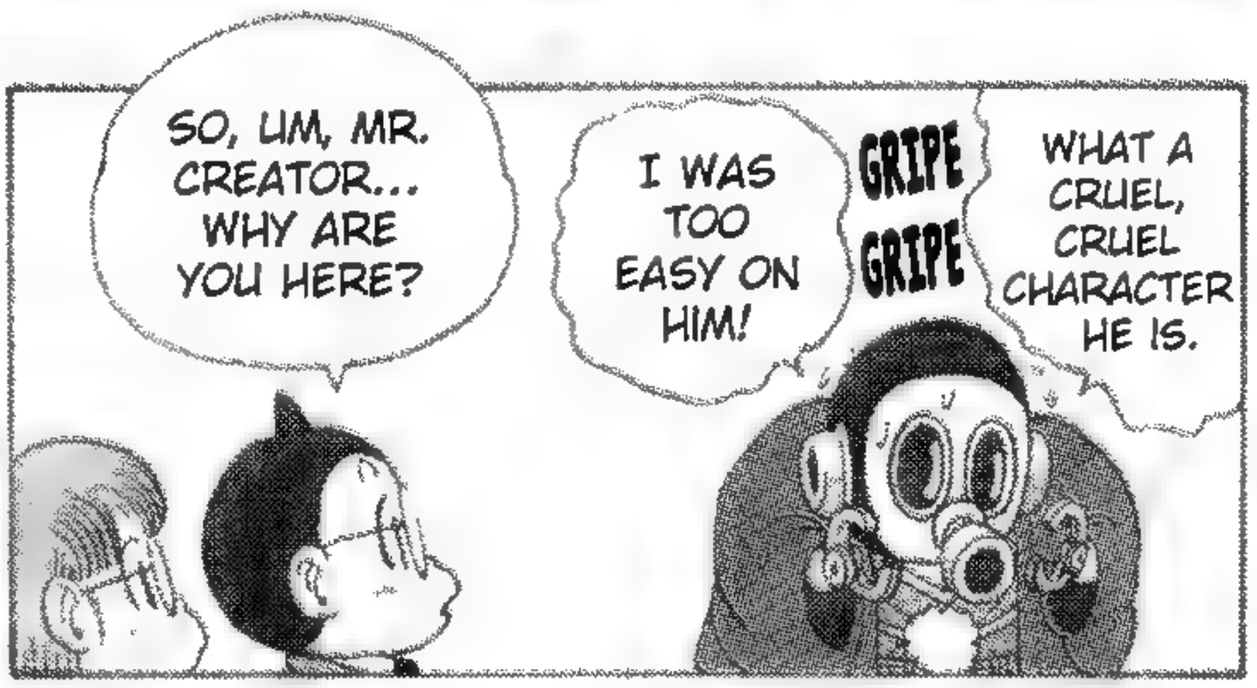
AHEM. HELLO, HELLO.

KNOCK KNOCK

READ THIS WAY







N-NO RUN-NING!

KIIIIIN

HEY, I HEAR THAT TARO UP AND GOT MARRIED.

WHO TO?

I KNEW IT!

TSURU-RIN!

AH...THE ANGUIRUS APART-MENTS.

ANGUIRUS APARTMENTS

THEY'RE HERE.

THIS IS THE DOCTOR'S HOUSE!

PANT GASP WHEEZE WE...WE WERE HERE LAST TIME. NEXT!

READ THIS WAY

GREAT!

AIYA! ARALE! HOW IS THE BABY, YES?

N'CHA!

DING DONG

THEY WENT BACK TO CHINA!

NO, YES.

SO, I WAS WONDERING, ARE YOUR PARENTS STILL IN TOWN?

I SEE THE POT IS STILL UP AND RUNNING!

AKANE'S RUN-NING IT NOW!

COFFEE Pot

HO HO! SO THEY FIXED THE REH TSU GOH!

WUMP

THEY COULDN'T FIX IT, SO THEY WENT ON AIR-PLANE TOUR TO CHINA INSTEAD.

NO, YES!

KIIIN

HO-YO!

WEE OOH WEE OOH

BTHOOOM!!

YOU'RE A MOM! HAVE YOU NO SHAME!

A HA HA!

I'M QUIT-TING!

I-I'VE HAD IT!

TH-THAT'S OUR THREE HUNDREDTH CAR!

SKREE

YO!

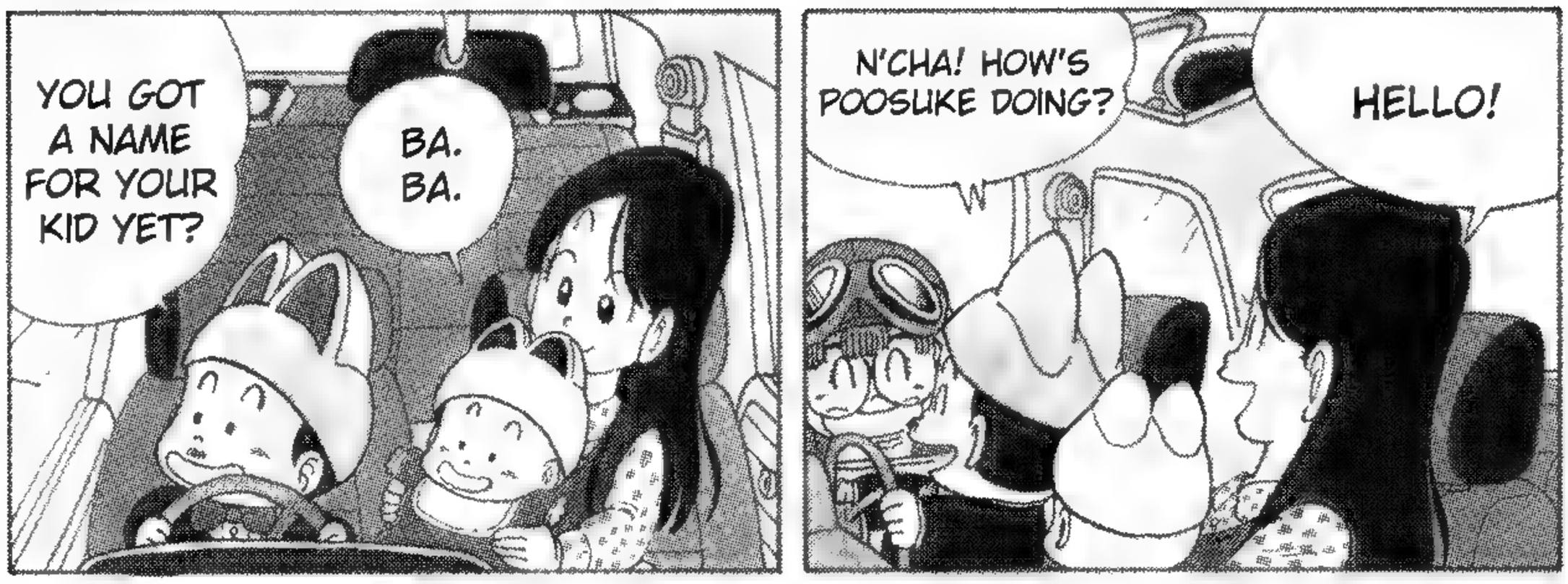
HEY! PEASUKE! N'CHA!

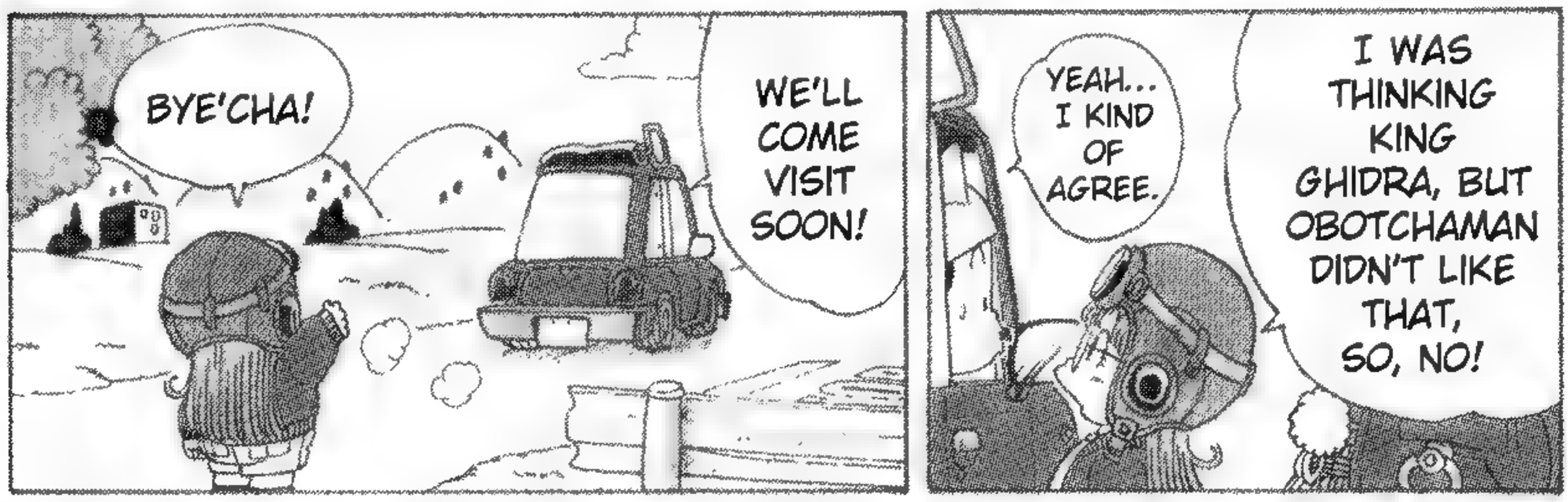
STO

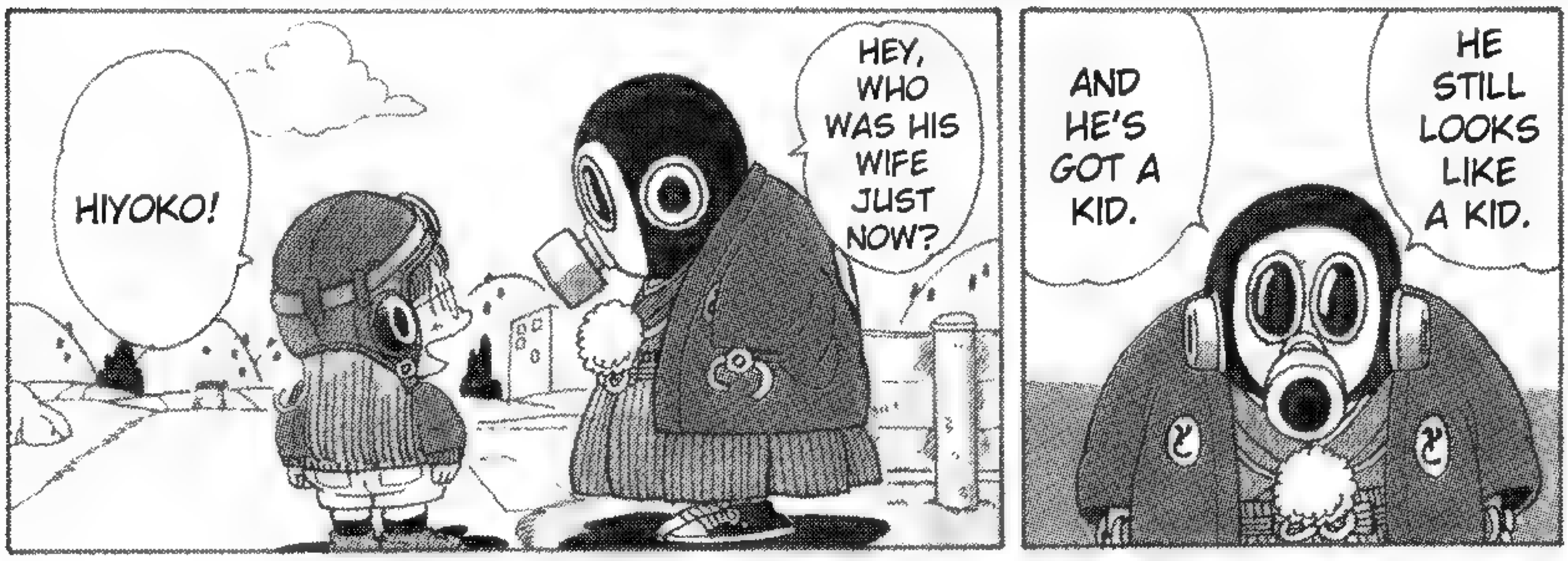
BEE BEEP

YO, ARALE!

READ THIS WAY







HOW ARE YA, ARALE!

HEY!

N'CHA! IT'S ME!

IT WAS CALLED, UM, *DR. SLUMP.*

OH, HE USED TO DRAW A MANGA A LONG TIME AGO!

WHO'S THE WEIRDO?

O-OKAY... PORK-CUTLET CURRY?

WHAT!? COFFEE!? ORDER SOMETHING MORE EXPEN-SIVE!!!

YOU GONNA ORDER SOME-THING?

ERM, UH, COFFEE PLEASE.

I THINK I KNOW WHY...

MAN, I'M GETTING NO CUSTOMERS LATELY.

COFFEE Pot

COFFEE Pot

READ THIS WAY

DON'T GOT NONE.

UM...A SPOON?

ACK!

FWIP

HEADS UP!

OH, ARALE'S HERE, YES?

SLURRRP

HELLO, DEAR!

N'CHA!

I BOUGHT SOME GRO-CERIES!

PENGUIN MARKET

I'M HOME!

WHAT ARE YOU UP TO THESE DAYS, TSUKU-TSUN?

I'M SO-AND-SO DOING SUCH-AND-SUCH.

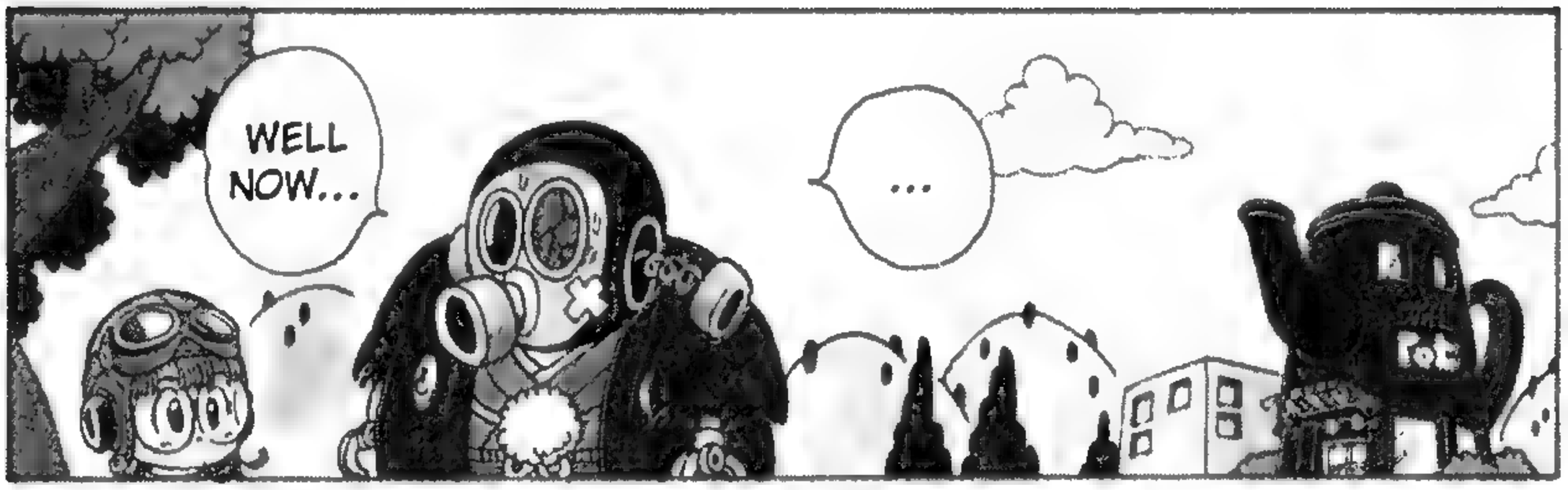
?

SO WHY'D YOU MARRY *HER*?

SUCCESS-FUL.

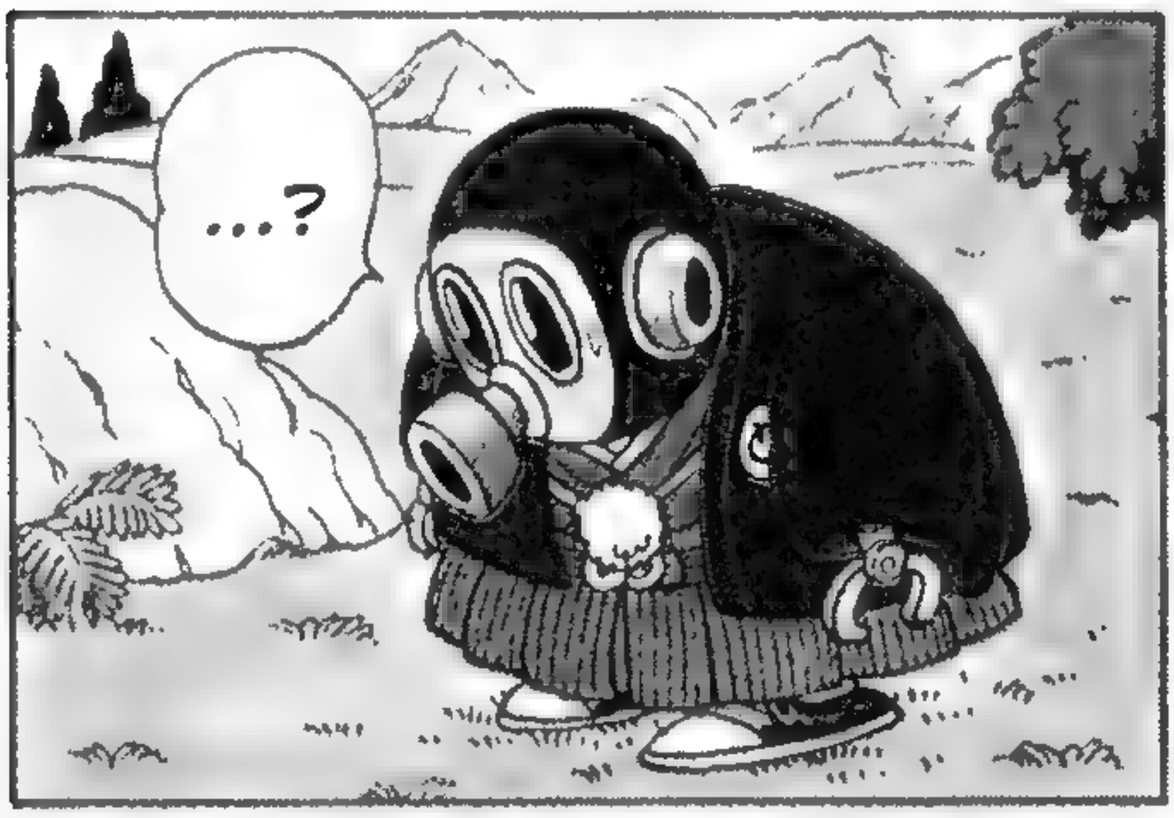
AND ON SUNDAYS, I RUN A KUNG-FU DOJO!

I TEACH ELEMEN-TARY SCHOOL!


WELL NOW...
...

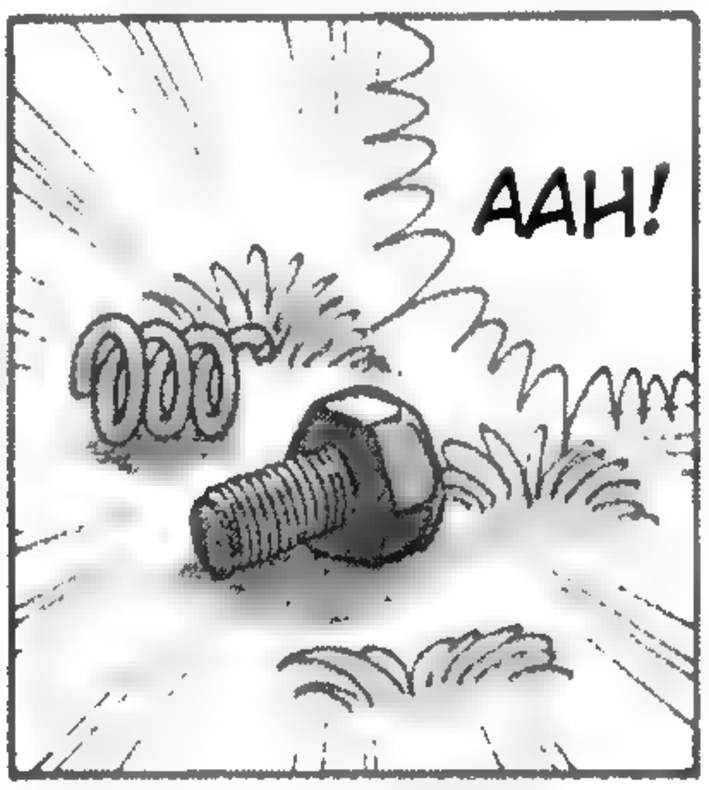
HE'S OVER HERE!

YOU KNOW HIM?
HEY, WHAT HAPPENED TO DR. MASHI-RITO?
YEAH!

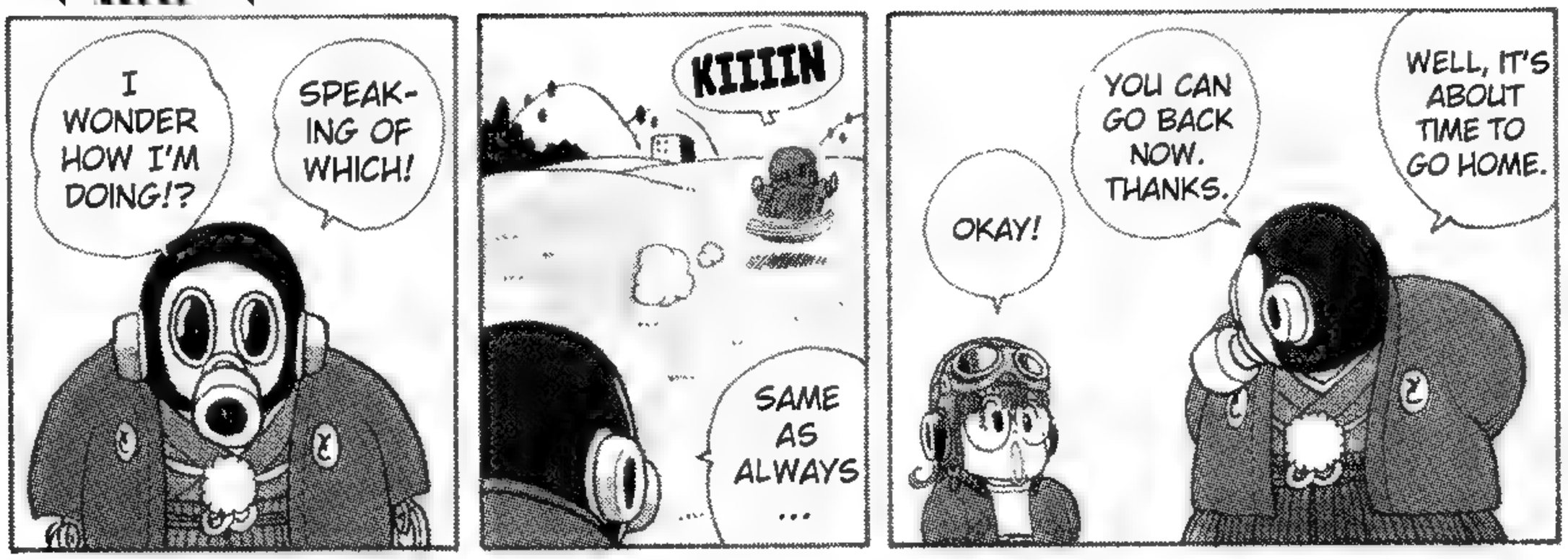

...?

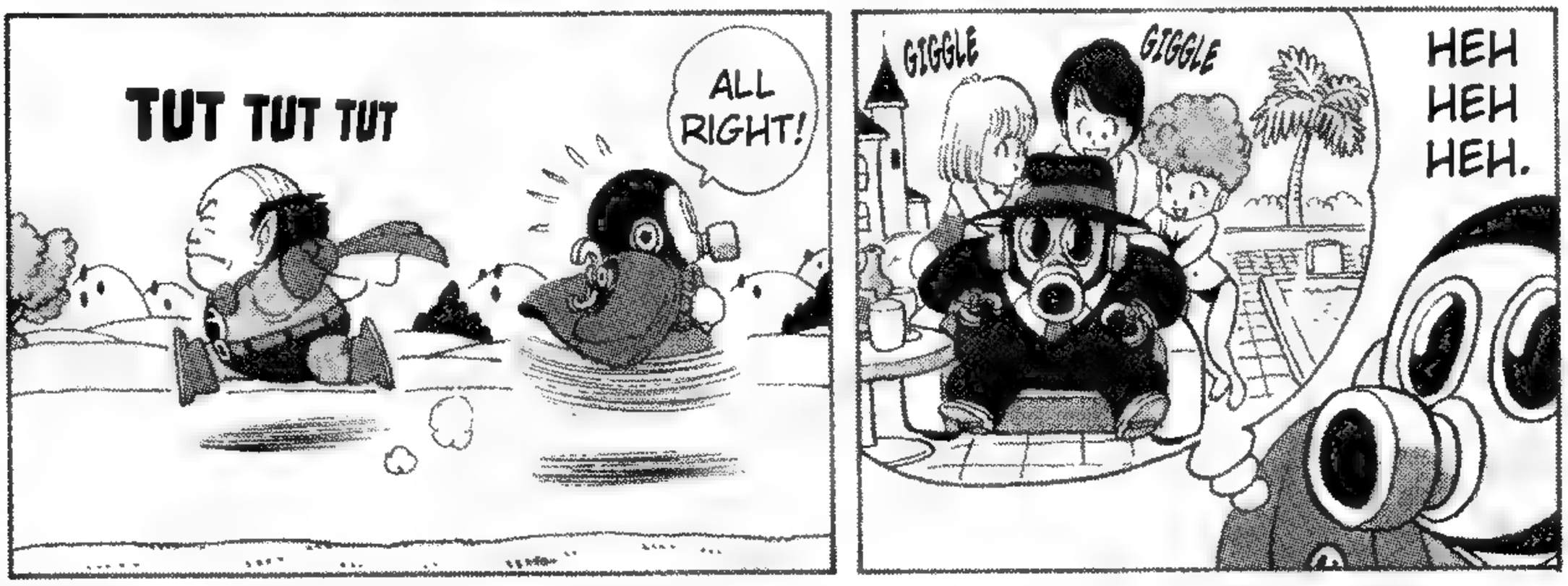
HUH !?
GASP
WHEEZE
RIGHT THERE!

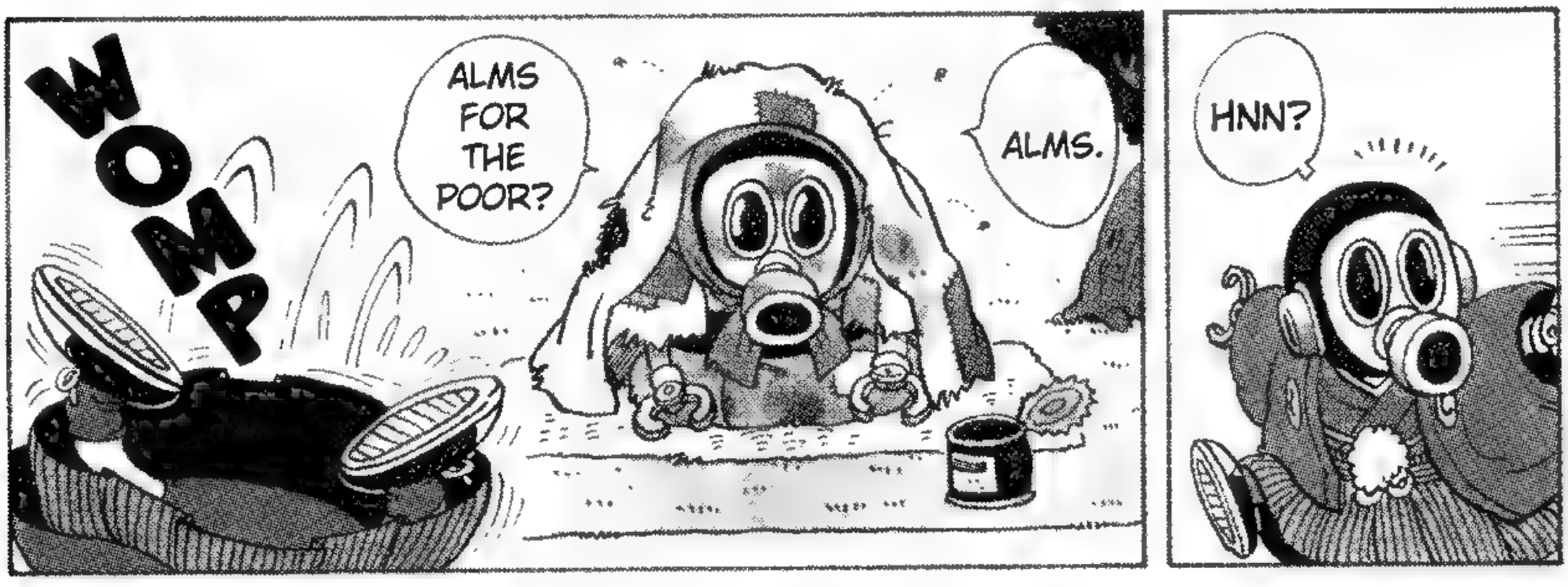
HE FOUGHT YOU ONE TOO MANY TIMES.
SO MUCH FOR CONQUER-ING THE WORLD ...


AAH!

READ THIS WAY







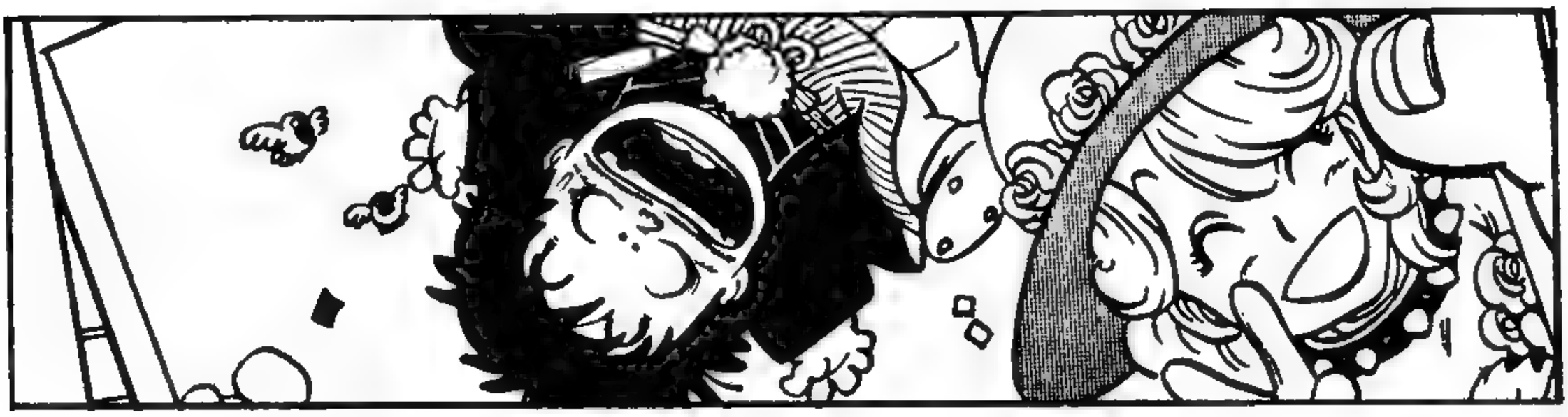
I'M SERIOUS, FOR ONCE:

THE SECRETS OF...DR. SLUMP

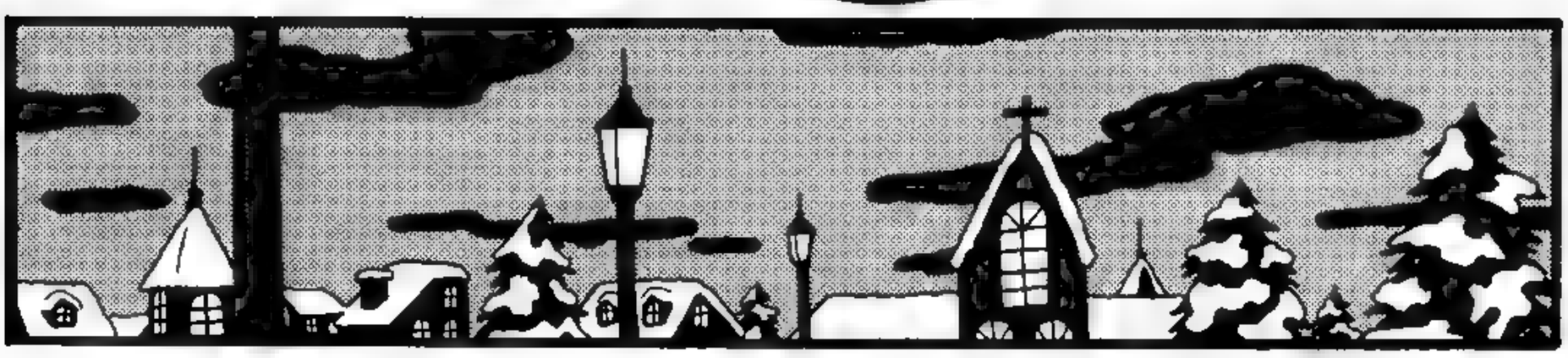
No. 6 -- Senbei and Midori Get Married

The truth is, there's no deep meaning behind Senbei and Midori getting married. I didn't have anything in particular to write about that week, and figured it'd be fun. Since I can't stand love and romance, I didn't want anything long and drawn out, so I just had 'em jump right in.

Incidentally, my editor, Mr. T, loves love and romance, which is a problem. Akane and Tsuku-Tsun? Taro and Tsuru-Rin? Arale and Obotcha-man? All Mr. T's ideas. Frankly, writing romance gives me hives. Movies too--when they get sappy, I shut my eyes. This is a secret, but in the other manga I'm writing now, *Dragon Ball*, Mr. T wants Son Goku and Bulma to fall in love. Oh, great.



A Gift from Mashirito



SAN-SAN-SANTA!
SANTA CLAUS!
GIMME AN
EXPENSIVE
PRESENT!
HOOOOY
HOY!

JINGLE
BELLS.
JINGLE
BELLS.

JINGLE
ALL DA
WAY.

KALE
MIDORI

WHEE-HEE

X'MAS

READ THIS WAY

I'LL GO FIRST!

HOOOY!

YES!

THERE!

POOP SPIN-NING!

CLAP CLAP CLAP

NICE!

OOH!

PEE POH POH POO. ♫
POOPEHPEEPAHPOH POH. ♫

CLAP CLAP CLAP

SO CUTE!

OKAY, OKAY!

MINI WAY

IT'S TIME FOR THE TALENT CONTEST!

CLAP CLAP CLAP

OOOH! INCRED-IBLE!

TWO!

ONE!

VWIP VWIP

I'D LIKE TO DO SOME HEAD SPINNING!

ALL RIGHT, EVERY-ONE!

PUNN

PULLING DOWN OF SKIRT!

EEEK!

VERY ANCIENT.

I WILL SHOW YOU ANCIENT CHINESE TALENT.

THE FISTS OF THE FIVE BEASTS.

TWITCH TWITCH

CLAP CLAP CLAP

OOOH, NEAT!

...

ZAK

TIGER !!!

SNAKE!

BAM

KRAK

CRANE!

LEO-PARD!

ZOK

BOK

DRAGON !!!

READ THIS WAY

AROUND THAT TIME, THERE WAS A MAN-- A DAAAAARK, LONELY MAN-- FACING ANOTHER CHRISTMAS EVE ALONE.

NEE HEE HEE! I'VE DONE IT!

I ALWAYS SAY THAT.

BUT DR. MASHIRITO HAD HIS DREAMS OF WORLD DOMINATION TO KEEP HIM COMPANY!

GYA HA HA HA!!!

SANTA-BOT CARAMEL MAN 007!

READ THIS WAY

KILL SENBEI !!!

THEN I REALIZED THERE WAS AN EASIER WAY TO DEAL WITH HER... AND OBOTCHAMAN!

BEFORE, I WAS BLIND IN MY SEARCH FOR ENOUGH POWER TO DESTROY ARALE!

AND TONIGHT... IS CHRIST-MAS!

WITHOUT ENERGY, HIS ROBOTS ARE MERE DOLLS!

NO SENBEI MEANS NO ROBOVITA-A!

MY SANTABOT CARAMEL MAN 007 WILL BRING A HIGH-POWERED BOMB DISGUISED AS A PRESENT INTO THE NORIMAKI HOUSE...

FLAP

FLAP

IT'LL REDUCE THE HOUSE AND SENBEI TO ASHES!!!

GYA HA HA HA HA HA HA HAAAA!

THEN THE WORLD WILL BE MINE!!!

CARAMEL MAN 007, LAUNCH!

HERE GOES!

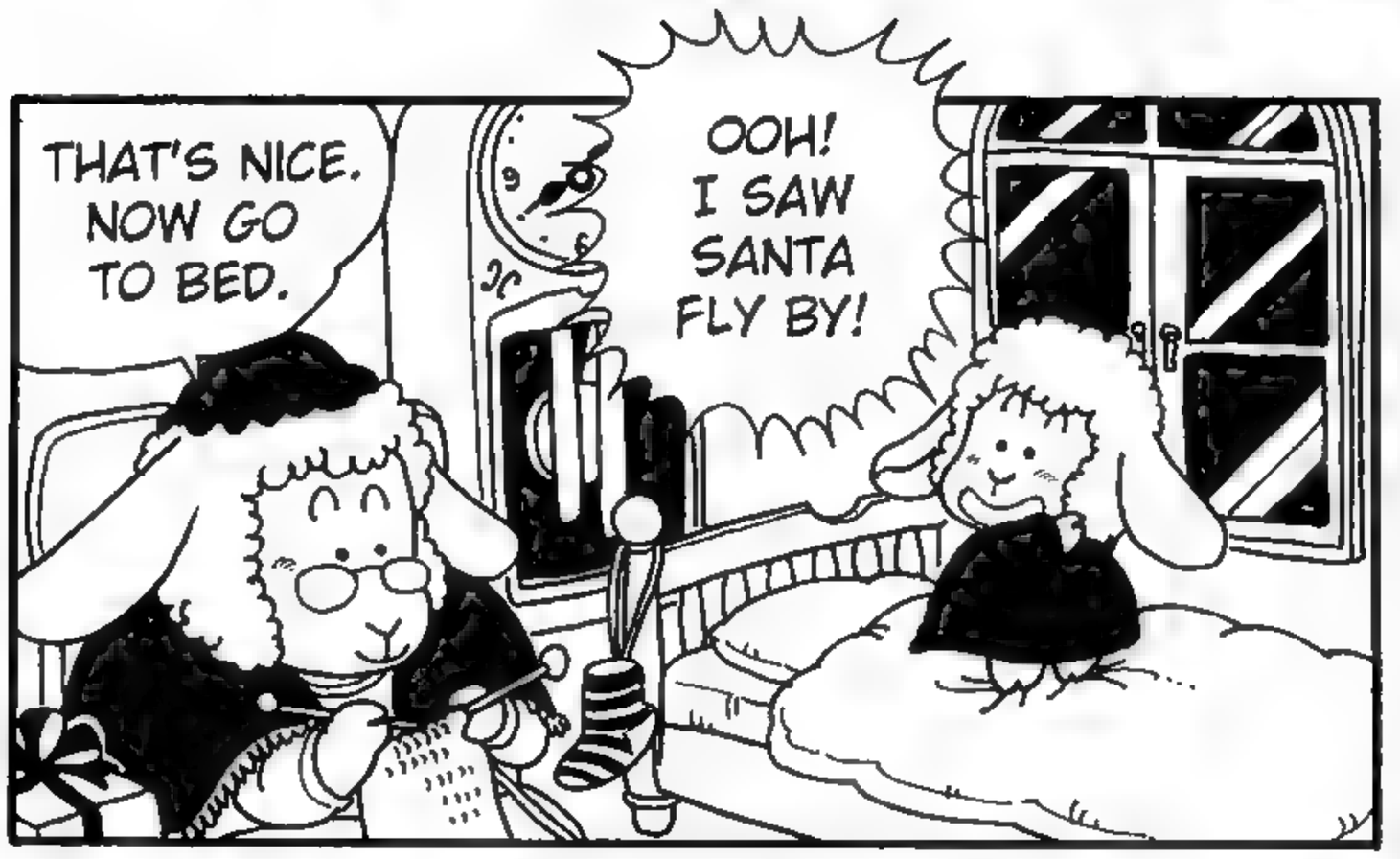
ONE O'CLOCK! THEY SHOULD BE ASLEEP BY NOW...

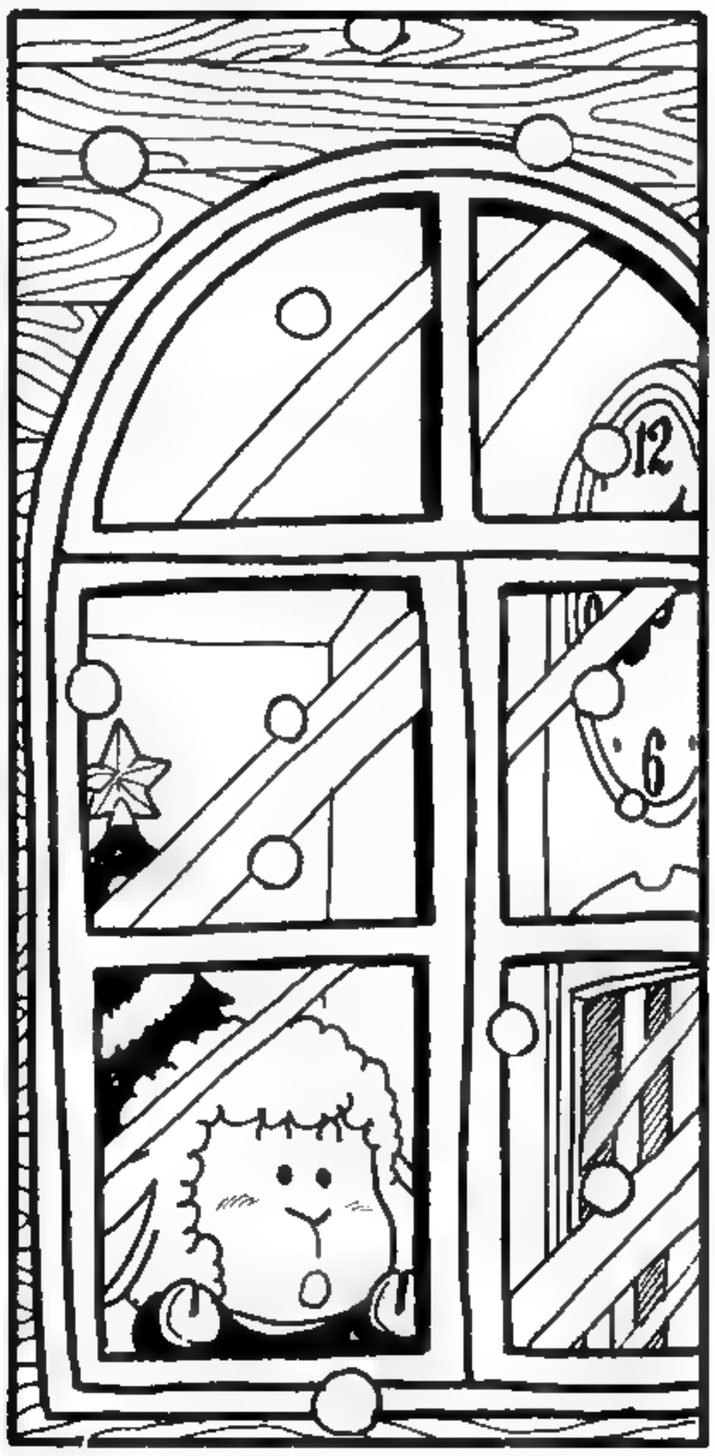
DONG

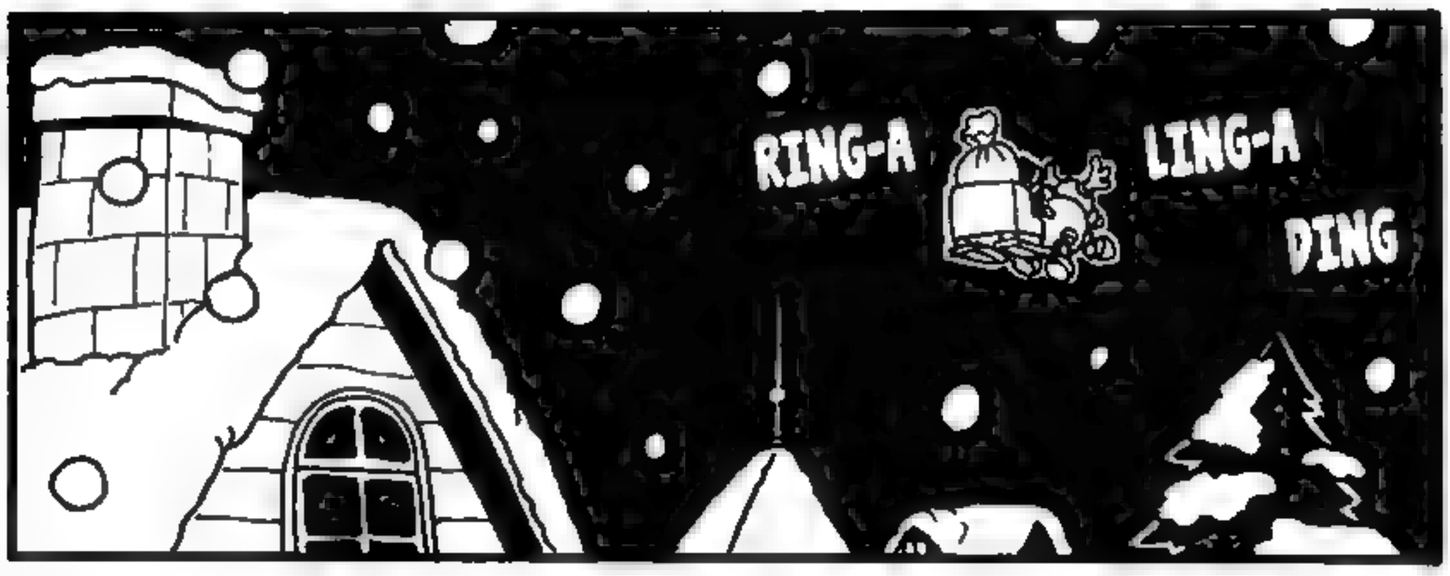
RING-A LING-A DING

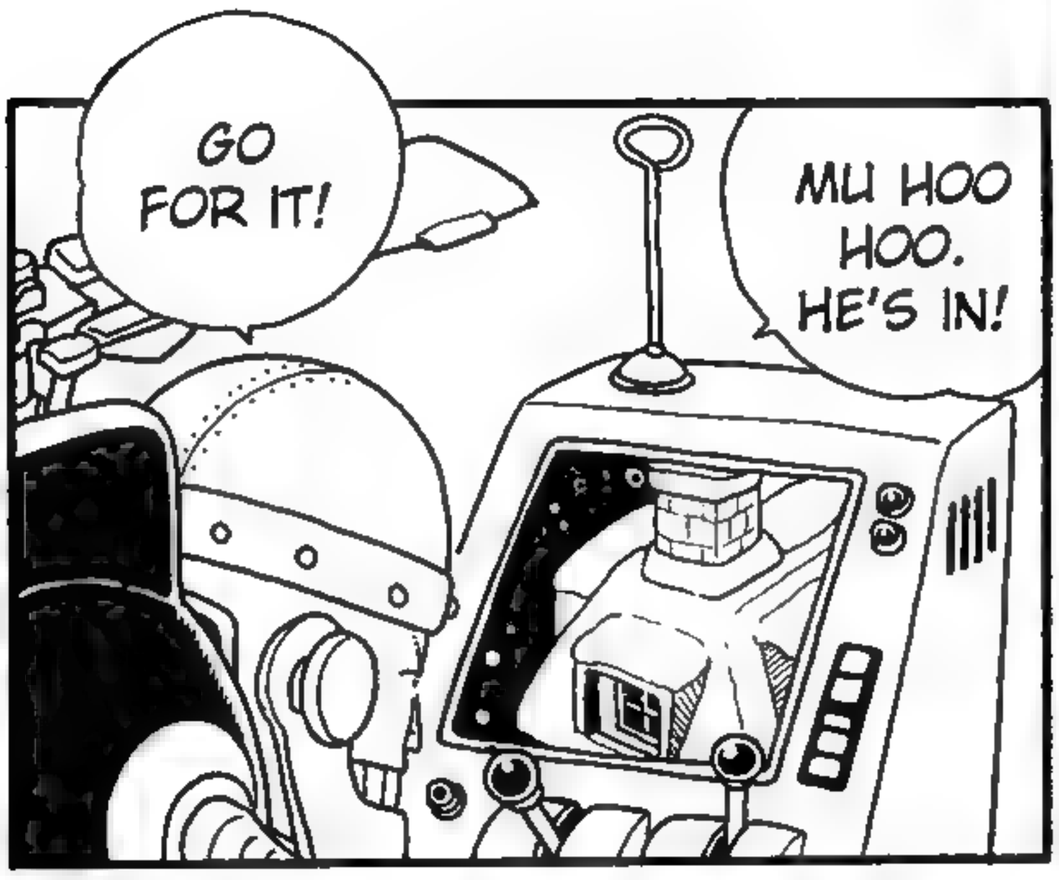
PUT PUT PUT

READ THIS WAY

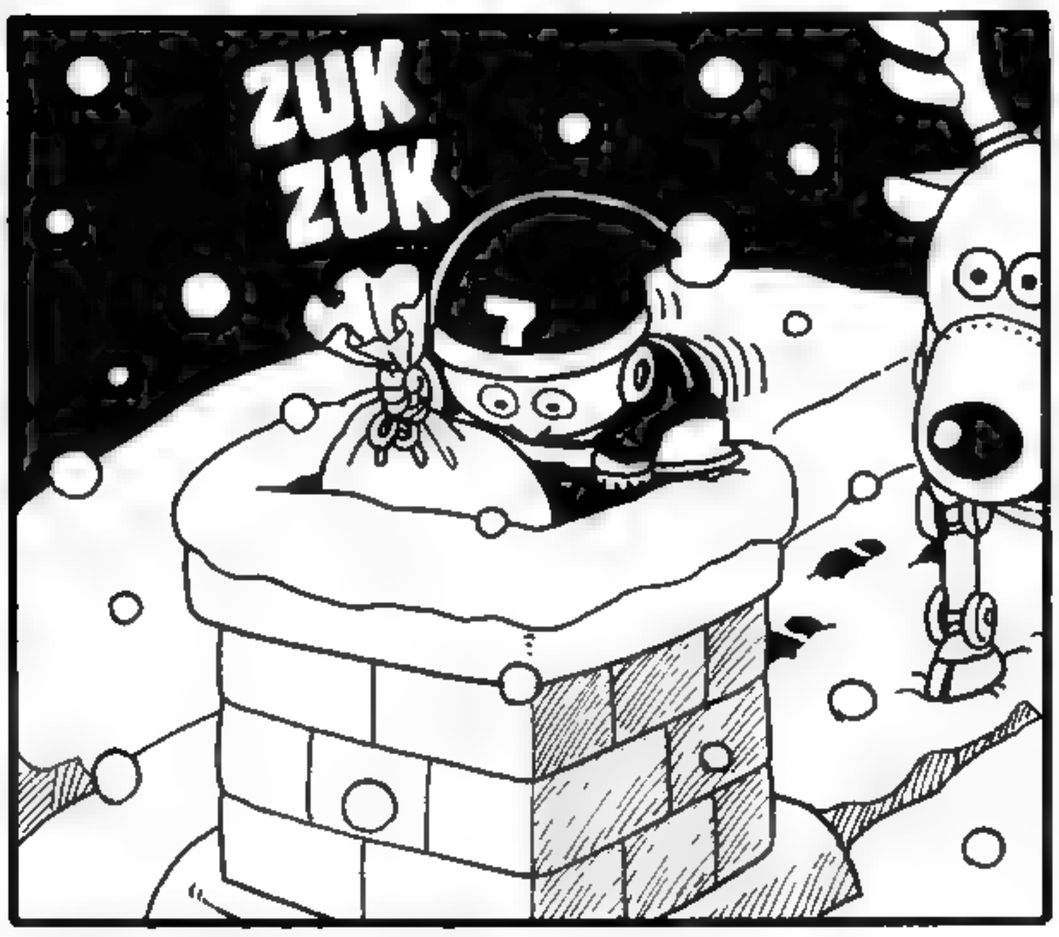


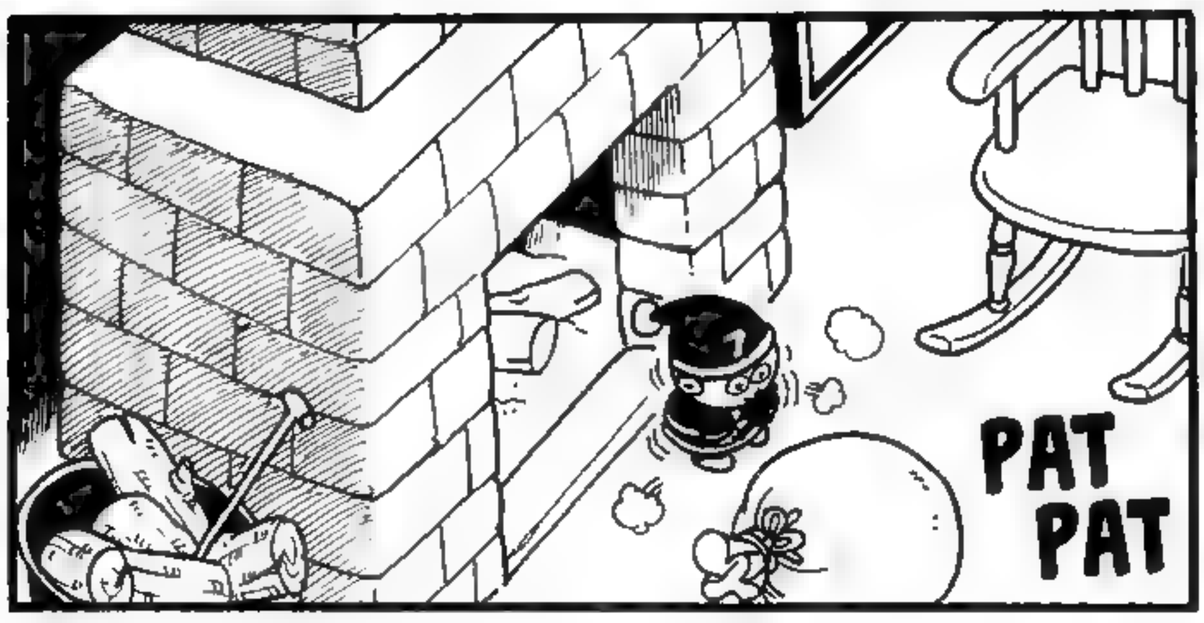


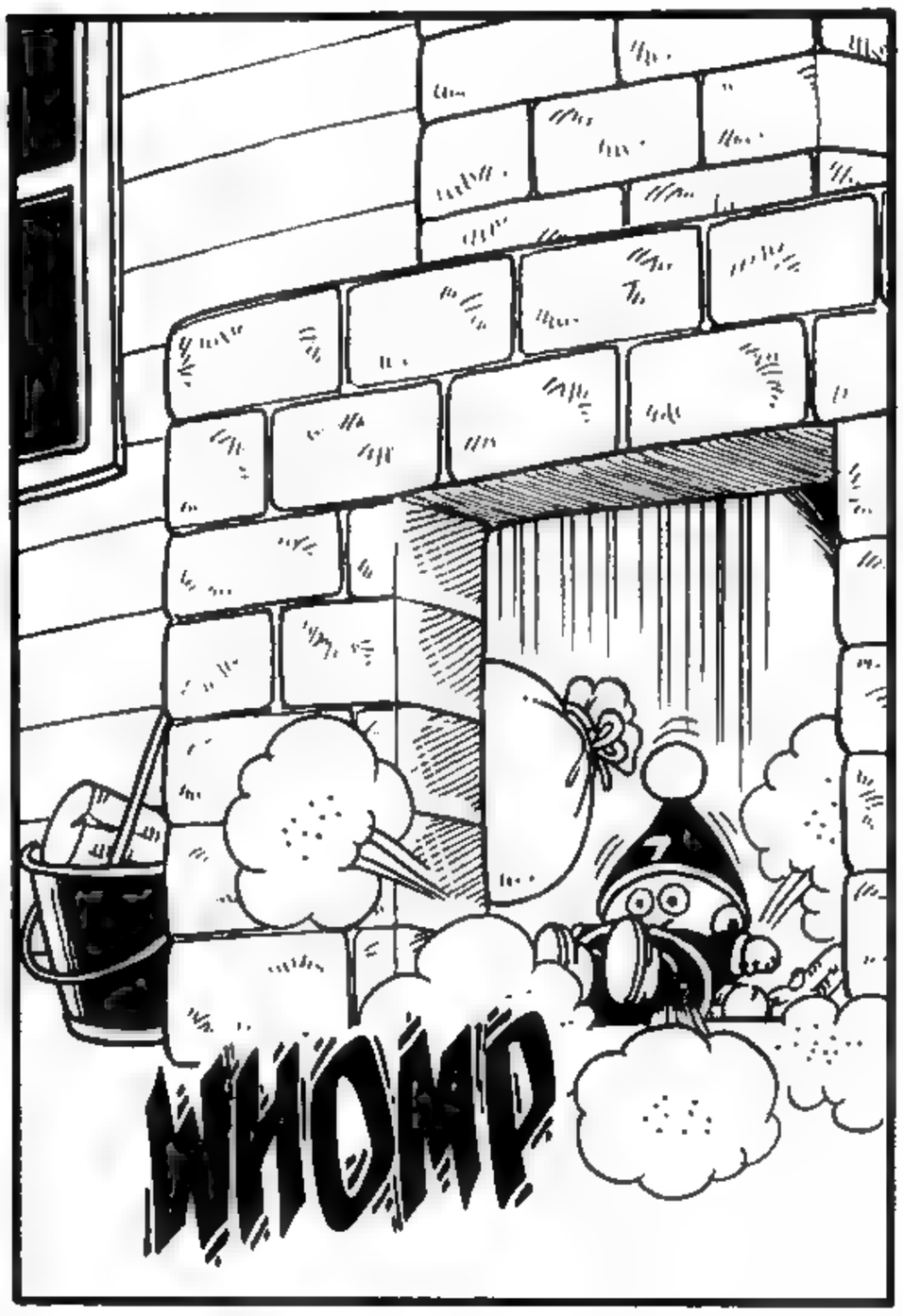


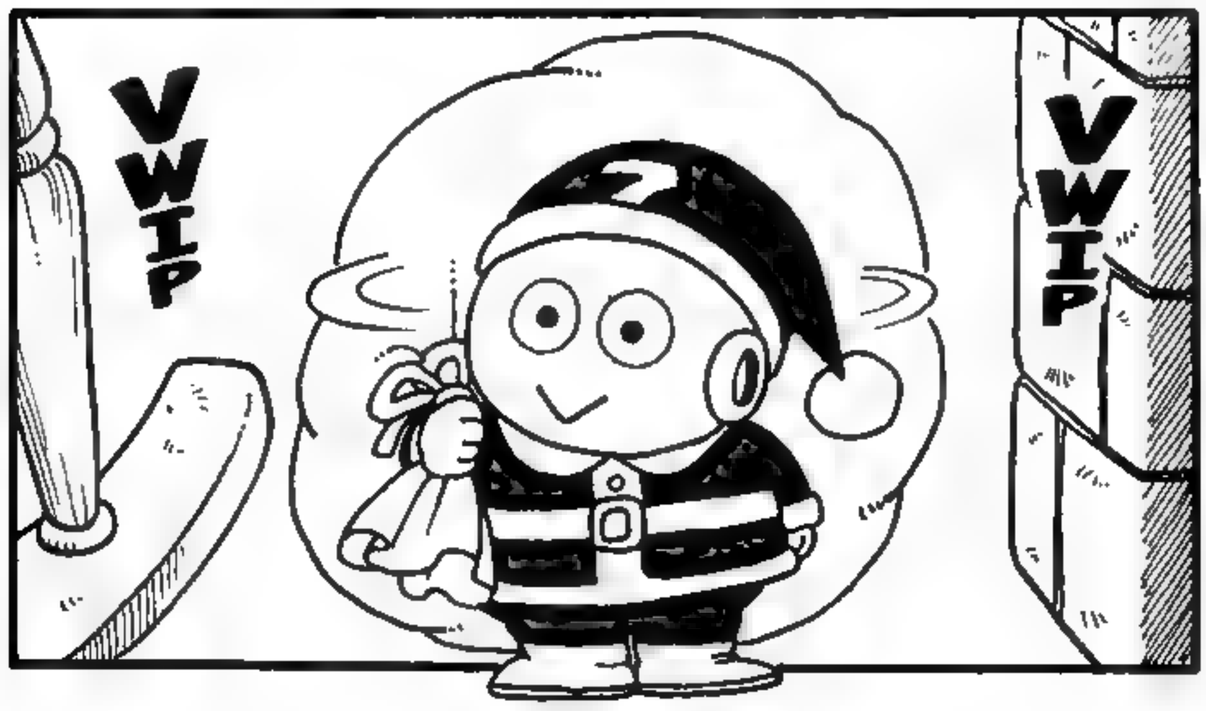

GO FOR IT!
MU HOO HOO. HE'S IN!

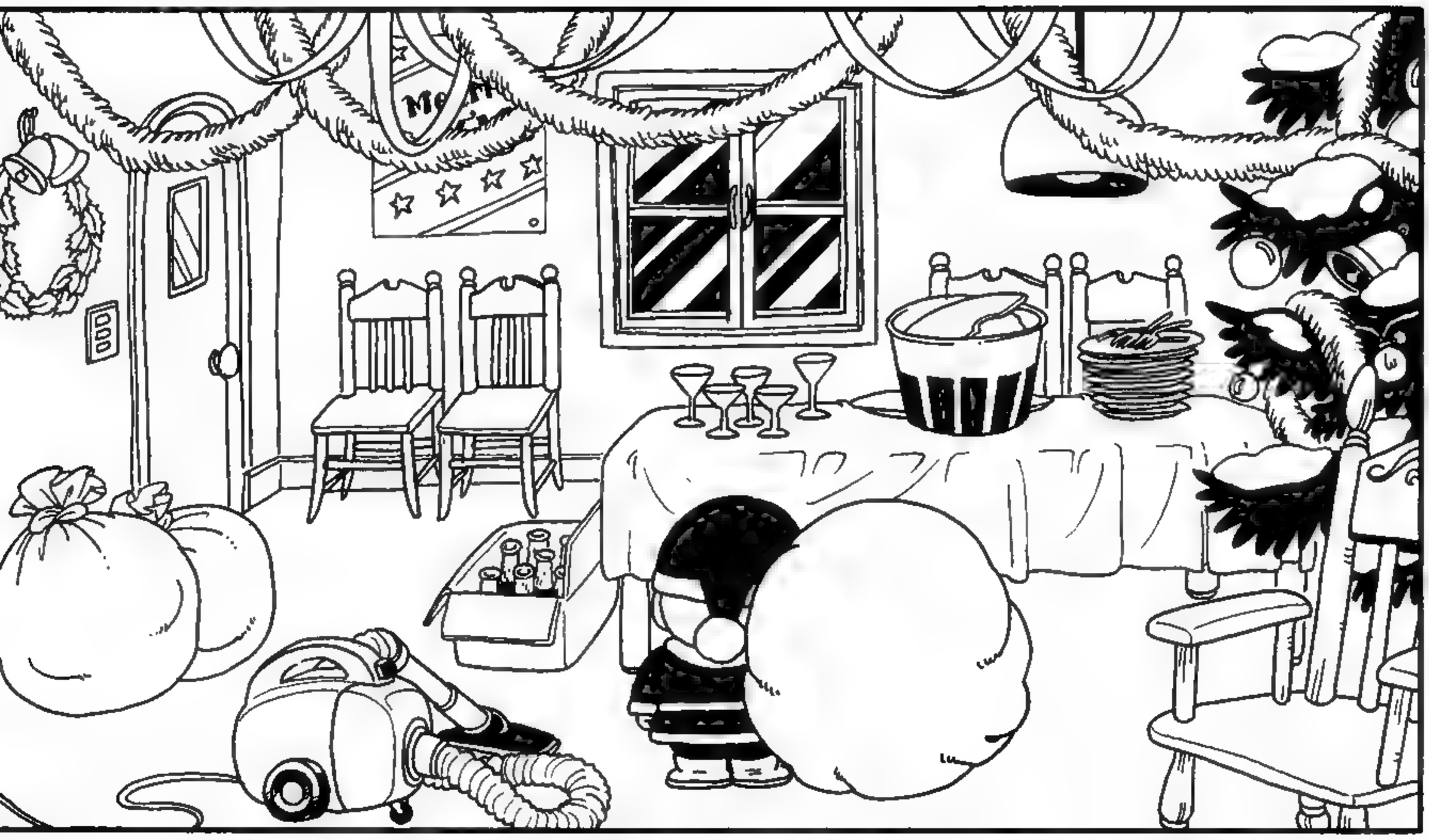
JINGLE JINGLE JINGLE
7
Merry X'mas

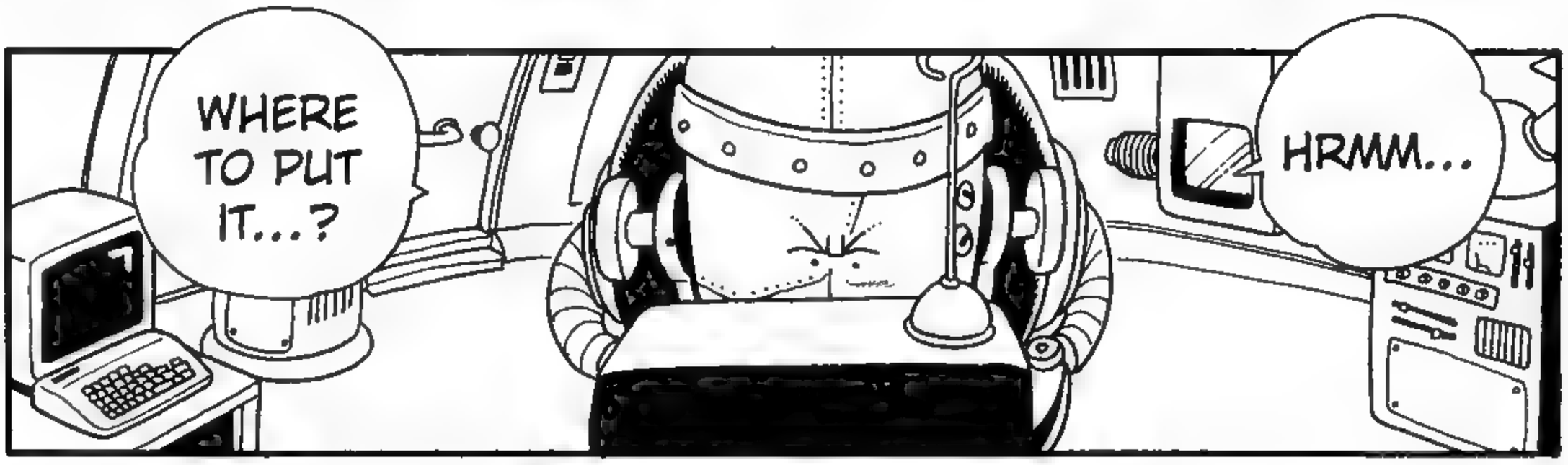

ZUK ZUK
7

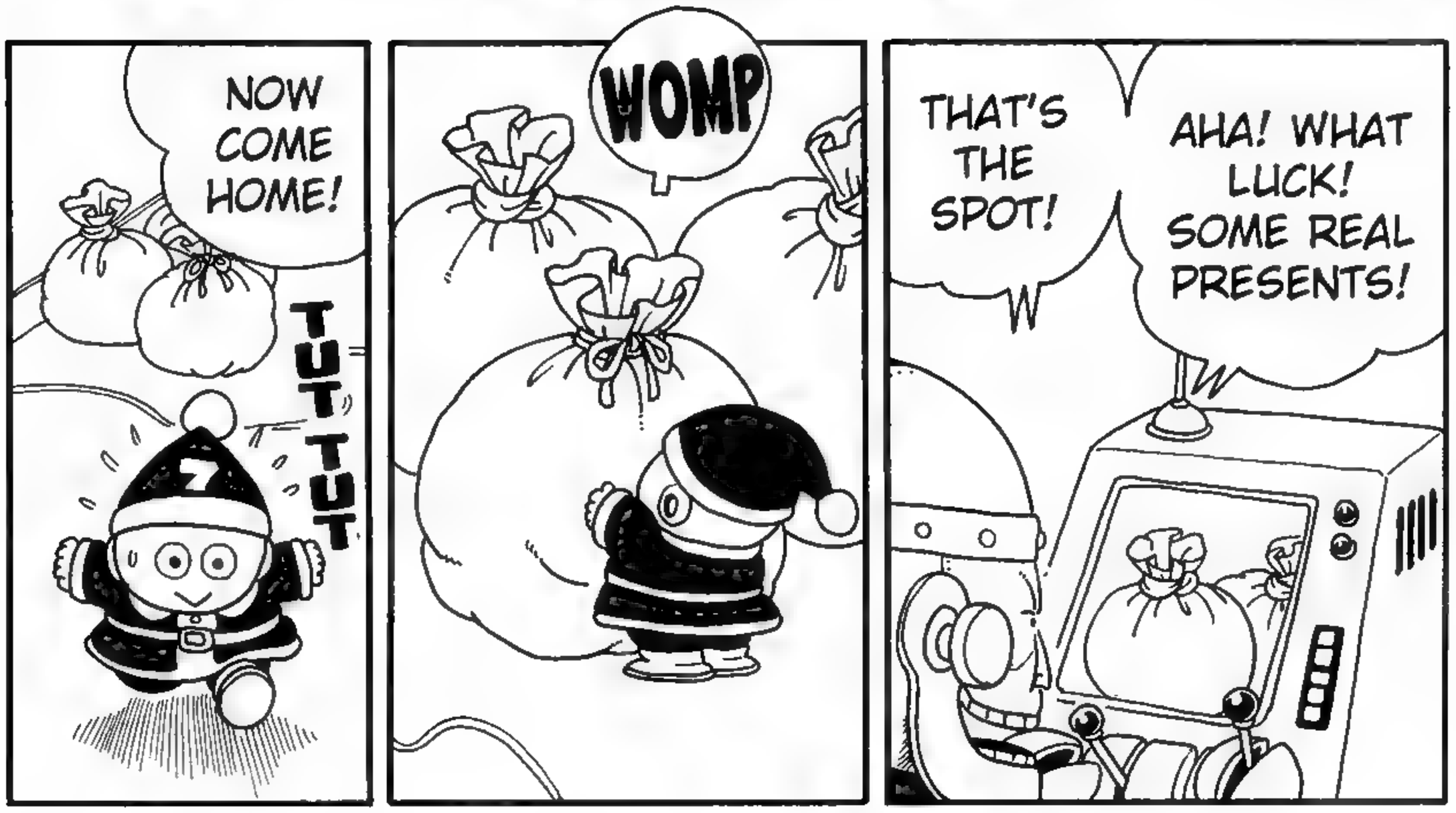

PAT PAT


WHOMP


VWIP
VWIP




WHERE TO PUT IT...?
HRMM...


NOW COME HOME!
TUT TUT TUT
WOMP
THAT'S THE SPOT!
AHA! WHAT LUCK! SOME REAL PRESENTS!

BAH. I'VE NO MORE USE OF YOU ANYWAY. SWITCH OFF!

KLIK

HNN? CAN'T GET UP?

IDIOT.

BOING

SPROING

I CAN'T WAIT FOR CHRIST-MAS MORNING!

GWAH HA HA HA!

KNOCK KNOCK

NO IDEA. HEY, YOU SEEN THAT TURKEY AROUND?

DO YOU KNOW WHERE OUR MOMMY WENT?

DRANK TOO MUCH LAST NIGHT.

UNNNNH...

READ THIS WAY

TUT TUT

IT'S GARBAGE DAY TODAY!

OOPS! ALMOST FORGOT!

GOOD MORNING!

JUST IN TIME!

GOSH, IT'S COLD.

BZZZ~~

RING RING RING

59-63

RING RING RING

THANKS!

RING RING

BZZZZ

ROLL ROLL

KNOCK KNOCK

THE MORN OF WORLD DOMINA-TION IS AT HAND!

ZIP ZIP

AH HA HA!

IT HASN'T GONE OFF YET. THIS IS GOING TO BE GREAT!

ZIP ZIP

HMM?

BZZZ

BONK

KRK
LET'S SEE WHAT...
THAT IDIOT! HE MUST'VE THOUGHT A KID LIVES HERE.
AHA! SANTA BROUGHT ME A PRESENT!
?
WHAT'S THIS?
ZKOOOM
NEITHER DID I!
M-MAYBE THERE REALLY IS A SANTA!
I DIDN'T GET THAT...
GAZIRA
A SANTA DOLL!
WHEE WHEE!

I'M SERIOUS, FOR ONCE:

THE SECRETS OF...DR. SLUMP

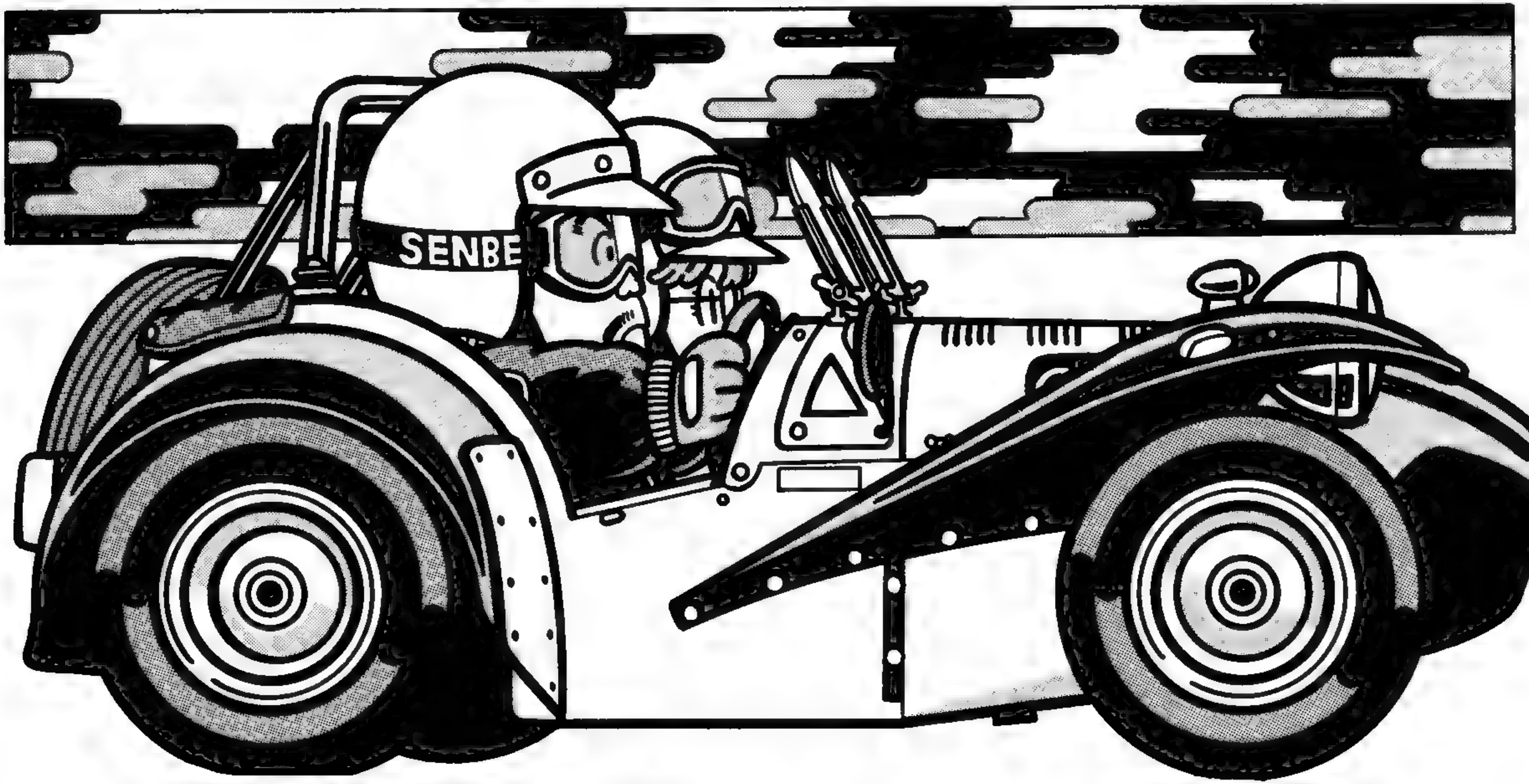
No. 7 -- King Nikochan got rejected!

When I brought the first issue with King Nikochan to Tokyo just before deadline, my editor, Mr. T, said "What is this!? This is disgusting! Grah! If there were time, I'd reject him! Never draw anything like that again!

No. 8 -- Suppaman was rejected long ago!

A long time before I drew *Dr. Slump*, I made a manga starring Suppaman. Mr. T said "You can't make an idiot like that your main character! Rejected!" I took pity on him and resurrected him for *Dr. Slump*.

Who's the Strongest in the World?



Part 1

ONE DAY, A CERTAIN MANGA ARTIST NAMED MR. A WAS RIDING ALONG...

This mini-bike was so slow it had basically become a decoration in my room, until I painted it in camo and made it a special-forces bike! Ah, the joys of being twenty-eight.

PUT PUT PUT

AH HA HA. I'M A MILLION!

...WHEN HE SPOTTED ¥1,000,000!*

HMM?

*about $10,000

WOOOO

Faster than ever before.

WHEN I DROPPED MY WALLET IN TOKYO, NOBODY GAVE IT BACK!

HE WENT TO DELIVER IT TO THE POLICE, BUT HIS BODY REBELLED!

THUDDA THUDDA THUDDA

READ THIS WAY

And that model gun! And that motorcycle! And that car! And those potato chips! I could buy it all!!!

THUDDA THUDDA

THUDDA THUDDA

I-If I kept this, I could buy that jacket! And that modeling kit!

MR. A THOUGHT ...

I WAS GOING TO BRING IT IN, HONEST!

AH, ER ...

NOTE

BRRRRING

I-I'M JUST HERE, WORKING AWAY!

PANT PANT

O-OH, IT'S YOU, MR. TORI-SHIMA.

Mr. Torishima was sick of being laughed at and called "Dr. Mashirito," so he changed his hair style and made me swear never to draw it in the manga. So...

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

I WAS GOING TO DO A CONTEST TO SEE WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD... WITH A PRIZE OF 500,000 YEN!!!

ERR UMM ACK

UH... UM...

EH !?

OH? WHAT'S THE STORY?

GRRR... WHY DID I SAY THAT!?

AT LEAST I DIDN'T OFFER ¥1,000,000! I'LL STILL HAVE HALF!

I'M STRETCHING THIS ONE OUT FOR AS MANY EPISODES AS I CAN!

(Easy come, not-so-easy go)

EXTRA, EXTRA! READ ALL ABOUT IT!

Think you're strong? Then come prove it!

The "Who's the Strongest in the World" Contest!!!

Grand Prize: ¥400,000!
Second Place: ¥100,000!

- Starting 1:00 PM Sunday (tomorrow)
- Place: Walrus Field
- Referee: Manga Artist Mr. A

OOH, 100,000 YEN FOR SECOND PLACE!

HEY, ARALE, YOU OR OBOTCHAMAN SHOULD DO IT! I'LL BE YOUR MANAGER!

WOW!

PENGUIN

ARALE

HO-YO?

ARALE! YOU'LL DO IT, RIGHT?

I WILL NOT FIGHT WITHOUT A CAUSE.

I FIGURED AS MUCH.

OR... NOT.

KITTENS! KITTENS!

MEOW MEOW

WE'RE TWO LITTLE ABANDONED KITTENS!

NOT ONE STEP CLOSER !!!

GRRR!

NO WAY ARE WE KEEPING THEM!

I HATE CATS! HATE 'EM!

AUGH— AUGH—

NEENER.

Rat→

AUGH— AUGH—

NEENER.

INCIDENTALLY, MY ASSISTANT, MATSUYAMA, ALSO HATES CATS.

OKAY! I'LL GET OBOTCHAMAN TO TAKE CARE OF THEM!

READ THIS WAY

CAN YOU TAKE THEM?

DR. SENBEI DOESN'T LIKE CATS?

I SEE ...

PENGUIN

AND I'M NOT PAID FOR MY MILK-DELIVERY JOB UNTIL THE END OF THE MONTH...

THERE'S FOOD TO BUY...

BUT I'M NOT SURE I HAVE THE MONEY...

I..I WOULD BE HONORED, BUT...

I THINK WE'RE THE ONLY ONES WHO CAN DRINK THAT.

JUSTICE

BUT WE HAVE LOTS OF ROBOVITA-A!

YOU MEAN ...

ARALE ...

EH !?

IS 400,000 YEN A LOT OF MONEY?

NGUIN

HUH? WHAT IS?

IT'S HAPPEN-ING SOON!

DID YOU SEE THIS, SENBEI?

?

LOOK!

400,000 YEN !?!?!?

WHO'S THE STRONG-EST IN THE...

THE NEXT DAY...

CR-X

WE CAN EAT 100 $40 STEAKS!

I'M OFF!

KRAK KRAK KRAK

THAT'S 500,000 YEN TOGETHER!

WELL, I GUESS SECOND PLACE WOULDN'T BE SO BAD.

YUP!

YOU'RE GOING TOO?

HUH? ARALE?

YOU MUST BE VERY HAPPY!

AND HOW KIND HER HEART!

LAP LAP

MILK

I'M CERTAIN ARALE WILL PREVAIL!

DA DA DA DAAAH

WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD?

WHEE WHEE

HUB

BUB

WHEE WHEE

1st Place ¥400,000

2nd Place ¥100,000

THAT'S WHAT I SAID.

I SUP-POSE ...

2ND PLACE ISN'T SO BAD...

YOU'RE DOING IT TOO, ARALE, YES!?

EH?

YEAH! YOU TOO, TSUKU-TSUN?

OOH? SENBEI WILL COMPETE?

I BROUGHT WINE! LET'S HAVE FUN!

I KNEW YOU'D COME, SO I BROUGHT EXTRA FOOD, YES!

TURBO

READ THIS WAY

WIT-NESS !!!

AH HA HA. FOOL!

WAIT A SECOND... THIS ISN'T ANOTHER SCAM, IS IT?

HUH !?

ALL CONTESTANTS SIGN IN, PLEASE.

BIRD ST.

SIGN UP

BACK OFF! YOU'RE MAKING ME ILL!

SO SORRY.

OOH ♡

BIRD ST.

SIGN UP

The Oft-Rumored ¥100,000

1st Prize The Oft-Rumored ¥400,000

賞

賞

GOOD.

BIRD ST.

TEN CONTES-TANTS ...

NO OTHERS? I'M CLOSING SIGN-UPS!

WHO ELSE IS COMPET-ING, I WONDER?

BIRD ST.

WHAT'DYA MEAN? WE'RE OUT IN THE MIDDLE OF NOWHERE! NO ONE'S COMING!

I'LL NOW EXPLAIN THE RULES!

WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD?

1st ¥1,000,000

2nd Place ¥100,000

DO WHATEVER YOU NEED TO DO TO WIN! NO TIME LIMIT!

THAT IS... THERE AREN'T ANY!

IF YOU GIVE UP, CRY, OR DIE, YOU LOSE!

THE FIRST MATCH BEGINS SOON!

WINNER

RUNNER-UP

Round 8

Round 6

Round 7

Round 1

Round 2

Round 3

Round 4

Round 5

THE TOURNAMENT WILL BE SINGLE ELIMINATION!

...TSUKU-TSUN, MASTER OF CHINESE MARTIAL ARTS!

THE FIRST CONTESTANT IS...

FWIP

GO TO THE MIDDLE OF THE FIELD WHEN YOUR NAME IS CALLED!

THIS BOX CONTAINS BALLS WITH ALL OF YOUR NAMES!

KLUNK KLUNK

READ THIS WAY

AND YOUR OPPONENT IS...

KLUNK KLUNK

I HOPE IT'S NOT ARALE ...

WOO

GOOD LUCK!

GET ¥100,000 AT LEAST!

BEATS WAITING AROUND, YES.

WOO

WOO

TURBO

KLIK

FROM THE SAFFRON CRISCO SWAT TEAM, IT'S MR. KILL R. SNYPER!

EH!? THAT IS A GUN, YES!?

TO BE CONTINUED

ALL THE WAY FROM AMERICA ...!

OH?

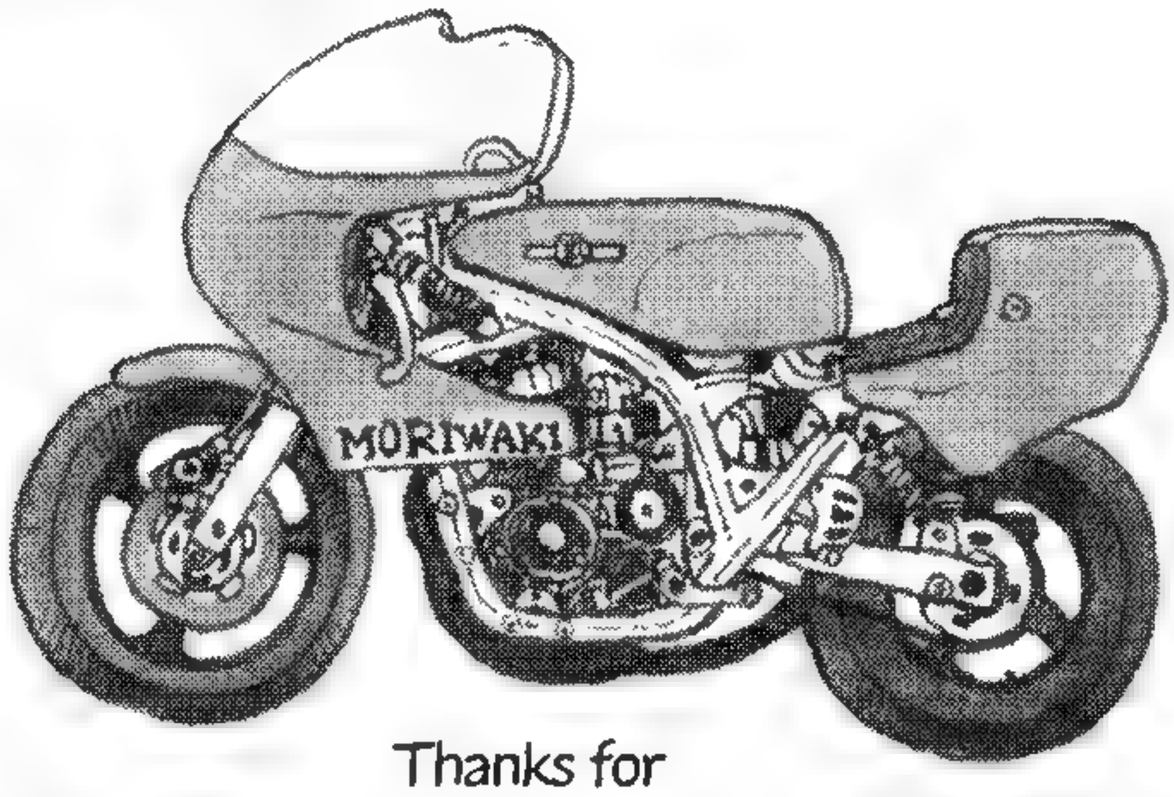
21st JAPAN GRAND PRIX

I'm going to do something a bit personal for the next ten bonus pages and tell the tale of the Suzuka Circuit grand prix I went to on September 9th.

As it happened, I caught a cold two days before. I ran a high fever, but I managed to make it to the Suzuka Circuit anyway. I'd been to several car races, but this was my first motorbike race, and I'd been looking forward to it for some time... and of course I was sick, and it was raining.

So I wore my raincoat and watched the race. At first, I was so excited, but pretty soon, I got dizzy, and my head started pounding. By the second half, I was out of action, and when I dragged myself home, my fever was back...

--TO BE CONTINUED--



Thanks for all the help, Mr. Moriwaki!

Who's the Strongest in the World? Part 2

WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD?

WHO WILL WIN!? THE CONTEST TO DETERMINE THE STRONGEST IN THE WORLD IS ALREADY ON!

WOO WOO WOO WOO

¥100,000, YES!

GO FOR IT, TSUKU-TSUN!

1st Place ¥400,000

2nd Place ¥100,000

1ST MATCH	TSUN TSUKU-TSUN MASTER OF MARTIAL ARTS	VS.	KILL R. SNYPER SAFFRON CRISCO SWAT TEAM

W-W-WAIT!

WAIT A SECOND!

I NEVER SAID NO WEAPONS. HAVE AT IT!

HE'S GOT A GUN! IT'S A FOUL, YES?

PLEASE! PLEASE!

READ THIS WAY

DING

ROUND ONE... BEGIN!

BIRD ST.

EH!?

RAT TAT

TAT TAT

WAAUGH!

BLAM BLAM

HRM. HE DODGED.

KLIK

YCPD

WAH! WAAH!

ZUP

WOO WOO

S THE STRONGEST
N THE WORLD?

KLIK

FWIP

BLAM BLAM

BLAM

BLAM

YIKES! EEEK!

KLAK

KRAK

ACK!

BANG

WHOA!

KPHK

Rubber band

RUSTLE RUSTLE

...

HA HA, YES?

BYOONG

FWIP

ACK!

HYAA-AAAA-AAAA!!!

ZOOM

I GIVE UP! I GIVE UP!

FLIP

READ THIS WAY

HMM?

WHEW

ZUP ZUP

EH?

TMP

HYAAAH!

KRAK

YEEK!?

UM... YOU'VE BEEN SHOT!

ALL RIGHT, YES!

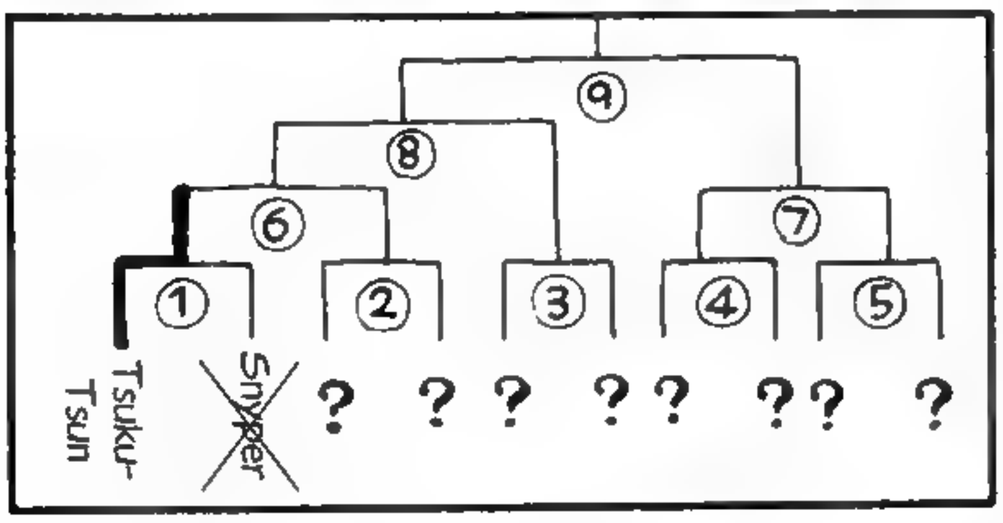
YOU DID IT, CERTAIN-LY!

I DID IT, YES!

TSUN TSUKU-TSUN WINS!

WOO WOO WOO WOO

I'M GLAD I GAVE UP!



OH, I'M GOOD.

FROM PELICAN VILLAGE, WE HAVE PRO BOXER MR. PAHPUNCH!

YAY YAY YAY YAY

NEXT UP, ROUND TWO!

2nd Place ¥100,000

BIRD ST.

COME AND GET IT!

SHUK

YEAH YEAH

WISH WISH

WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD?

WOO OO

HIS OPPONENT HAILS FROM A SOUTH PACIFIC ISLE...

¥400,000

¥400,000

C'MON!

DA-DAH

...IT'S THE MONSTER ALLIZDOG!

M-MON-STER?

I CAN TAKE IT!

HEH. HAH HA! MONSTER, SHMONSTER!

GRRRR

FUSH FUSH

FWAP

COME GET YOUR MEDICINE!

BRING IT, MONSTER!

WOMP

SPLRK

YIPPEE

WAHOO

WEE

WEE

I THINK I'LL QUIT NOW.

WHAT CAN YOU BUY WITH ¥100,000, YES?

TURBO

HAVE ANOTHER!

Y-YOU MEAN I HAVE TO FIGHT THAT THING!?

IS IT MY TURN YET?

ALLIZDOG WINS!!!

WINNER

⑨

⑧ Allizdog

⑦

⑥ Tsuku-Tsun

⑤

④ Allizdog

③

② Pappeach

① Tsuku-Tsun

Simple

IT'S SUMO WRESTLER ZOU-NO-SHIRIZEKI*!

BIRD ST

WEIGHING IN AT SIX TONS WITH A FACE THE SIZE OF A PATIO DECK...

ROUND THREE!

BIRD ST

WE'VE GOT NINE MATCHES TO GO, SO LET'S KEEP IT MOVING!

* "Elephant's Bottom"

I'M READY!

Average person for comparison

CARAMEL MAN 008!!!

A ROBOT OF DR. MASHI-RITO'S DESIGN!

WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD?

AND HE'LL BE FIGHTING ...

WAHOO YEEHAW

D-DOCTOR MASHIRITO...? HAVEN'T SEEN HIM AROUND LATELY.

DA-DAAAN

8

...YES, I KNOW. *I'M* CARAMEL MAN 008.

READ THIS WAY

WEE

H-HE'S CHANGED.

THAT'S MASHI-RITO?

WOO

WOO

HO-YO-YO!?

WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD?

WHAT'S THAT, YOU PILE OF JUNK?

ME AGAINST YOU IS A WASTE OF PAPER AND INK! GIVE UP NOW!

8

8

HEE HEE HEE... YOU WOULD BE WISE TO FEAR ME--CARAMEL MAN 008!!!

WHEN WE CONTINUE, I MEAN...

ROUND THREE... BEGIN!!!

Japan Gran Prix (cont.)

Though I was a bit dazed from my cold, I had Haruka Takachiho with me, famed novelist and CEO of Studio Nue, who taught me all about the bike races. Assistant Matsuyama, who also went with us, took lots of pictures, so it was a successful day all the same.
Incidentally, several days later, Matsuyama came up to me and said, "Um, about that camera I took to the races... Um... Well, see, it broke." "Wh-What!? You mean, you didn't get any pictures!?" "Um, well..."
"Not even one!?" "Erm, see..." and so on, ruining my bonus-page photo plans. I have to apologize to the race coordinators who gave us a press pass and let us go all sorts of places without paying a cent. Sorry!

Luckily, Tanaka-san over at Studio Nue took a few photos, so I'll be using those for the next bonus page.

To all the folks at Nue and the CEO of Logi Auto, please invite me again! I promise not to catch a cold!

Who's the Strongest in the World?

Part 3

OVER A MILLION SPECTATORS HAVE GATHERED HERE ON WALRUS FIELD TO WITNESS ROUND THREE, BETWEEN ZOU-NO-SHIRIZEKI AND CARAMEL MAN 008!!!

WEE

I DON'T SEE NO MILLION PEOPLE.

1st Place ¥400,000

WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD?

2nd Place ¥100,000

WE'RE BACK WITH THE CONTEST TO DETERMINE THE STRONGEST PERSON IN THE WORLD, TO THE TUNE OF A ¥400,000 MAIN PRIZE, AND ¥100,000 FOR THE RUNNER-UP!

WHAT'S GOIN' ON HERE?

WOO

GRRR—

WHAAT!?

HEY, FATSO! BETTER GIVE UP WHILE YOU STILL CAN!

8

DUMP

WOOOOOOR!

ROUND THREE... BEGIN!

DING

DUMP

8

WOOOH

GWOOO!

LET'S END THIS QUICK.

HATE TO USE ALL MY POWER ON THIS SMALL FRY.

POOT

AUGH!

HEE HEE! HERE I COME!

NNN?

ZUMP

NOOO! S-STINKY !!!

MMPH!

READY FOR THE FINISH?

OKAY!

C-CAN'T BREATHE!

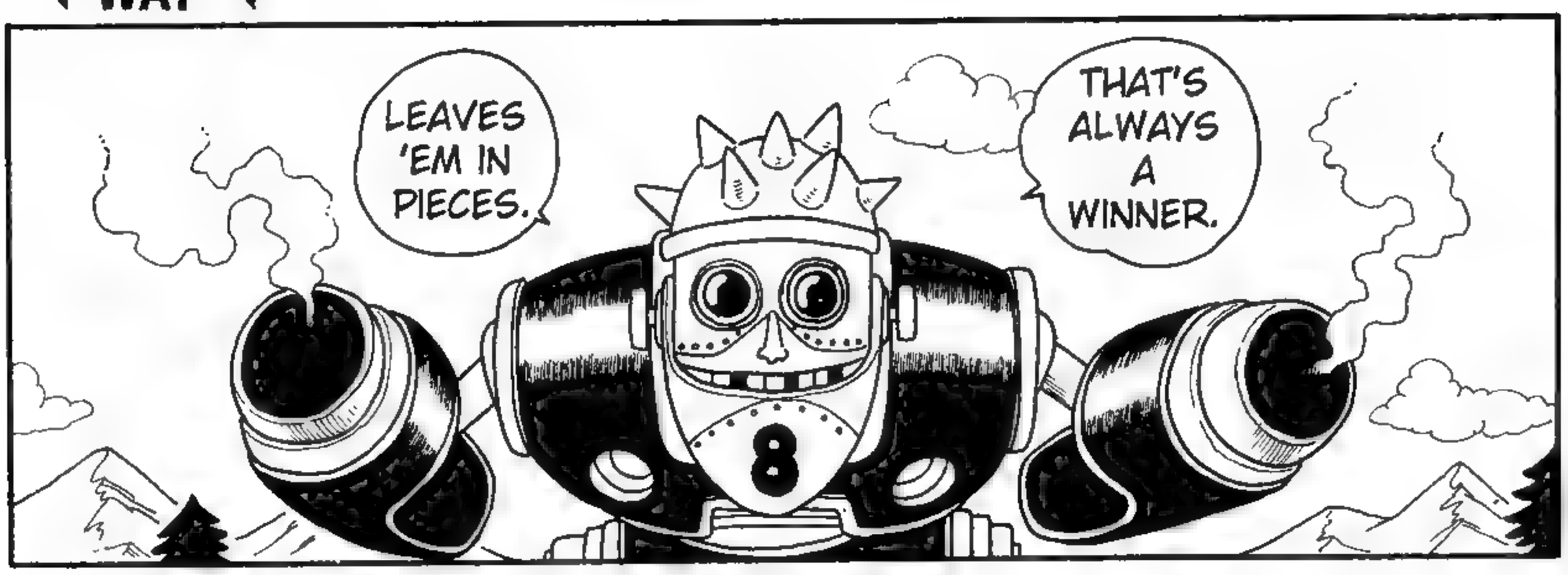
TH-THE STENCH!

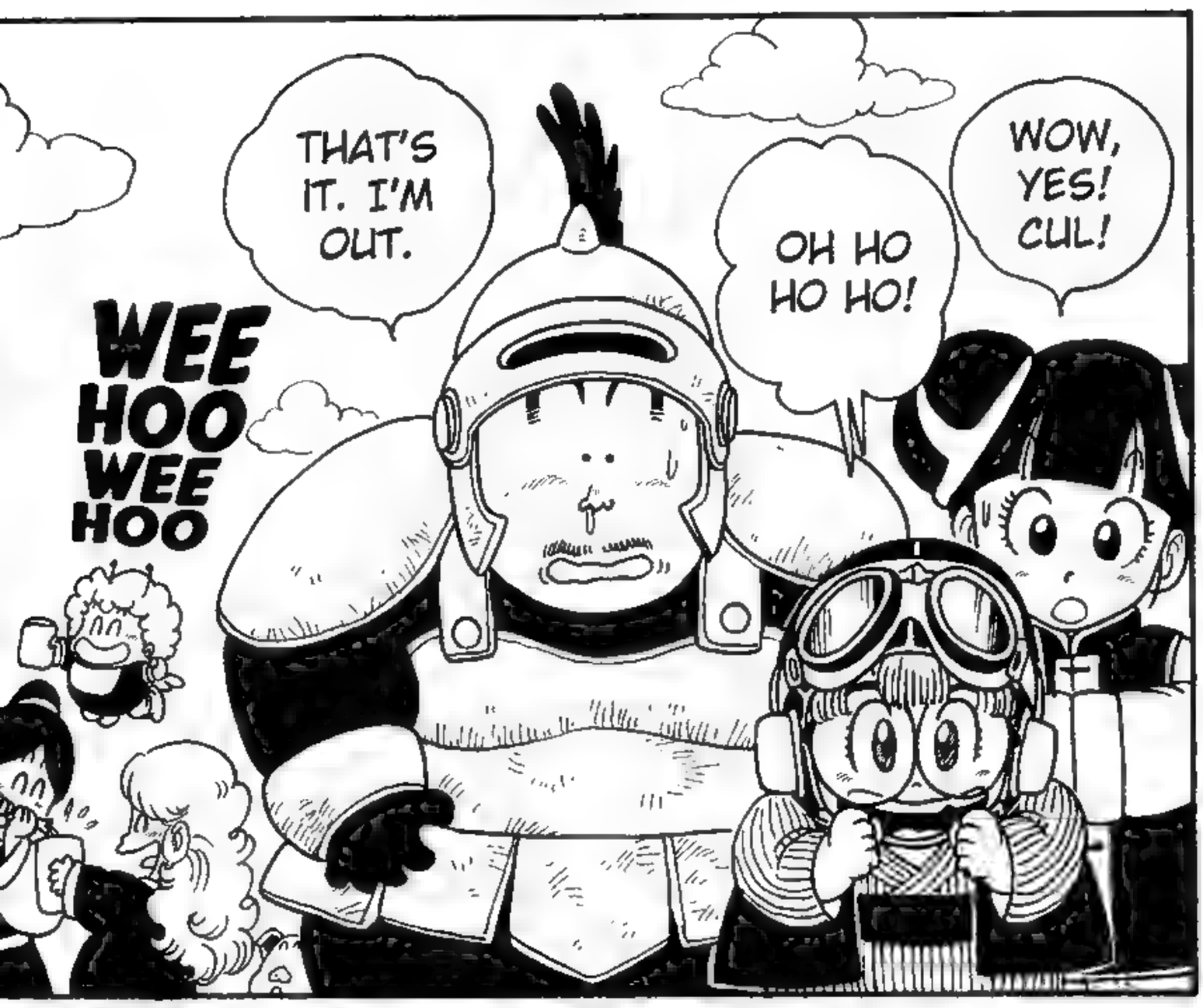
VOOSH

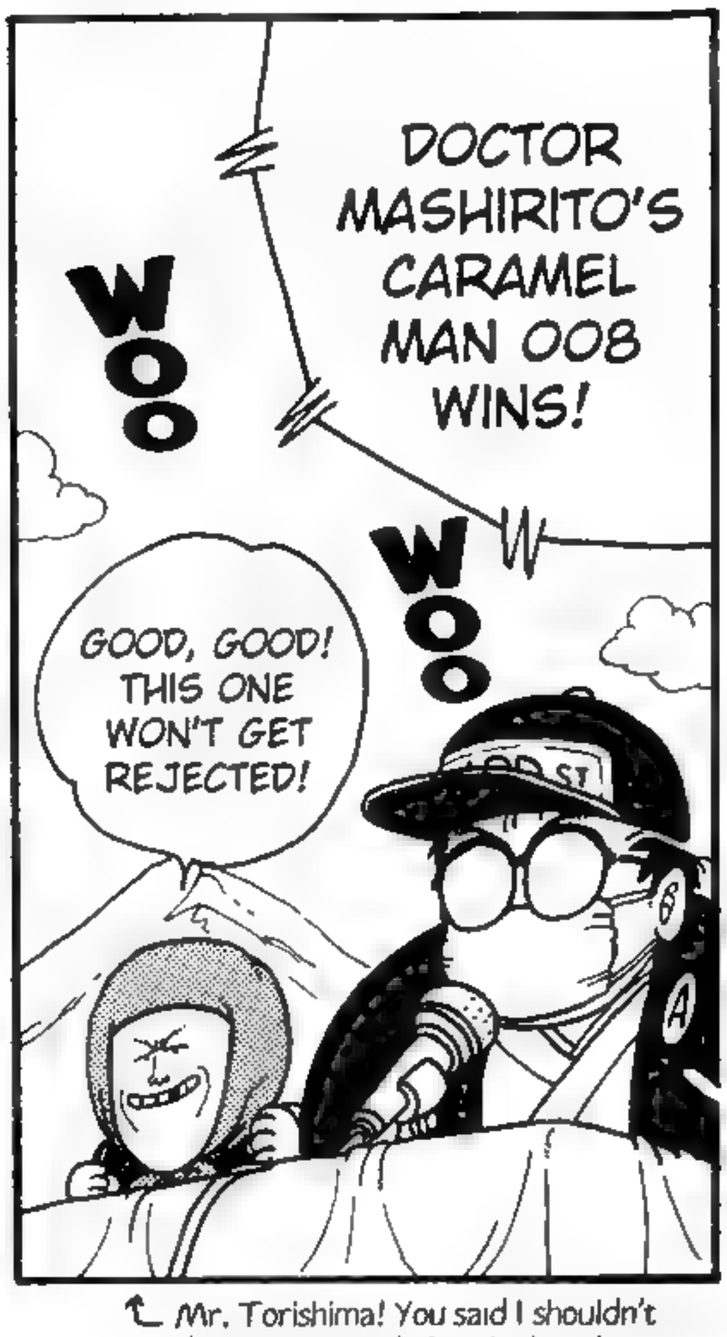
VOOSH

BAKOOOOM!!

READ THIS WAY







↳ Mr. Torishima! You said I shouldn't draw your new hairstyle, but there was a photo of you in the last *Shonen Jump*! Silly!

KYA HA HA HA

PERVERT!

YAY, SENBEI!

GOOD LUCK!

AUUGH! I'M UP!

ROUND FOUR... IT'S OUR LOCAL PERVERT, SENBEI NORIMAKI!!!

BOHZU

BON-JOUR, BLAH BLAH BLAH!

NO, I'M QUITTING! I GIVE UP!

HIS OPPONENT, ALL THE WAY FROM FRANCE...

IT'S...MY STOMACH! I GOT A STOMACH ACHE!

EH?

WORLD CHAMPION FEMALE PRO WRESTLER RENAULT CITROËN!

Sparkle

It's a rose!

Rose

Rose

Rose

Rose

Rose

They're roses! Can't you read!?

What're those round things? Tissues?

My wife

...

C'MON!

WUMP WUMP

ALL RIGHT!

ANYTHING WILL BE JUST FINE. MMM-HMM!

WUBBA WUBBA WUBBA WUBBA
BOING BOING BOING BOING
A WUBBA WUBBA WUBBA WUBBA
G BOING BOING BOING BOING
BBA WUBBA WUBBA WUBBA
OING BOING BOING
WUBBA WUBBA
BOING BOING
A WUBBA WUBBA
NG BOING BOING
BBA WUBBA WUBBA
OING BOING BOING
WUBBA WUBBA WUBBA

OOH HOO HOO. WILL IT BE THE COBRA TWIST? OR THE BACK-BREAKER? OR THE FULL NELSON?

I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.

EH?

DIDN'T YOU JUST SAY YOU WERE DROPPING OUT WITH A STOMACH ACHE?

POST

YAAAAAAAAAAH!

ROUND FOUR... BEGIN!

POK

BONK

WEE OOO
WEE OOO

UNNH
UNNH

BONK

AN EASY WIN FOR RENAULT CITROËN!

COME HERE FOR YOUR VICTORY KISS!

YAY! 'BOUT TIME!

HOO

YAY

FIRST UP... FINALLY! IT'S ARALE!

WEE

WOO

TURBO

L-LET'S MOVE ON TO ROUND FIVE.

WELL, THINGS ARE REALLY HOPPING NOW, AREN'T THEY?

BIRD ST.

READ THIS WAY

GUH HUH HUH HUH! GO HOME AND PLAY VIDEO GAMES, KID!

SHE'LL BE FACING THE STRONGMAN WOODCUTTER FROM CANADA, MR. HEYHEYHO!

OOH OOH

N'CHA!

WOOORG!!

OKAY, WELL, WE KNOW HOW THIS IS GOING TO TURN OUT, BUT LET'S GET ON WITH ROUND FIVE ANYWAY!

DING

BIRT ST.

BOP

OUTTA THERE!

AUUGH!

WOO

KIIIN

WOO

WOO

SET!

BONK

BONK

BUMP!

SPIKE !!!

ZAK

WHOA, WHOA, WHOA! THERE HE GOES FLYING!

SPECIAL RULES: IF HE'S NOT BACK WITHIN TEN SECONDS, THE ROUND GOES TO ARALE!

WEEOOO

FWEE FWEE WOO WOO

Place P.000

SHE'S STRONG, CERTAINLY!

WEE WEE

OKAY, ARALE WINS!

WOO HOO YAY

ONE, TWO, THREE ...

NO POINT IN COUNTING, REALLY, BUT HERE GOES.

BIRD ST.

I FIGHT THE MONSTER, YES?

UH...

ALL OUR CONTESTANTS HAVE APPEARED AT LEAST ONCE.

AND IT'S ON TO ROUND SIX!

WINNER

⑨

⑧ Caramel Man

⑥ Allizdog

Tsukur-Tsun

① Tsukur-Tsun — Snyper

② Allizdog — Pahpunch

③ Caramel Man 008 — Zaur-no-Shiri

⑦ Arale

Renault

④ Senbei — Renault Citroën

⑤ Arale — Heyheyho

GO, GO, TSUKU-TSUN!

WOO WOO

THAT'S RIGHT, IT'S TSUN TSUKU-TSUN VS. ALLIZDOG!

H-HE'S BIG, CERTAIN-LY!

GAOO

WOO

BETTER KEEP MY DISTANCE OR GET SQUISHED.

EASY FOR YOU TO SAY, YES.

WHY NOT ¥400,000 !?

¥100,000! ¥100,000!

HEY, HEY, TSUKU-TSUN'S UP!

EH?

OH? HEE HEE!

READ THIS WAY

ACK!

ZONG

WOOSH

SAYS YOU!

I'LL JUST WAIT FOR HIM TO GET TIRED, YES!

TOO CLOSE! TOO CLOSE!

ALLIZDOG WINS!

WHERE'S OUR ¥100,000 !?

WIMP!

LAME!

LET'S SEE YOU GO OUT THERE, YES!!!

KOFF

OOPS, YES.

HEY, HEY, HEY!

BOING

BOING

...

N'CHA!

AND WE'RE MOVING RIGHT ON TO ROUND SEVEN, WITH ARALE NORIMAKI VS. RENAULT CITROËN!

...

I-IT'S NOT WORK-ING...

HEY, HEY!

ME TOO!

?

HO-YO?

ARALE GOES ON TO THE SEMI-FINALS!

AND ARALE HAS WON WITHOUT LIFTING A FINGER!

¥400,000

¥100,000

?

WOO WOO

WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD?

LET'S GET STARTED!

I SURREN-DER!

READ THIS WAY

THE WINNER WILL GO TO THE SEMIFINALS AND FACE ARALE!

NEXT UP, ROUND EIGHT, WITH DR. MASHIRITO'S CARAMEL MAN 008 UP AGAINST ALLIZDOG...

EH HEH HEH.

THIS IS THE NINTH CARAMEL MAN, SO WHY'S HE 008?

UM...

LOOK, CAN YOU KEEP IT DOWN? WHAT'S WRONG?

WHAT'S THIS? IT LOOKS LIKE ONE OF THE SPECTATORS WANTS TO SAY SOME-THING!

HEY! HEY!

Wait a sec, so this guy is number eight, but I called him 007!

007 is this guy...

Whoa! Who remembers this one? 006!

004 is Obotchaman.

Here's 002.

This is 001, yeah?

This was 005...

Right, right, 003.

EH!?

THE... NINTH !?

I GUESS THIS'LL DO.

HEY, MONSTER, IF YOU'RE GOING TO SURRENDER, NOW'S THE TIME!

TO BE CONTIN-UED!

YOUR INVEN-TIONS!

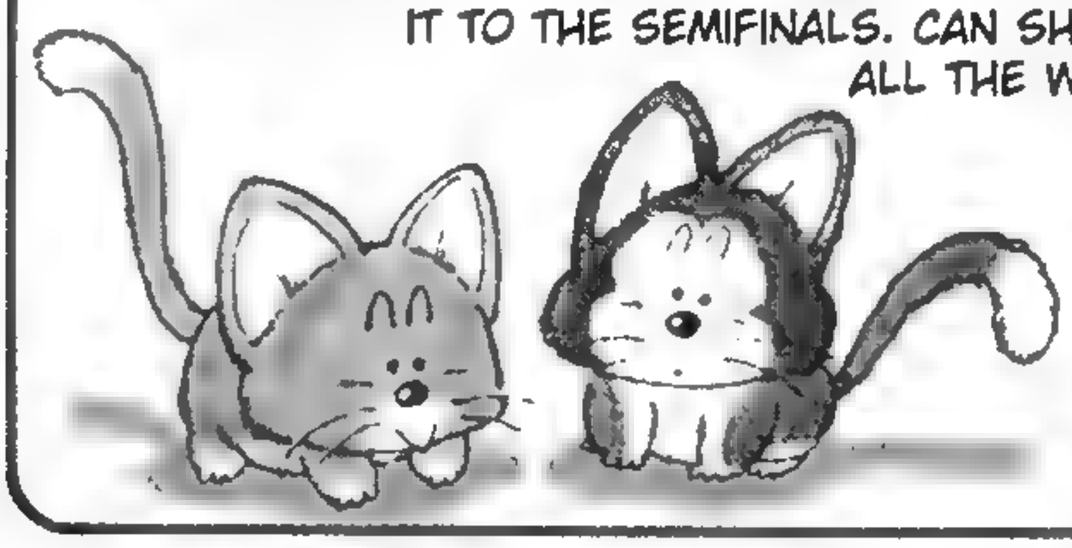
I CAN'T REMEMBER ALL YOUR NVENTIONS!

YOU'RE THE AUTHOR!

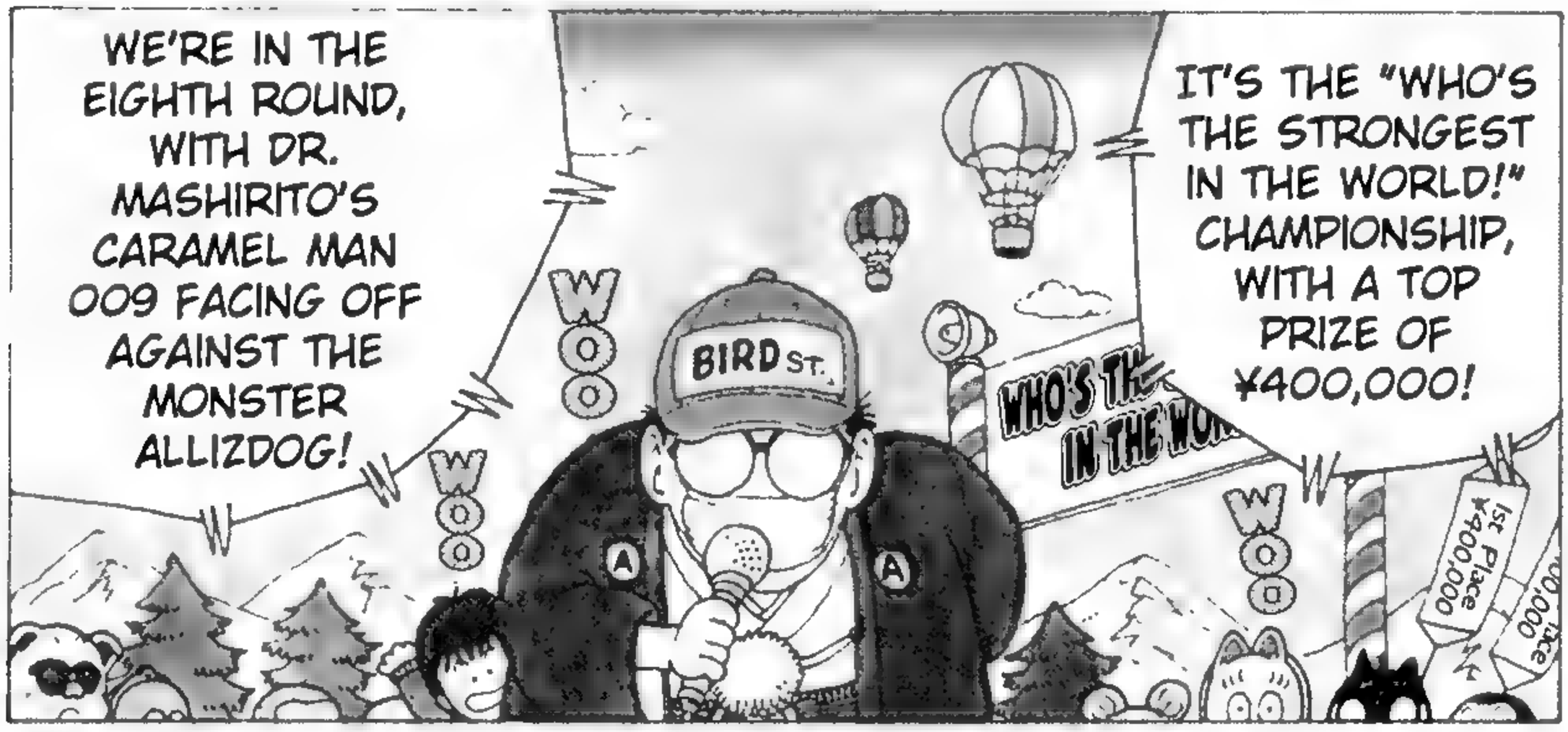
YOU DUMMY!

Who's the Strongest in the World? Part 4

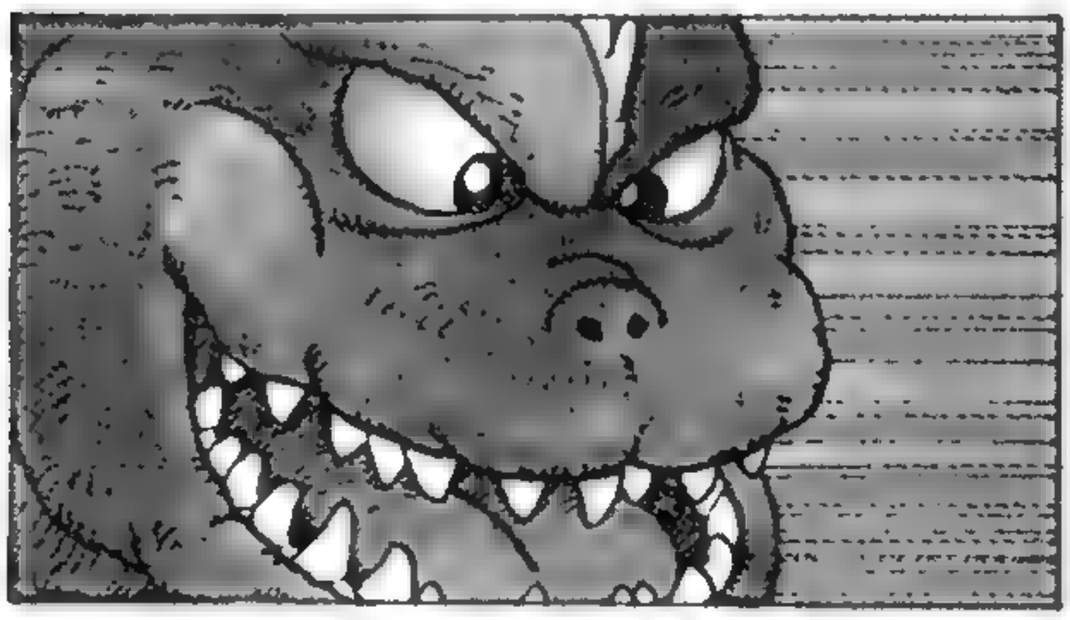
IN ORDER TO BUY FOOD FOR THE ABANDONED CATS SHE FOUND, ARALE HAS JOINED MANGA ARTIST MR. A'S CONTEST TO SEE "WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD," AND SHE'S MADE IT TO THE SEMIFINALS. CAN SHE GO ALL THE WAY!?

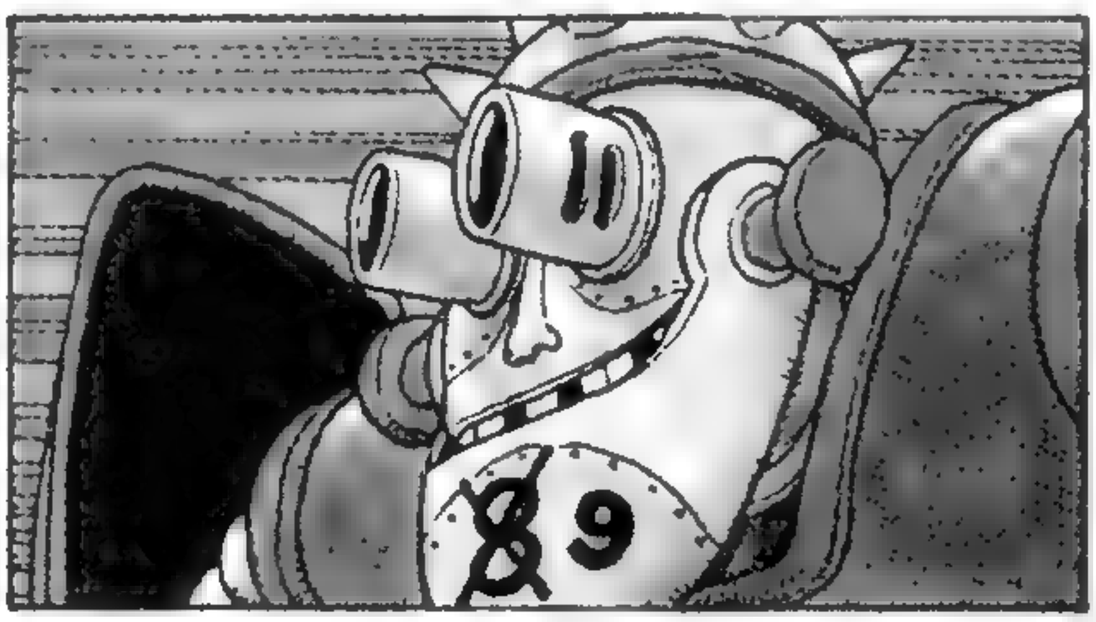


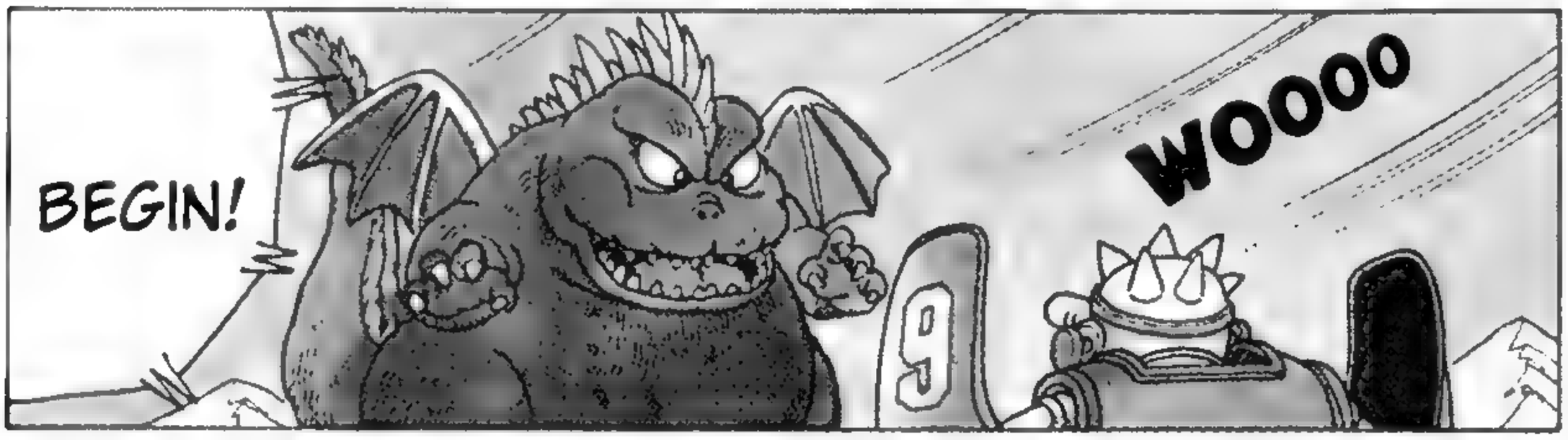
WE'RE IN THE EIGHTH ROUND, WITH DR. MASHIRITO'S CARAMEL MAN 009 FACING OFF AGAINST THE MONSTER ALLIZDOG!

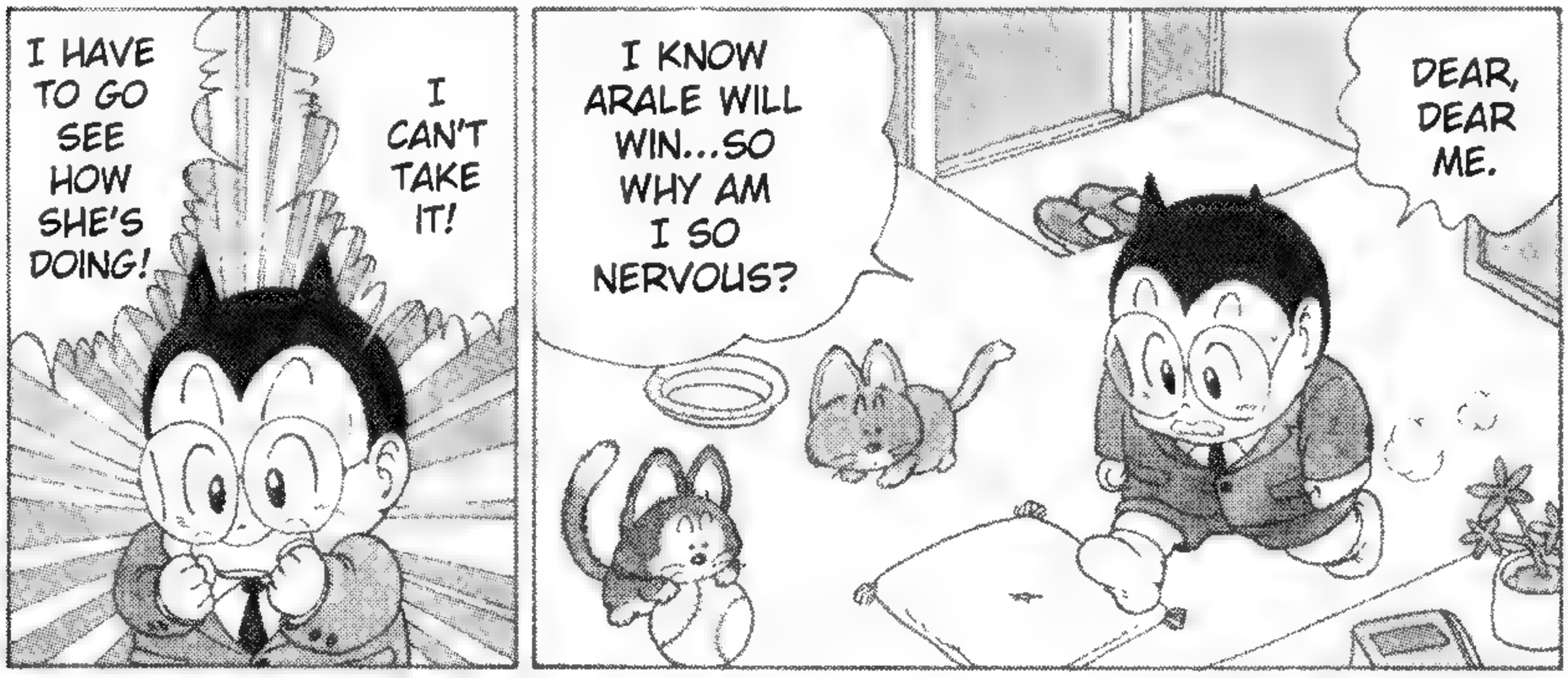


IT'S THE "WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD!" CHAMPIONSHIP, WITH A TOP PRIZE OF ¥400,000!








I HAVE TO GO SEE HOW SHE'S DOING!
I CAN'T TAKE IT!
I KNOW ARALE WILL WIN...SO WHY AM I SO NERVOUS?
DEAR, DEAR ME.

FWOOM
ZOOM

DR. SLUMP

CONTINUED FROM PAGE 192!!!

695ss

I GOOFED THE PAGE COUNT AND HAD ONE EXTRA, SO...

UM, ER, WELL...

WHY THE TITLE PAGE?

WAIT A SECOND!

LET'S FINISH THIS!

WASTED PAGES MEAN REJECTED MANU-SCRIPTS!

MOO HA HA! MY TRUE OPPONENT IS ARALE NORIMAKI!

YOU'RE NOTHING MORE THAN A SPEED BUMP!

VOOM

VOMM

KHOOOOOOM!!

WH-WHOA ...

DR. MASHIRITO WINS!

HO-YO!

T-TOO STRONG, CERTAINLY.

OKAY. YOU WIN.

WHY, IT'S **KIIIIN!**

WHO WILL CLAIM THE VICTORY!?

FINALLY, IT'S THE FINALS!!!

HOO

WOO

WOO

YAY

OR LAST ROUND'S WINNER, DR. MASHIRITO'S CARAMEL MAN 009!?

NYA HA HA! I'VE BEEN WAITING, ARALE NORIMAKI!

WOO

WOO

WILL IT BE ARALE NORIMAKI!?

GO FOR IT!

YEE HAW

THAT ROBOT IS DR. MASHI-RITO!?

EH!?

WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD COMPETITION, FINAL ROUND... BEGIN!!!

MUWA HA HA HA HA HA! IDIOT!!!

KYO-HO-HOOOY!

READ THIS WAY

ZZZZAP

TAKE THIS!!!

HO-YO!!!

WHAT'S WRONG, YES!?

WHOA! WHAT'S THIS? ARALE CAN'T MOVE!?

GAH!

OOOH! OOOH!

HO-HE!?!?

KRRRAK

HO-HE!?

NNNN

HO... HO-YO ...

ONE HIT OF THIS, AND ARALE, DRAINED OF ENERGY, IS JUST SO MUCH JUNK!

GA HA HA! MY NEW WEAPON, THE ZERO-ENERGY BEAM!

KNOCK

ARALE !!!

ACK!

TIME TO FINISH YOU OFF!!!

WA HA HA! YOU'RE OUT OF ENERGY!

ZO

WAKOO-NK

READ THIS WAY

WEEEOOO

IF ARALE DOESN'T COME BACK IN TEN SECONDS, THE VICTORY GOES TO DR. MASHIRITO!

TH-THIS WAS CERTAINLY UN-EXPECTED!

ARALE. ..!?

NO... NO WAY!

EH?!

TMP

NO! ARALE !!!

I BROUGHT MY ROBOVITA-A EMERGENCY PILLS!

ARALE! WAKE UP!

GWA HA HA HA HA! SHE CAN'T POSSIBLY COME BACK! VICTORY IS MINE! MINE!!!

NO ONE SO COWARDLY, SO MEAN, SO BASE COULD BE MY FATHER!

GRRR

D-DR. MASHIRITO, YOU'VE FINALLY DONE IT. YOU'VE ANGERED ME!

NINE SECONDS ...!

EIGHT SECONDS ...

I DON'T BELIEVE IT!

I-IT'S OVER ...

AAAAAAAH!

GAA HA HA HA!!!

HO... YO?

WAIT ONE MOMENT!!!

DA DAAN

ARALE

A-AND SHE CHANGED CLOTHES! SHE MUST BE CONFIDENT!

SHE'S BACK! IT'S ARALE! SHE'S COME BACK!

N-NO WAY ...!

WOOOOO

IT'S ARALE!

AH!

HOW ABOUT ANOTHER ZERO-ENERGY BEAM!?

NI2GO

ARALE

9

HMPH!

I DARESAY HOW ARE YOU DOING AND GOOD-BYE!

WAA-AAA-UGH!

KA-BOOM

I'M BACK!

KHNK KHNK

HUH?

FLIT FLIT

ARALE NORIMAKI IS THE WINNER!!!

POW KRAK BOOM

HO-YO?

WOO

WOO

WOO

WOO

WOO

WHO'S THE STRONGEST IN THE WORLD?

MAYBE IF I PLAY WITH ARALE, THEY'LL GIVE ME ¥50,000 OR SO.

WOO! ¥400,000 !!!

YIPPEE!

GUESS I GET TO KEEP IT!

BIRD ST.

SECOND PLACE GETS ¥100,000 ...

WOO

WOO

WOO

ARALE

WE CAN BUY WHAT-EVER WE WANT... WHAT TO SPEND IT ON!?

GREAT JOB, ARALE!

WOMP WOMP

GOT YOUR ¥400,000 WORTH OF CAT FOOD.

YO.

HOW SPLEN-DID!

EXPRESS

HOY!

MR. TAKACHIHO IS ON THE LEFT, AND I'M THE ONE WITH THE MASK ON. ASSISTANT MATSUYAMA'S ON THE RIGHT. THE RACE WAS GREAT, EVEN THOUGH I HAD A COLD!

MORIWAKI'S SUPER FAMOUS IN BIKE-RACING CIRCLES, AND HERE'S THEIR DRIVER, HIKARU MIYAGI...SECOND PLACE IN F1 CLASS! IN F3 CLASS, HE GOT THIRD PLACE, EVEN THOUGH HE FLIPPED! HIS SUPER SPEED MADE THE RACE FOR ME. IS IT FAIR THAT HE'S SO GOOD AND GOOD LOOKING TOO!?

ME WITH KUNIAKI SHIMIZU, RACER AND MEMBER OF THE SONG-COMEDY GROUP ANONENONE! HE RIDES FOR MORIWAKI TOO. HE'S A BUSY MAN, BUT HE STILL GIVES THE RACE HIS ALL, IT'S CLEAR. BRAVO!

In the Next Volume

At long last, the secret of the Gatchans is revealed! What? You... You didn't know there was a secret? Well, there is! And now, it's revealed! That's right, it's everything you ever wanted to know about the Gatchans but were afraid to ask, all coming up in **Dr. Slump** volume 17!

Available in January 2009!